

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08327

Version: 09/2025

IAN 500109_2504



HVLP PAINT SPRAY GUN PFS 450 B1

(GB) (CY)

HVLP PAINT SPRAY GUN

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

HVLP-FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

HVLP-PIŠTOLA ZA BRIZGANJE BARVE

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

STŘÍKACÍ PISTOLE NA BARVU HVLP

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k použití

(SK)

STRIEKACIA PIŠTOL NA FARBU HVLP

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Překlad pôvodného návodu na použitie

(HR)

HVLP PIŠTOLJ ZA NANOŠENJE BOJE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa

(RS)

HVLP PIŠTOLJ ZA FARBANJE

Napomene o upotrebi i bezbednosti
Prevod originalnog uputstva

(RO)

PISTOL DE VOPSIT HVLP

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță
Traducere a instrucțiunilor originale

(BG)

ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯ HVLP

Инструкции за обслужване и безопасност
Превод на оригиналната инструкция

(GR) (CY)

ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ ΑΕΡΟΣ HVLP

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

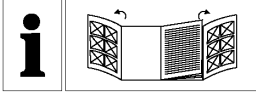
(DE) (AT) (BE) (CH)

HVLP-FARBSPRITZPISTOLE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

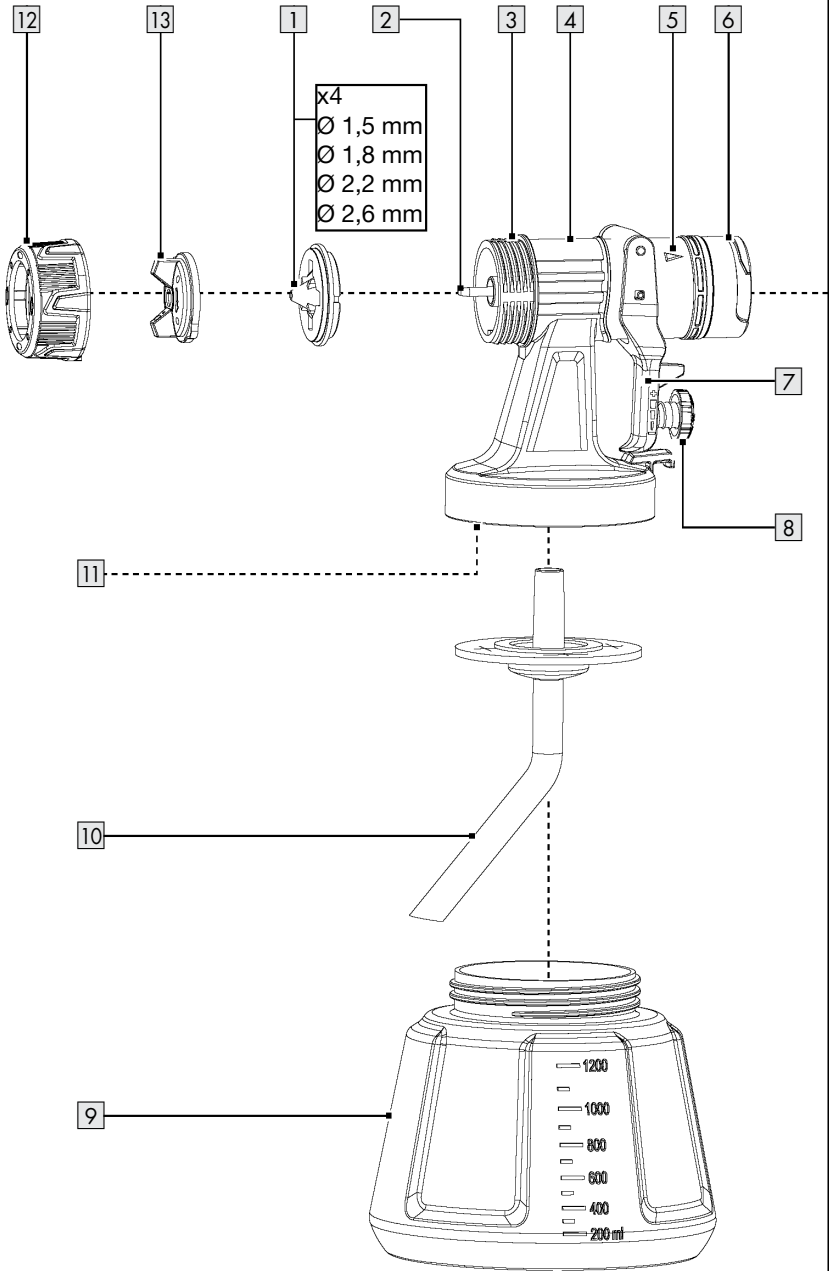
IAN 500109_2504



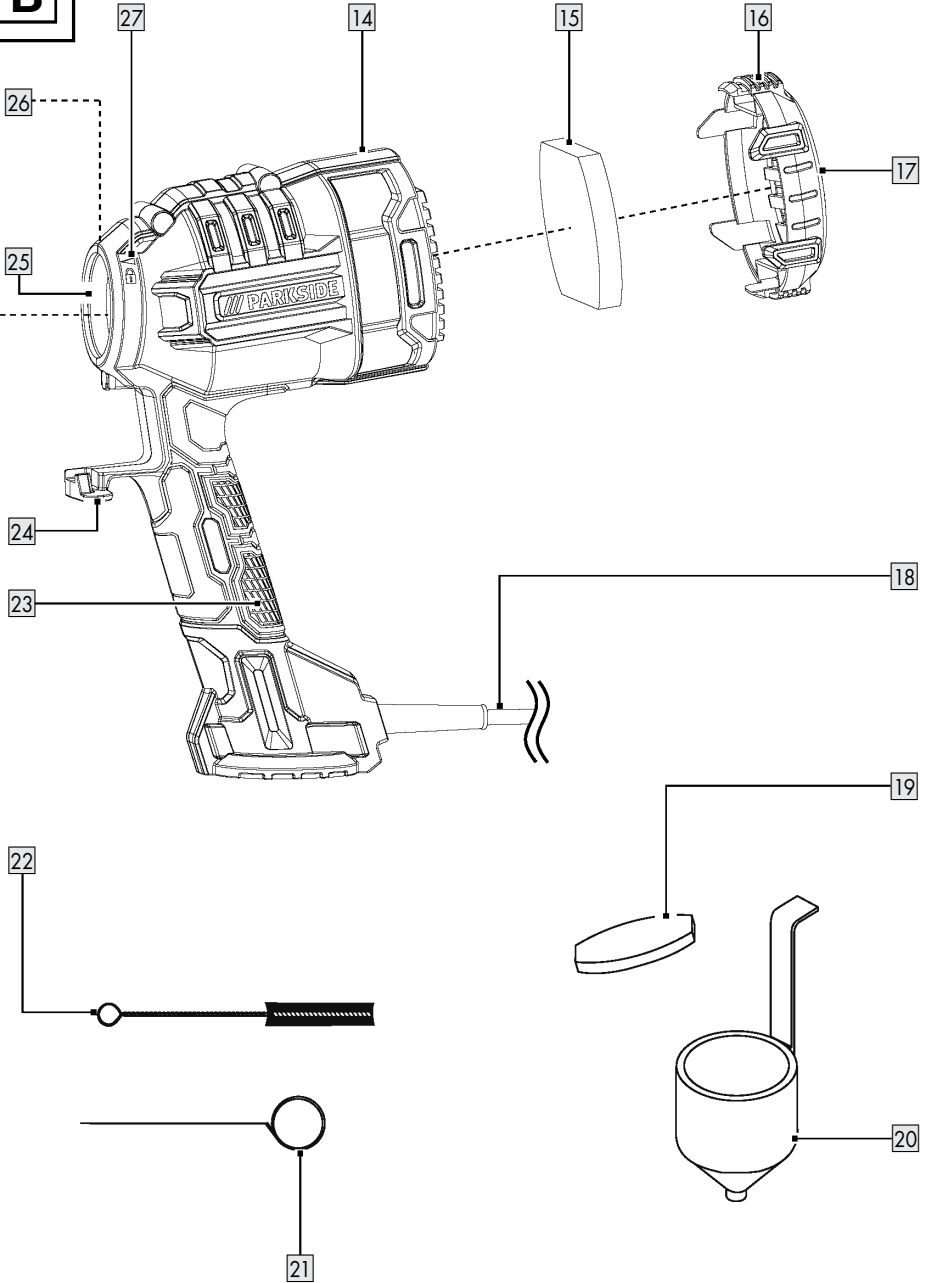


GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	19
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	34
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	49
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	63
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	77
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	91
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	106
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	121
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	138
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	154

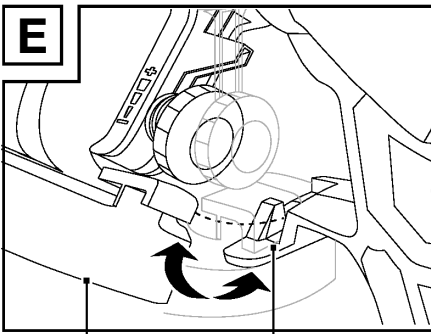
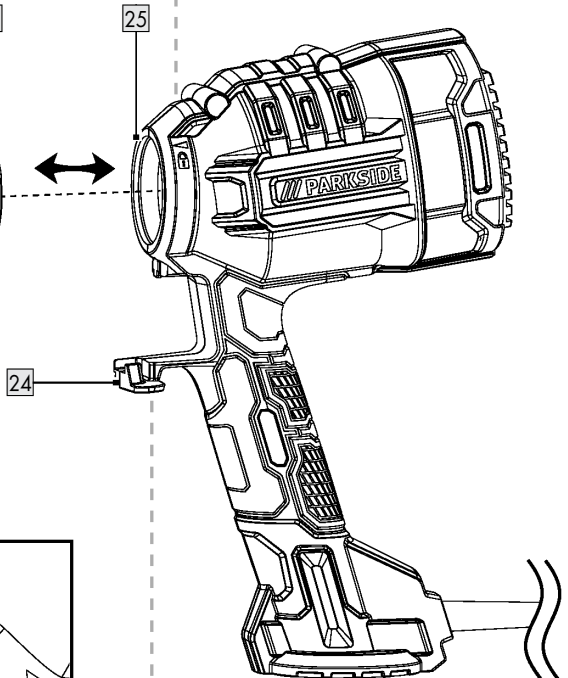
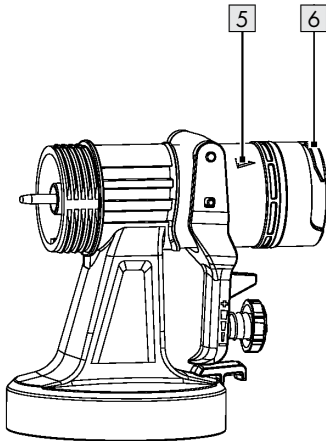
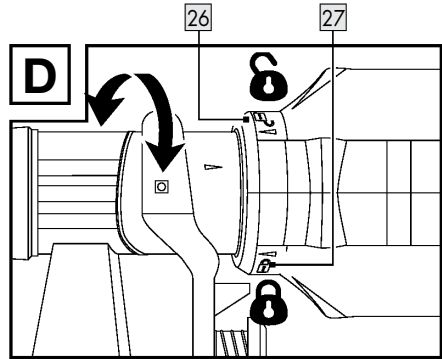
A



B

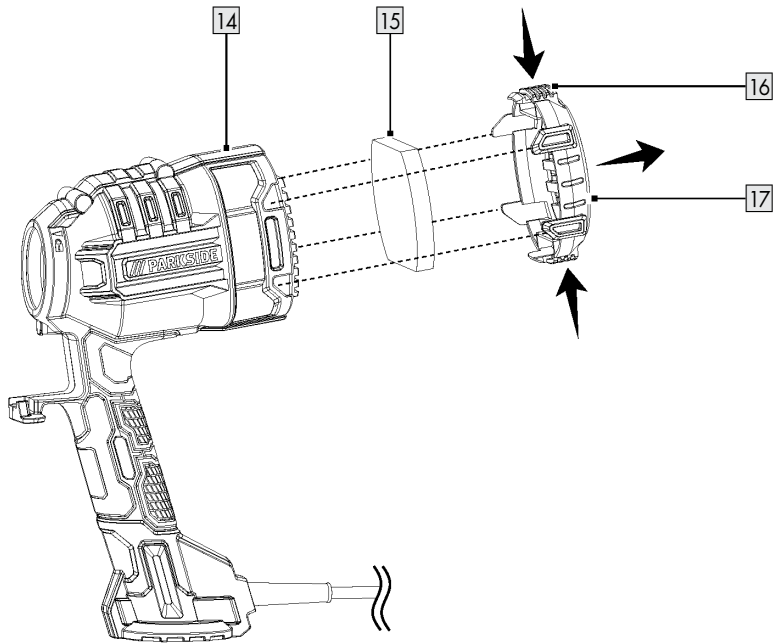
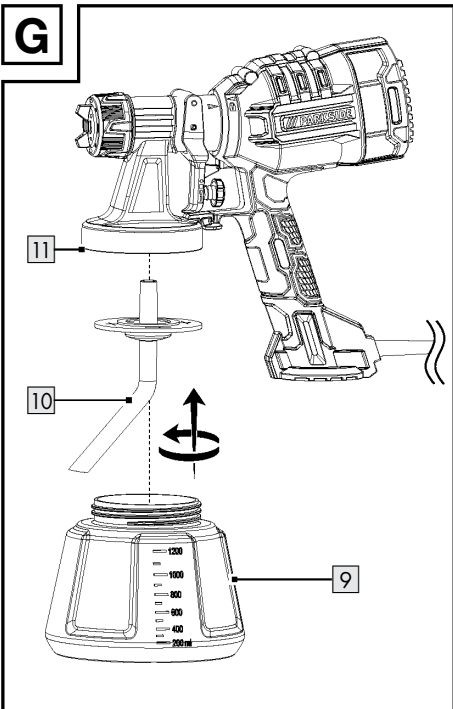
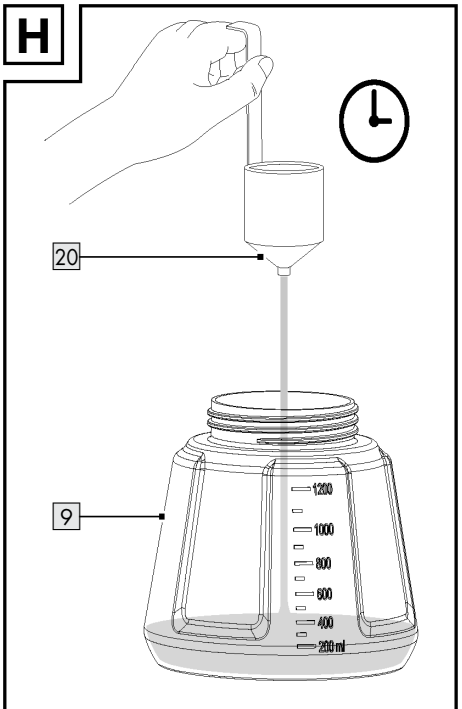


C



11

















24

F**G****H**

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
General power tool safety warnings	Page	8
Additional safety instructions for paint spray guns	Page	10
Before first use	Page	11
Accessories	Page	11
Unpacking	Page	11
Before use	Page	12
Checking viscosity	Page	12
Preparing the spraying area	Page	12
Assembly	Page	12
Removing the spray unit	Page	12
Fastening the spray unit	Page	12
Changing/inserting the nozzle	Page	13
Filling in spray material	Page	13
Use	Page	14
Switching the product on and off	Page	14
Adjusting the spray quantity	Page	14
Adjusting the jet type	Page	14
After use	Page	14
Troubleshooting	Page	14
Cleaning and care	Page	14
Cleaning	Page	14
Cleaning the air filter	Page	15
Maintenance	Page	15
Repair	Page	15
Storage	Page	15
Transportation	Page	15
Disposal	Page	15
Warranty	Page	16
Warranty claim procedure	Page	16
Service	Page	17
EU declaration of conformity	Page	18

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

 	Read the instruction manual!		Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear eye protection!
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Wear hearing protection!
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Use a dust mask!
	Alternating current/voltage		Protection class II (double insulation)
	Lock		Unlock
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use

HVLP PAINT SPRAY GUN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for applying paint, lacquers, and glazes.

You can use the product to process spray material with a flow time of up to max. 70 DIN/sec.

The product is not permitted to be used with easily flammable, combustible paints, lacquers or thinners.

Always use the spray materials according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessory spray materials!

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging materials are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1× HVLP Paint spray gun
- 4× Nozzle*:
 - Ø 1.5 mm
 - Ø 1.8 mm
 - Ø 2.2 mm
 - Ø 2.6 mm
- 1× Viscosity measuring cup
- 1× Cleaning needle
- 1× Cleaning brush
- 2× Filter**
- 1× Operating instructions
 - * 1 nozzle is pre-installed
 - ** 1 filter is pre-installed

● Parts description

Figure A:



- 1 Nozzle, 4×
 - Ø 1.5 mm
 - Ø 1.8 mm
 - Ø 2.2 mm
 - Ø 2.6 mm
- 2 Needle
- 3 Small thread
- 4 Spray unit
- 5  Align spray unit
- 6 Connecting tube
- 7 Trigger
- 8 Adjusting wheel
- 9 Paint container
- 10 Riser tube
- 11 Large thread
- 12 Union nut
- 13 Nozzle head

Figure B:

- 14 Motor unit
- 15 Air filter
- 16 Release button
- 17 Air filter cover
- 18 Power cord with power plug
- 19 Spare air filter
- 20 Measuring cup
- 21 Cleaning needle
- 22 Cleaning brush
- 23 Handle
- 24 Lock
- 25 Spray connection
- 26  Unlocked
- 27  Locked

● Technical data

Rated power	450 W
Rated voltage	230 V~ 50 Hz
Delivery rate	950 ml/min (water)
Paint container	1200 ml
Max. viscosity	70 DIN/sec
Protection class	II/ 

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA} : 80 dB(A)
Uncertainty	K_{pA} : 3 dB
Sound power level	L_{WA} : 91 dB(A)
Uncertainty	K_{WA} : 3 dB

Vibration emission value

Vibration emission values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration emission value	a_h : <2.5 m/s ²
Uncertainty	K : 1.5 m/s ²

WARNING!



Wear hearing protection! The effects of noise can cause a loss of hearing.

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
- 7) **If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep power cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled power cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** The use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or a removable battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Additional safety instructions for paint spray guns**
 - **Keep your work area clean, well lit and free of paint and solvents, cloths and other inflammable materials.** Possible risk of spontaneous combustion. Have a fully functioning fire extinguisher available at all times.

- **Ensure adequate ventilation in the spray zone and sufficient fresh air in the entire room.** Evaporation of flammable solvents will cause an explosive environment.
- **The product is only suitable for use with non-flammable materials. Use materials based on water, non-volatile hydrocarbons or similar materials.**

The evaporation of volatile solvents will cause an explosive environment.

- **Do not spray near ignition sources such as static electric sparks, open flames, ignition flames, hot items, motors, cigarettes or sparks caused by plugging in/unplugging power cables or by operating switches.** These ignition sources could ignite a fire in the environment.
- **Do not spray any material if you do not know whether it is potentially dangerous.** Unknown materials can cause hazardous conditions.
- **Wear additional personal protective equipment such as suitable gloves and a protective mask/respirator when spraying or handling chemicals.** Wearing appropriate protective equipment for the conditions reduces your exposure to dangerous substances.
- **Be aware of the potential hazards of the sprayed material. Take note of the markings on the container and the manufacturer's information on the sprayed material, including the instructions to use personal protective equipment.** The manufacturer's instructions are to be followed to reduce the risk of fire or injuries caused by poisons, carcinogens, etc.
- Do not use the spray gun to spray flammable substances. Do not clean spray guns with flammable solvents.

WARNING!

- ▶ Be aware of the hazards that may be caused by the substance being sprayed.
- ▶ Observe the labels on the containers or the instructions given by the manufacturer of the substance.

● **Before first use**

● **Accessories**

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Suitable spray material
- Suitable personal protective equipment

Spray material is available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● **Unpacking**

1. Open the packaging and remove the product carefully.
2. Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
3. Check that the delivery is complete.
4. Check the product and accessory parts for transport damage.

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging materials are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

● **Before use**

● **Checking viscosity**

- The product allows you to use spray material with a viscosity of max. 70 DIN/sec.
- Measure viscosity (Fig. H):
 - Fill the measuring cup **20** to the brim with spray material.
 - Let the liquid run out of the measuring cup **20**.
 - Measure the seconds until the spray material stops running out of the measuring cup **20**. The measurement result is the DIN/sec value.
- If you measure more than 70 DIN/sec: Dilute the spray material gradually with a suitable diluent until you measure a value \leq 70 DIN/sec.

NOTE

- ▶ Only use thinners that are suitable for the respective spray material. If you use the wrong thinner, lumps will form and clog the product.
- ▶ Never mix synthetic resin paints with nitro thinner!
- ▶ Read the manufacturer's instructions for the respective spray material to find out about the appropriate thinners.
- ▶ Do not spray granular/body-containing material.

● **Preparing the spraying area**

- Cover the area around the spraying surface. Any uncovered surfaces in the vicinity may otherwise become contaminated.
- Dry and clean the spraying surface.
- If you are painting surfaces made of wood, metal or plastic: Roughen the spraying surface, e.g. by sanding the spraying surface with sandpaper.

● **Assembly**

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments.

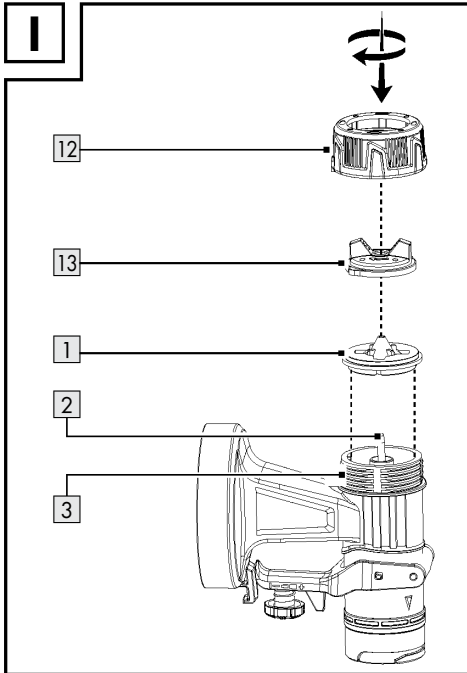
● **Removing the spray unit**

1. Open the lock **24**:
 - Hold the motor unit **14** by the handle **23**.
 - With the other hand, turn the spray unit **4** firmly in a counter-clockwise direction until the spray unit disengages from the lock (Fig. E).
2. Continue turning the spray unit **4** until you have aligned ▶ **5** with ◀ **8** **26** (Fig. D).
3. Pull the spray unit **4** out of the motor unit **14** (Fig. C).

● **Fastening the spray unit**

1. Insert the connecting tube **6** into the spray connection **25** (Fig. C).
2. Align ▶ **5** with ◀ **8** **26**. Turn the spray unit **4** clockwise until it engages in the lock **27** (Fig. D).

● Changing/inserting the nozzle



1. Hold the product with the nozzle head **13** facing upwards before unscrewing the union nut **12**. This prevents parts from falling out.
2. Turn the union nut **12** in a counter-clockwise direction.
3. Remove the union nut **12** together with the nozzle head **13** from the spray unit **4**.
4. If a nozzle **1** is already mounted:
 - Remove the nozzle from the needle **2**.
 - If necessary, lever the nozzle out carefully with a screwdriver.
5. Place the desired nozzle **1** on the needle **2**.
6. Place the nozzle head **13** on the nozzle **1**.
7. Place the union nut **12** on the small thread **3**.
8. Tightening: Turn the union nut **12** in a clockwise direction.

Choosing the correct nozzle

1 Nozzle*		Application
White 1.5 mm		Low viscosity
Black 1.8 mm		Water-based paints
Red 2.2 mm		High viscosity
Cyan 2.6 mm		Oil-based paints

* The diameter of the nozzle-opening is imprinted on the inside of the nozzle **1**.

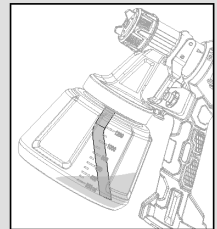
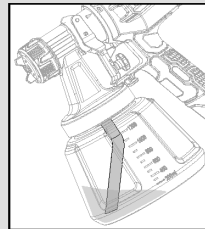
- More information: see “Checking viscosity”

● Filling in spray material

Fig. G

1. Unscrew the paint container **9** from the spray unit **4**.
2. Insert the riser tube **10** into the large thread **11**.

NOTE



- ▶ For working on a low-placed spraying area: Attach the riser tube **10** so that it points forward: Towards the nozzle head **13**
- ▶ For working on a higher placed spraying area: Attach the riser tube **10** so that it points backwards: Towards the motor unit **14**

3. Fill the spray material into the paint container **9**.
4. Screw the paint container **9** to the spray unit **4**.

● Use

● Switching the product on and off

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Never aim the product at people or animals.

NOTE

- ▶ Keep the product at a constant distance of approx. 15 cm from the spraying area when working.




1. Insert the power plug **18** into a suitable socket.
2. **Switching on and spraying:** Press and hold the trigger **7**.
3. **Switch off:** Release the trigger **7**.

● Adjusting the spray quantity

- Increase or decrease the spray quantity: Turn the adjusting wheel **8** in the direction of + or –.

● Adjusting the jet type

- Turn the nozzle head **13** so that the finger tabs on the nozzle head point to the matching symbol on the union nut **12**.

Symbol	Jet type	Application
	Round jet	Corners Edges Hard-to-reach areas
	Vertical flat jet	All other areas*
	Horizontal flat jet	All other areas*

* Adjust according to the spray direction

● After use

- Switch off the product and disconnect it from the mains. Let the product cool down.
- Check, clean and store the product (see “Cleaning and care”).

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The motor is running but the spray unit is blocked.	Dried paint residues block the openings in the area around the needle 2 .	Pierce the openings in the area around the needle 2 with the cleaning needle 21 .
The product does not spray although there is still some paint in the paint container 9 .	The angled riser tube 10 in the paint container 9 points in the wrong direction.	Reorient the riser tube 10 (see “Filling with spray material”).

● Cleaning and care

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before performing inspection, maintenance and cleaning work!

● Cleaning

NOTE

- ▶ Clean the product after each use, otherwise the nozzles **1** may clog up.
- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Do not use silicone-based lubricants.
- ▶ Never place the entire product in solvent.
- ▶ Wear suitable gloves when cleaning.

- Never allow fluids to get into the product.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the motor unit **14** with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush. The vents must always be clear.
- Spray water with the product after each use.
- Clean the following parts with the cleaning brush **22** or the cleaning needle **21**:
 - **1** Nozzles
 - **2** Needle (openings in the area around the needle)
 - **4** Spray unit
 - **13** Nozzle head

● Cleaning the air filter

Fig. F

- Remove the air filter **15**: Press and hold the release buttons **16** on the air filter cover **17**. Remove the air filter cover.
- Remove the air filter **15** from the air filter cover **17**.
- If necessary, shake out the air filter **15**.
- In case of more severe dirt accumulation, clean the air filter **15** under running water. Let the air filter dry thoroughly.
- If necessary, replace the air filter **15** with the replacement air filter **19**.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product for wear and damage.

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

- Clean the product (see “Cleaning and care”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free and well-ventilated place.
- Always store the product in a place inaccessible to children.

● Transportation

- Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
- Secure the product against slipping and tipping.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 500109_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 500109_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504

Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504



Serbian mark of conformity

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Product identification: "Parkside" HVLP Paint Spray Gun
Model Number: HG08327

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Directive 2014/30/EC
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	22.05.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

















EN



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	20
Bevezető	Oldal	21
Rendeltetésszerű használat	Oldal	21
A csomagolás tartalma	Oldal	21
A részegységek leírása	Oldal	21
Műszaki adatok	Oldal	22
Biztonsági utasítások	Oldal	23
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	23
Kiegészítő biztonsági utasítások festékszóró pisztolyokhoz	Oldal	25
Mielőtt először használná	Oldal	26
Tartozékok	Oldal	26
Kicsomagolás	Oldal	26
Használat előtt	Oldal	26
A viszkozitás ellenőrzése	Oldal	26
A szórási felület előkészítése	Oldal	27
Összeszerelés	Oldal	27
A szóróegység levétele	Oldal	27
A szóróegység rögzítése	Oldal	27
Fúvóka cseréje/felhelyezése	Oldal	27
A szórandó anyag betöltése	Oldal	28
Kezelés	Oldal	28
Be- és kikapcsolás	Oldal	28
A szórási mennyiség beállítása	Oldal	29
A szóráskép beállítása	Oldal	29
Használat után	Oldal	29
Hibaelhárítás	Oldal	29
Tisztítás és ápolás	Oldal	29
Tisztítás	Oldal	29
A légszűrő tisztítása	Oldal	30
Karbantartás	Oldal	30
Javítás	Oldal	30
Tárolás	Oldal	30
Szállítás	Oldal	30
Mentesítés	Oldal	30
Garancia	Oldal	31
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	31
Szerviz	Oldal	32
EU megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	33

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

 	<p>Olvassa el a használati útmutatót.</p>		<p>Alkatrészek cseréje és tisztítás esetén, valamint ha nem használja, kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.</p>
	<p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>		<p>Viseljen szemvédőt!</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>		<p>Hordjon fülvédőt!</p>
	<p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>		<p>Viseljen légzésvédő maszkot!</p>
	<p>Váltóáram/-feszültség</p>		<p>II. védelmi osztály (kettős szigetelés)</p>
	<p>Lezárás</p>		<p>Kioldás</p>
	<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>	 	<p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p>

HVLP-FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

A termék festékek, lakkok és lazúrok felvitelére használható.

A termék a szórandó anyagot legfeljebb 70 DIN/sec átfolyási sebességgel tudja felhordani.

A termék nem alkalmas gyúlékony és éghető anyagok, lakkok vagy oldatok felvitelére.

A szórandó anyagokat mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! A szórandó anyagok vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkat. A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

● **A csomagolás tartalma**

▲ FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1× HVLP-festékszóró pisztoly
- 4× Fúvókák*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Viszkozitásmérő pohár
- 1× Tisztítótű
- 1× Tisztítókefe
- 2× Szűrő**
- 1× Használati útmutató

* 1 fúvóka előre fel van szerelve

** 1 szűrő előre fel van szerelve

● **A részegységek leírása**

A ábra:

- 1 Fúvóka, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Tű
- 3 Kisebb menet
- 4 Szóróegység
- 5 ▶ A szóróegység iránya
- 6 Összekötőcső
- 7 Ravasz
- 8 Beállítókerék
- 9 Festéktartály
- 10 Emelőcső
- 11 Nagyobb menet
- 12 Zárócsavar
- 13 Fúvókafej

B ábra:

- 14 Motoregység
- 15 Légszűrő
- 16 Kioldógomb
- 17 A légszűrő fedele
- 18 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 19 Pót légszűrő
- 20 Mérőpohár
- 21 Tisztítótű
- 22 Tisztítókefe
- 23 Fogó
- 24 Retesz
- 25 Szórócsatlakozó
- 26  Kioldva
- 27  Zárva

● Műszaki adatok

Névleges teljesítmény	450 W
Névleges feszültség	230 V~ 50 Hz
Adagolási teljesítmény	950 ml/min (víz)
Festéktartály	1200 ml
Max. viszkozitás	70 DIN/sec
Védelmi osztály	II/□

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint	L_{pA} : 80 dB(A)
Bizonytalanság	K_{pA} : 3 dB
Hangteljesítményszint	L_{WA} : 91 dB(A)
Bizonytalanság	K_{WA} : 3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Rezgési érték	a_h : $<2,5$ m/s ²
Bizonytalanság	K : 1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt! A zajhatás halláskárosodást okozhat.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes beclésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújtják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajtól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

- 7) **Ha az elektromos vezetéket ki kell cserélni, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak vagy a képviselőjének kell elvégeznie.**

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körütekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.

- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt. A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.**

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.

- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivethető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen.** Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan.** Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. **A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja.** Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízva képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Kiegészítő biztonsági utasítások festékszóró pisztolyokhoz

- **A munkaterület legyen mindig tiszta, jól megvilágított, valamint tartsa távol a festékes és oldószeres tartályokat, rongyokat és az egyéb éghető anyagokat.** Öngyulladás lehetséges kockázata. Mindig tartson kéznél működőképes tűzoltókészüléket/oltókészülékeket.
- **Gondoskodjon a festési terület szellőzéséről és biztosítson friss levegőt az egész helyiség számára.** A párolgó éghető oldószerek robbanásveszélyes környezetet hoznak létre.
- **A termékkel kizárólag nem gyúlékony anyagok használhatók. Használjon víz-, alacsony illékonyosságú szénhidrogén-alapú vagy hasonló anyagokat.** Az illékony, párolgó oldószerek robbanásveszélyes környezetet hoznak létre.
- **Ne permetezzen olyan gyújtóforrások közelében, mint a statikus elektromos szikrák, nyílt lángok, gyújtólángok, forró tárgyak, motorok, cigaretták és a hálózati kábelek be- és kihúzásából vagy kapcsolók működtetéséből származó szikrák.** Az ilyen jellegű szikraforrások a környezetben gyulladást okozhatnak.

- **Ne szórjon olyan anyagokat, amelyekről nem ismert, hogy veszélyesek-e.** Az ismeretlen anyagok veszélyes körülményeket teremthetnek.
- **Vegyszerek szórása vagy kezelése során viseljen további egyéni védőfelszerelést, például megfelelő védőkesztyűt és védőmaszkot vagy légzésvédő maszkot.** Az adott körülményeknek megfelelő védőfelszerelés viselése csökkenti a veszélyes anyagoknak való kitettséget.
- **Legyen tisztában a szórandó anyagok esetleges veszélyeivel. Tartsa be a tartályon lévő jelöléseket vagy a szórandó anyag gyártójának tájékoztatóját, beleértve az egyéni védőfelszerelés használatára vonatkozó utasításokat.** Kövesse a gyártó utasításait, így csökkentheti a tűz és a mérgező, rákkeltő anyagok stb. által okozott sérülések kockázatát.
- A festékszóró pisztoly nem használható éghető anyagok felvitelére. Ne tisztítsa a festékszórót éghető anyagokkal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ügyeljen a szórandó anyagok okozta veszélyekre.
- ▶ Vegye figyelembe a tartályokon lévő feliratokat vagy a szórandó anyagok gyártójának utasításait.

● **Mielőtt először használná**

● **Tartozékok**

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi kellékekre, illetve szerszámokra, szerszámbeállításokra van szükség:

- Megfelelő szórandó anyagok
- Használható személyes védőfelszerelés

A szórandó anyagok szakszerekben kaphatók. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részben).

Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

● **Kicsomagolás**

1. Nyissa fel a csomagolást és vegye ki a terméket óvatosan.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, valamint az összes csomagolásra vagy szállításra használt rögzítőelemet (amennyiben ilyenek vannak).
3. Ellenőrizze a csomagolás teljességét.
4. Ellenőrizze, hogy a termék a szállítás során nem sérült-e meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

● **Használat előtt**

● **A viszkozitás ellenőrzése**

- A termékkel legfeljebb 70 DIN/sec viszkozitással (belső súrlódással) rendelkező anyagok szórhatók.
- A viszkozitás mérése (H ábra):
 - Töltse fel a mérőpoharat 20 a pereméig a szórandó anyaggal.
 - Hagyja a folyadékot kifolyni a mérőpohárból 20.
 - Mérje le, hogy hány másodpercig tart, amíg a szórandó anyag kifolyik a mérőpohárból 20. A mért érték adja meg a DIN/sec értéket.
- Ha a mért érték magasabb, mint 70 DIN/sec: Hígítsa a szórandó anyagot lépésenként megfelelő hígítószerrel, amíg a mért érték ≤ 70 DIN/sec.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Csak az adott szórándó anyagnak megfelelő higítószeret használjon. Ha nem a megfelelő higítószeret használja, rögsödés alakulhat ki, ami következtében a termék eldugulhat.
- ▶ Soha ne keverjen műgyanta lakkokat nitrohigítóval!
- ▶ A megfelelő higítószerrel kapcsolatban olvassa el az adott szórándó anyag gyártója által megadott adatokat.
- ▶ Ne szórjon szemcsés/darabos anyagokat.

● A szórási felület előkészítése

- Takarja le a szórási felület környékét. Ellenkező esetben a környező terület a le nem takart részei beszennyeződhetnek.
- Szárítsa majd tisztítsa meg a szórási felületet.
- Ha fa, fém vagy műanyag felületeket fest: Kaparja durvára a szórási felületet, pl. a szórási felület átcsiszolásával csiszolópapírral.

● Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje esetén kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.

● A szóróegység levétele

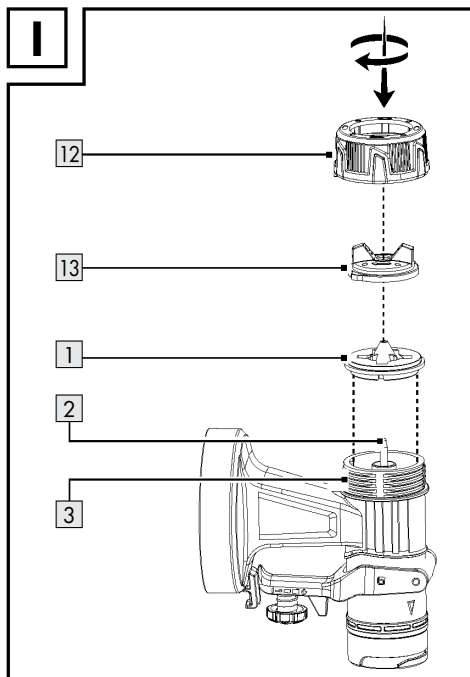
1. A retesz **24** kinyitása:
 - Tartsa meg a motoregységet **14** a fogónál **23** erősen.
 - A másik kezével erősen csavarja meg a szóróegységet **4** az óramutató járásával ellenkező irányban, amíg a szóróegység le nem oldódik a reteszről (E ábra).
2. Csavarja a szóróegységet **4** tovább addig, amíg a **▶ 5** és a **◀ 6 26** egymás felé nem néznek (D ábra).

3. Húzza le a szóróegységet **4** a motoregységről **14** (C ábra).

● A szóróegység rögzítése

1. Dugja rá az összekötőcsövet **6** a szórócsatlakozóra **25** (C ábra).
2. Igazítsa a **▶ 5** és a **◀ 6 26** jeleket egymáshoz. Csavarja a szóróegységet **4** az óramutató járásával megegyező irányban, amíg a retesz **27** a helyére nem rögzül (D ábra).

● Fúvóka cseréje/felhelyezése



1. Tartsa a terméket a fúvókafejjel **13** felfelé, mielőtt a zárócsavart **12** lecsavarná. Ezzel megakadályozza, hogy az alkatrészek leessenek.
2. Csavarja a zárócsavart **12** az óramutató járásával ellenkező irányban.
3. Vegye le a zárócsavart **12** a fúvókafejjel **13** együtt a szóróegységről **4**.

4. Ha már fel van szerelve egy fúvóka **1**:
 - Vegye le a fúvókát a tőről **2**.
 - Ha szükséges, emelje ki a fúvókát óvatosan egy csavarhúzó segítségével.
5. Helyezze fel a kívánt fúvókát **1** a tőre **2**.
6. Helyezze rá a fúvókafejet **13** a fúvókára **1**.
7. Helyezze rá a zárócsavart **12** az kisebb menetre **3**.
8. Megszorítás: Csavarja a zárócsavart **12** az óramutató járásával megegyező irányban.

A megfelelő fúvóka kiválasztása

1 Fúvóka*		Alkalmazás
Fehér	1,5 mm	Alacsony viszkozitás
Fekete	1,8 mm	Vízbázisú festékek
Piros	2,2 mm	Magas viszkozitás
Türkiz	2,6 mm	Olajbázisú festékek

* A fúvóka nyílásának átmérője a fúvóka **1** belsejére van nyomtatva.

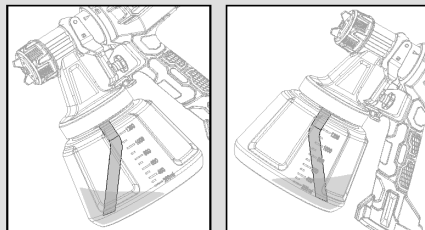
- További tudnivalókhöz lásd a „A viszkozitás ellenőrzése” c. részt

● A szórandó anyag betöltése

G ábra

1. Csavarja le a festéktartályt **9** a szóróegységről **4**.
2. Helyezze rá az emelőcsövet **10** a nagyobb menetre **11**.

MEGJEGYZÉS



- ▶ Munka az alacsonyabban lévő szórási felületeken: Az emelőcsövet **10** helyezze fel úgy, hogy az előrefelé nézzen: A fúvókafej **13** irányába
- ▶ Munka a magasabban lévő szórási felületeken: Az emelőcsövet **10** helyezze fel úgy, hogy az hátrafelé nézzen: A motoregység **14** irányába

3. Töltse be a szórandó anyagot a festéktartályba **9**.
4. Csavarja rá festéktartályt **9** a szóróegységre **4**.

● Kezelés

● Be- és kikapcsolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

- ▶ A terméket soha ne irányítsa emberekre vagy állatokra.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Tartsa a terméket egyenesen, kb. 15 cm-es távolságban a szórási felülettől.

1. Dugja be az elektromos csatlakozót **18** egy megfelelő konnektorba.
2. **Bekapcsolás és szórás:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a ravaszt **7**.
3. **Kikapcsolás:** Engedje fel a ravaszt **7**.

● A szórási mennyiség beállítása

- A szórási mennyiség növelése vagy csökkentése: Csavarja a beállítókereket **8** a + vagy a – irányába.

● A szóráskép beállítása

- Csavarja el a fúvókafejet **13** úgy, hogy a fúvókafejen lévő fülek a zárócsavar **12** megfelelő szimbóluma felé nézzenek.

Szimbólum	Szóráskép	Alkalmazás
	Kerek sugár	Sarkok Szélek Nehezen hozzáférhető helyek
	Függőleges sugár	Minden egyéb felület*
	Vízszintes sugár	Minden egyéb felület*
* A szórás irányához kell igazítani		

● Használat után

- Kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról. Hagyja a terméket lehűlni.
- Vizsgálja meg, tisztítsa meg és tegye el a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor jár, de a szóróegység elakadt.	A megszáradt festékmaradékok elzárják a tű 2 körüli terület nyílásait.	A tisztító 21 segítségével távolítsa el a festékmaradékokat a tű 2 körüli terület nyílásából.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem szór, pedig a festéktartályban 9 még maradt némi festék.	A megdöntött emelőcső 10 a festéktartályban 9 rossz felé néz.	Változtassa meg az emelőcső 10 irányát (lásd „A szórandó anyag betöltése” c. részt).

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Átvizsgálási, karbantartási és tisztítási munkálatok előtt kapcsolja ki a terméket!

● Tisztítás

MEGJEGYZÉS

- ▶ Minden használat után tisztítsa meg a terméket, különben a fúvókák **1** eltömődhetnek.
 - ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
 - ▶ Ne használjon szilikon alapú kenőanyagot.
 - ▶ Soha ne tegye bele az egész terméket oldószerbe.
 - ▶ Tisztításkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
 - A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.

- A motoregységet [14] tisztítsa meg egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét. Különösen fontos a szennyeződések és a por eltávolítása a szellőzőnyílásokból egy ruha vagy egy puha kefe segítségével.

A szellőzőnyílások legyenek mindig tiszták.

- Minden használat után szórjon vizet a termékkel.
- Tisztítsa meg az alábbi alkatrészeket a tisztítókefe [22] vagy a tisztítótű [21] segítségével:
 - [1] Fúvókák
 - [2] Tű (nyílások a tű környékén)
 - [4] Szóróegység
 - [13] Fúvókafej

● A légszűrő tisztítása

F ábra

- A légszűrő [15] levétele: Nyomja le és tartsa lenyomva a kioldógombokat [16] a légszűrő fedelén [17]. Vegye le a légszűrő fedelét.
- Vegye ki a légszűrőt [15] a légszűrő fedeléből [17].
- Szükség szerint rázza ki a légszűrőt [15].
- Erősebb szennyeződések esetén tisztítsa ki a légszűrőt [15] folyó víz alatt. Hagyja a légszűrőt alaposan megszáradni.
- A légszűrőt [15] szükség szerint cserélje ki a pót légszűrőre [19].

● Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket, hogy azon nincsenek-e kopások vagy sérülések.

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részben).
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Szállítás

- Óvja a terméket az ütések, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 500109_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 500109_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 500109_2504



Szerb megfelelőségi jel

● EU megfelelési nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (sz. IAN. 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Termékazonosító: "Parkside" HVLP-Festékszóró pisztoly
Típuszám: HG08327

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EK irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
2014/30/EK irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

22.05.2025
Dátum

ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró

ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró
















HU



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	35
Uvod	Stran	36
Predvidena uporaba	Stran	36
Obseg dobave	Stran	36
Opis delov	Stran	36
Tehnični podatki	Stran	37
Varnostni napotki	Stran	37
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	37
Dodatna varnostna navodila za pištole za brizganje barve	Stran	40
Pred prvo uporabo	Stran	40
Dodatna oprema	Stran	40
Razpakiranje	Stran	41
Pred uporabo	Stran	41
Preverjanje viskoznosti	Stran	41
Priprava površine za pršenje	Stran	41
Montaža	Stran	41
Odstranjevanje pršilne enote	Stran	41
Pritrditev pršilne enote	Stran	41
Menjava/vstavljanje šobe	Stran	42
Polnjenje razpršilnega materiala	Stran	42
Uporaba	Stran	43
Vklop in izklop	Stran	43
Nastavitev količine pršenja	Stran	43
Nastavitev vrste curka	Stran	43
Po uporabi	Stran	43
Odpravljanje napak	Stran	43
Čiščenje in nega	Stran	43
Čiščenje	Stran	43
Čiščenje zračnega filtra	Stran	44
Vzdrževanje	Stran	44
Popravlila	Stran	44
Shranjevanje	Stran	44
Prevoz	Stran	44
Odstranjevanje	Stran	44
Garancijski list	Stran	45
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	47
Servis	Stran	47
Izjava EU o skladnosti	Stran	48

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

 	<p>Preberite navodila za uporabo.</p>		<p>Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in ga ločite iz omrežja.</p>
	<p>NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Obvezna uporaba zaščitnih očal!</p>
	<p>OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>		<p>Uporabljajte zaščito sluha!</p>
	<p>PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>		<p>Uporabljajte zaščito dihal!</p>
	<p>Izmenični tok/napetost</p>		<p>Zaščitni razred II (dvojna izolacija)</p>
	<p>Blokade</p>		<p>Odklep</p>
	<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>	 	<p>Varnostni napotki Navodila za ravnanje</p>

HVLP-PIŠTOLA ZA BRIZGANJE BARVE

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Ta izdelek je primeren za nanašanje barv, lakov in glazur.

Izdelek lahko uporabite za obdelavo razpršilnega materiala s časom pretoka do 70 DIN/sec.

Izdelek ni namenjen pršenju lahko vnetljivih, vnetljivih barv, lakov ali razredčil.

Razpršilni material vedno upravljajte skladno z namenom! Pri nakupu in uporabi razpršilnega materiala upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva. Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

● **Obseg dobave**

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost požiranja in zadušitve!

- 1× HVLP-pištola za brizganje barve
- 4× Šobe*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Merilna posoda za viskoznost
- 1× Čistilna igla
- 1× Čistilna ščetka
- 2× Filter**
- 1× Navodila za uporabo

* 1 šoba je vnaprej nameščena

** 1 filter je vnaprej nameščen



● **Opis delov**

Slika A:

- 1 Šoba, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Igla
- 3 Majhni navoj
- 4 Pršilna enota
- 5 ► Naravnanje pršilne enote
- 6 Povezovalna cev
- 7 Sprožilec
- 8 Nastavitevno kolesce
- 9 Posoda za barvo
- 10 Dvižna cev
- 11 Veliki navoj
- 12 Prekrivna matica
- 13 Glava šobe

Slika B:

- 14 Enota motorja
- 15 Zračni filter
- 16 Tipka za sprostitvev
- 17 Pokrov zračnega filtra
- 18 Priključni kabel z omrežnim vtičem
- 19 Nadomestni zračni filter
- 20 Merilna posoda
- 21 Čistilna igla
- 22 Čistilna ščetka
- 23 Ročaj

- 24 Zapora
- 25 Pršilni priključek
- 26  Sproščeno
- 27  Blokirano

● Tehnični podatki

Nazivna moč	450 W
Nazivna napetost	230 V~ 50 Hz
Črpalna zmogljivost	950 ml/min (voda)
Posoda za barvo	1200 ml
Maks. viskoznost	70 DIN/sec
Zaščitni razred	II/□

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 62841. Z A ocenjena raven hrupa električnega orodja je običajno:

Nivo zvočnega tlaka	L_{pA} : 80 dB(A)
Negotovost	K_{pA} : 3 dB
Nivo zvočne moči	L_{WA} : 91 dB(A)
Negotovost	K_{WA} : 3 dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti vibracij (vsota vektorjev treh smeri), določena v skladu z EN 62841:

Vrednost emisije tresljajev	a_h : <2,5 m/s ²
Negotovost	K : 1,5 m/s ²

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh! Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

- Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtiči električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine,**

olja, ostrih robov ali gibljivih delov naprave. Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.

- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.
- 7) **Če je potrebna zamenjava električnega priključnega kabla, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči varnostno tveganje.**

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščitne za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.

- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitve ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodni nastavek ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, preglejte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Naprave ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 8) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.
- **Dodatna varnostna navodila za pištrole za brizganje barve**
 - **Naj bo vaše delovno območje čisto, dobro osvetljeno in brez posod za barve ali topil, krp in drugih vnetljivih materialov.** Možna je nevarnost samovžiga. Delovni gasilni aparati/ gasilna oprema naj bodo vedno na voljo.
 - **Zagotovite dobro prezračevanje v prostoru za pršenje in dovolj svežega zraka v celotnem prostoru.** Izhlapenja vnetljivih topil ustvarja eksplozivno okolje.
 - **Izdelek je primeren samo za uporabo negorljivih materialov. Uporabljajte materiale na osnovi vode, nehlapnih ogljikovodikov ali podobnih materialov.** Izhlapenja zelo hlapni topil ustvari eksplozivno okolje.
 - **Ne pršite v bližini virov vžiga, kot so statične iskre, odprt plamen, krmilne luči, vroči predmeti, motorji, cigarete in iskre zaradi vtikanja in odklopa napajalnih kablov ali stikal.** Takšni viri isker lahko vžgejo okolico.
 - **Ne pršite materialov, za katere ni znano, da predstavljajo nevarnost.** Neznani materiali lahko ustvarijo nevarne pogoje.
 - **Pri pršenju ali ravnanju s kemikalijami nosite dodatno osebno zaščitno opremo, kot so ustrezne zaščitne rokavice in zaščitne ali dihalne maske.** Nošenje zaščitne opreme v ustreznih pogojih zmanjšuje izpostavljenost nevarnim snovem.

- **Bodite previdni glede nevarnosti, ki jih predstavlja razpršilni material. Upoštevajte oznake na embalaži ali podatke proizvajalca o razpršilnem materialu, vključno z zahtevo po uporabi osebne zaščitne opreme.** Upoštevati je treba navodila proizvajalca, da se zmanjša nevarnost požara in poškodb zaradi toksinov, rakotvornih snovi itd.
- Razpršilne pištrole se ne sme uporabljati za pršenje vnetljivih snovi. Razpršilne pištrole ne smete čistiti z vnetljivimi topili.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Bodite pozorni na nevarnosti, ki lahko izhajajo iz razpršilnega materiala.
- ▶ Upoštevajte nalepke na posodah ali navodila proizvajalca razpršilnega materiala.

● Pred prvo uporabo

● Dodatna oprema

Za varno in pravilno uporabo tega izdelka se uporablja naslednja dodatna oprema, kot so na primer orodja in orodni nastavki:

- Primeren razpršilni material
- Primerna osebna zaščitna oprema

Razpršilni material lahko kupite pri specializiranih prodajalcih. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).

V primeru dvoma se obrnite na usposobljenega strokovnjaka in upoštevajte nasvete strokovnega trgovca.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo Parkside ne priporoča. To lahko povzroči električni udar ali požar.

● Razpakiranje

1. Odprite embalažo in izdelek previdno odstranite.
2. Odstranite embalažni material in embalažna/transportna varovala (če so nameščena).
3. Preverite, ali je obseg dobave popoln.
4. Izdelek preverite za poškodbe med transportom.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost požiranja in zadušitve!

● Pred uporabo

● Preverjanje viskoznosti

- Z izdelkom lahko obdelate razpršilni material z viskoznostjo največ 70 DIN/sec.
- Merjenje viskoznosti (sl. H):
 - Napolnite merilno posodo **20** do roba z razpršilnim materialom.
 - Pustite, da tekočina steče iz merilne posode **20**.
 - Izmerite sekunde, dokler razpršilni material ne preneha teči iz merilne posode **20**. Rezultat merjenja je število DIN/sec.
- Če izmerite več kot 70 DIN/sec: Razpršilni material postopoma razredčite z ustreznim razredčilom, dokler ne izmerite vrednosti ≤ 70 DIN/sec.

OPOMBA

- ▶ Uporabljajte samo razredčila, ki so primerna za razpršilni material. Uporaba napačnega razredčila bo ustvarila grudice, ki bodo zamašile izdelek.
- ▶ Nikoli ne mešajte barv iz sintetične smole z razredčilom nitro!

OPOMBA

- ▶ Preberite navodila proizvajalca za ustrezen razpršilni material, da izvedete o ustreznem razredčilu.
- ▶ Ne pršite zrnc/trdnih snovi.

● Priprava površine za pršenje

- Pokrijte območje okoli površine za pršenje. V nasprotnem primeru bi se lahko onesnažila vsa nepokrita območja v bližini.
- Posušite in očistite površino za pršenje.
- Če barvate površine iz lesa, kovine ali plastike: Hrapavo obdelajte površino za pršenje, npr. z brušenjem površine za pršenje z brusnim papirjem.

● Montaža

⚠ OPOZORILO!



Pred zamenjavo dodatne opreme izključite izdelek in ga ločite iz omrežja.

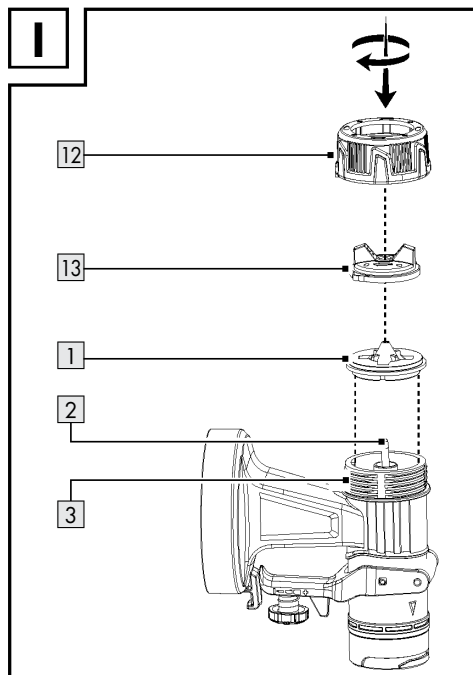
● Odstranjevanje pršilne enote

1. Odpiranje zapore **24**:
 - Enoto motorja **14** trdno primite za ročaj **23**.
 - Z drugo roko močno obrnite pršilno enoto **4** v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se pršilna enota ne loči od zapore (sl. E).
2. Še naprej obračajte pršilno enoto **4**, dokler ne poravnate ► **5** z ◀ **6** **26** (sl. D).
3. Pršilno enoto **4** izvlecite iz enote motorja **14** (sl. C).

● Pritrditev pršilne enote

1. Povezovalno cev **6** vstavite v pršilni priključek **25** (sl. C).
2. Poravnajte ► **5** na ◀ **6** **26**. Obrnite pršilno enoto **4** v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči v zaporo **27** (sl. D).

● Menjava/vstavljanje šobe



1. Preden odvijete prekrivno matico [12], izdelek držite z glavo šobe [13] navzgor. To bo preprečilo izpadanje delov.
2. Obrnite prekrivno matico [12] v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Odstranite prekrivno matico [12] skupaj z glavo šobe [13] iz pršilne enote [4].
4. Če je šoba [1] že nameščena:
 - Odstranite šobo iz igle [2].
 - Po potrebi šobo previdno izvlecite z izvijačem.
5. Želena šoba [1] postavite na iglo [2].
6. Glavo šobe [13] postavite na šobo [1].
7. Prekrivno matico [12] namestite na majhni navoj [3].
8. Pritegovanje: Obrnite prekrivno matico [12] v smeri urinega kazalca.

Izbira pravilne šobe

[1] Šoba*		Uporaba
Bel	1,5 mm	Nizka viskoznost
Črna	1,8 mm	Barve na vodni osnovi
Rdeča	2,2 mm	Visoka viskoznost
Turkizna	2,6 mm	Barve na oljni osnovi

* Premer odprtine šobe je natisnjen na notranji strani šobe [1].

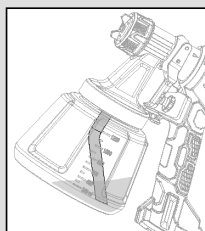
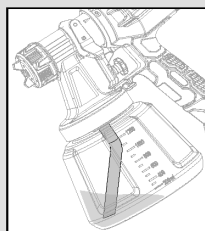
□ Dodatne informacije: glejte »Preverjanje viskoznosti«

● Polnjenje razpršilnega materiala

Sl. G

1. Odvijte posodo za barvo [9] s pršilne enote [4].
2. Dvižno cev [10] vstavite v veliki navoj [11].

OPOMBA



- ▶ Delo na nizkih površinah za pršenje: Dvižno cev [10] pritrdite tako, da je obrnjena naprej: Smer glave šobe [13]
 - ▶ Delo na višjih površinah za pršenje: Dvižno cev [10] pritrdite tako, da je obrnjena nazaj: Smer enote motorja [14]
3. Razpršilni material napolnite v posodo za barvo [9].
 4. Zavijte posodo za barvo [9] na pršilno enoto [4].

● **Uporaba**

● **Vklop in izklop**

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb!

- ▶ Izdelka nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.

OPOMBA

- ▶ Med delom držite izdelek na stalni razdalji približno 15 cm od površine za pršenje.




1. Priključite omrežni vtič **[18]** v primerno vtičnico.
2. **Vklop in pršenje:** Pritisnite in držite sprožilec **[7]**.
3. **Izklop:** Sprostite sprožilec **[7]**.

● **Nastavitev količine pršenja**

- Povečajte ali zmanjšajte količino pršenja: Zavrtite nastavitveno kolesce **[8]** v smeri + ali –.

● **Nastavitev vrste curka**

- Obrnite glavo šobe **[13]** tako, da jezički na glavi šobe kažejo na ustrezen simbol na prekrivni matici **[12]**.

Simbol	Vrsta curka	Uporaba
	Okrogli curek	Vogali Robovi Težko dostopna mesta
	Navpični ploski curek	Vse druge površine*
	Vodoravni ploski curek	Vse druge površine*

* Prilagodite glede na smer pršenja

● **Po uporabi**

- Izklopite izdelek in ga izvlecite iz omrežja. Izdelek pustite, da se ohladi.

- Izdelek preverite, očistite in shranite (glejte »Čiščenje in nega«).

● **Odpravljanje napak**

Težava	Morebitni vzrok	Pomoč
Motor deluje, pršilna enota pa je zamašena.	Posušeni ostanki barve blokirajo odprtine na območju okoli igle [2] .	S čistilno iglo [21] odstranite ostanke barve iz odprtini v območju okoli igle [2] .
Izdelek ne prši, čeprav je v posodi za barvo [9] še vedno nekaj barve.	Nagnjena dvižna cev [10] v posodi za barvo [9] kaže v napačno smer.	Preusmerite dvižno cev [10] (glejte »Polnjenje razpršilnega materiala«).

● **Čiščenje in nega**

⚠ OPOZORILO!



Pred kakršnim koli pregledom, vzdrževanjem ali čiščenjem izdelek izključite!

● **Čiščenje**

OPOMBA

- ▶ Po vsaki uporabi izdelek očistite, sicer se lahko šobe **[1]** zamašijo.
- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.
- ▶ Ne uporabljajte maziv na osnovi silikona.

OPOMBA

- ▶ Nikoli ne dajajte celotnega izdelka v topilo.
- ▶ Pri čiščenju nosite ustrezne rokavice.

- Pazite, da v izdelek ne pride voda.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Očistite enoto motorja **14** s suho krpo, ki se ne kosmiči. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo. S krpo in mehko krtačo še posebej očistite umazanijo in prah iz prezračevalnih odprtin. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
- Po vsaki uporabi izdelek poškoprite z vodo.
- S čistilno ščetko **22** ali čistilno iglo **21** očistite naslednje dele:
 - **1** Šobe
 - **2** Igla (odprtine v območju okoli igle)
 - **4** Pršilna enota
 - **13** Glava šobe

● Čiščenje zračnega filtra

SI. F

- Odstranite pokrov zračnega filtra **15**: Pritisnite in držite tipke za sprostitvev **16** na pokrovu zračnega filtra **17**. Snemite pokrov zračnega filtra.
- Odstranite zračni filter **15** iz pokrova zračnega filtra **17**.
- Po potrebi zračni filter **15** pretresite.
- Če je močno umazan, očistite zračni filter **15** pod tekočo vodo. Pustite, da se zračni filter popolnoma posuši.
- Po potrebi zamenjajte zračni filter **15** z nadomestnim zračnim filtrom **19**.

● Vzdrževanje

- Izdelek ni treba vzdrževati.
- Preverite izdelek za obrabo in poškodbe pred in po vsaki uporabi.

● Popravila

- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnik, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.

● Prevoz

- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upošteвайте oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjnske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080081400

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 500109_2504) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 500109_2504 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na parkside-diy.com

IAN 500109_2504



Srbska oznaka o skladnosti

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Identifikacija izdelka: "Parkside" HVLP-pištolaz za brizganje barve
Številka modela: HG08327

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EC
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Direktiva 2014/30/EC
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm 22.05.2025
Kraj Datum ppa. Jens Buchheim ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist Prokurist

















SI



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	50
Úvod	Strana	51
Použití ke stanovenému účelu	Strana	51
Rozsah dodávky	Strana	51
Popis dílů	Strana	51
Technické údaje	Strana	52
Bezpečnostní pokyny	Strana	53
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	53
Doplňkové bezpečnostní pokyny pro elektrické stříkací pistole	Strana	55
Před prvním použitím	Strana	56
Příslušenství	Strana	56
Vybalení	Strana	56
Před použitím	Strana	56
Zkontrolujte viskozitu	Strana	56
Připravte postřikovací plochu	Strana	56
Montáž	Strana	57
Demontujte stříkací jednotku	Strana	57
Připevněte stříkací jednotku	Strana	57
Vyměňte/vložte trysku	Strana	57
Naplněte stříkacím materiálem	Strana	58
Obsluha	Strana	58
Zapínání a vypínání	Strana	58
Nastavte množství postřiku	Strana	58
Nastavte typ paprsku	Strana	58
Po použití	Strana	59
Odstranění chyby	Strana	59
Čištění a péče	Strana	59
Čištění	Strana	59
Vyčistěte vzduchový filtr	Strana	59
Údržba	Strana	60
Oprava	Strana	60
Skladování	Strana	60
Transport	Strana	60
Zlikvidování	Strana	60
Záruka	Strana	60
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	61
Servis	Strana	61
EU prohlášení o shodě	Strana	62

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující varovná upozornění:

 	<p>Přečtěte si návod na obsluhu.</p>		<p>Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.</p>
	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Noste ochranu očí!</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Nosit ochranu sluchu!</p>
	<p>OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>		<p>Noste ochranu dýchacích cest!</p>
	<p>Střídavý proud/napětí</p>		<p>Ochranná třída II (dvojitá izolace)</p>
	<p>Blokování</p>		<p>Odblokování</p>
	<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>	 	<p>Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost</p>

STŘÍKACÍ PISTOLE NA BARVU HVLP

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný k nanášení barev, laků a lazur.

S výrobkem můžete zpracovávat stříkací materiál s dobou průtoku až 70 DIN/sec.

Výrobek není určen ke zpracování lehkého zápalných, hořlavých barev, laků nebo rozředění.

Vždy používejte stříkací materiál v souladu s jeho zamýšleným použitím! Při nákupu a použití stříkacího materiálu vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).

Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1× Stříkací pistole na barvu HVLP
- 4× Trysky*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Odměrka pro měření viskozity
- 1× Čisticí jehla
- 1× Čisticí kartáč
- 2× Filtr**
- 1× Návod na obsluhu

* 1 tryska je předmontovaná

** 1 filtr je předmontovaný

● Popis dílů

Obrázek A:

- 1 Tryska, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Jehla
- 3 Malý závit
- 4 Stříkací jednotka
- 5 ▶ Zarovnejte stříkací jednotku
- 6 Spojovací potrubí
- 7 Páčka spouště
- 8 Nastavovací kolečko
- 9 Zásobník barvy
- 10 Výtlačná trubka
- 11 Velký závit
- 12 Převlečná matice
- 13 Hlava trysky

Obrázek B:

- 14 Motorová jednotka
- 15 Vzduchový filtr
- 16 Odblokovací tlačítko
- 17 Kryt vzduchového filtru
- 18 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 19 Náhradní vzduchový filtr
- 20 Odměrka
- 21 Čisticí jehla
- 22 Čisticí kartáč
- 23 Rukojeť
- 24 Zámek
- 25 Stříkací přípojka
- 26 ◀ Ⓛ Odemčeno
- 27 ◀ Ⓛ Uzamčeno

● Technické údaje

Jmenovitý výkon	450 W
Jmenovité napětí	230 V~ 50 Hz
Čerpací výkon	950 ml/min (voda)
Zásobník barvy	1200 ml
Max. viskozita	70 DIN/sec
Ochranná třída	II/□

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku	L_{pA} : 80 dB(A)
Nejistota	K_{pA} : 3 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA} : 91 dB(A)
Nejistota	K_{WA} : 3 dB

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Emisní hodnota vibrací	a_h : <2,5 m/s ²
Nejistota	K : 1,5 m/s ²

⚠ VAROVÁNÍ!



Noste nějakou ochranu sluchu!

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými**

nástroji. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 7) **Když je nutná výměna přípojovacího kabelu, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.**

Bezpečnost osob

- 1) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo**

- léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
 - 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
 - 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
 - 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
 - 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
 - 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Upotřebením odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
 - 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebením a zacházením s elektrickým nástrojem

- 1) **Přístroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.

- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- 1) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- **Doplňkové bezpečnostní pokyny pro elektrické stříkací pistole**
 - **Udržujte pracovní prostor čistý, dobře osvětlený a bez nádob s barvami nebo rozpouštědly, bez hadrů a jiných hořlavých materiálů.** Možné nebezpečí samovznícení. Vždy mějte k dispozici funkční hasicí přístroje/hasicí náradí.
 - **Zajistěte dobré větrání v oblasti stříkání a dostatek čerstvého vzduchu v celé místnosti.** Odpařující se hořlavá rozpouštědla vytvářejí výbušné prostředí.
 - **Tento výrobek je vhodný výhradně pro použití s nehořlavými materiály. Používejte materiály na bázi vody, málo těkavých uhlovodíků nebo podobných materiálů.** Těkavá odpařující se rozpouštědla vytvářejí výbušné prostředí.
- **Nestříkejte v oblasti zdrojů vznícení, jako jsou statické elektrické jiskry, otevřený oheň, zápalné plamínky, horké předměty, motory, cigarety a jiskry z připojení a odpojení napájecích kabelů nebo ovládání spínačů.** Takové zdroje jisker mohou vést ke vznícení okolí.
 - **Nestříkejte na materiály, u kterých není známo, zda představují nebezpečí.** Neznámé materiály mohou vytvářet nebezpečné podmínky.
 - **Při stříkání nebo manipulaci s chemikáliemi používejte další osobní ochranné pomůcky, jako jsou ochranné rukavice a ochranná nebo respirační maska.** Používání ochranných pomůcek pro odpovídající podmínky snižuje expozici nebezpečným látkám.
 - **Dávejte pozor na veškerá nebezpečí stříkacího materiálu. Dodržujte označení na nádobě nebo informace výrobce stříkacího materiálu, včetně pokynů pro použití osobních ochranných prostředků.** Je třeba dodržovat pokyny výrobce, aby se snížilo riziko požáru a zranění způsobené jedy, karcinogeny atd.
 - Stříkací pistole se nesmí používat k stříkání hořlavých látek. Stříkací pistole nesmí být čistěny hořlavými rozpouštědly.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Dávejte pozor na nebezpečí, která mohou vzniknout v důsledku stříkacího materiálu.
- ▶ Dodržujte nápisy na nádobách nebo pokyny uváděné výrobcem stříkacího materiálu.

● Před prvním použitím

● Příslušenství

Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jako např. nástroje a nástrojové nástavce:

- Vhodný stříkací materiál
- Vhodné osobní ochranné pomůcky

Stříkací materiál můžete získat od specializovaného prodejce. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

⚠ VÁROVÁNÍ!

- ▶ Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

● Vybalení

1. Otevřete obal a opatrně vyjměte výrobek.
2. Odstraňte obalový materiál a balicí a transportní pojistky (pokud existují).
3. Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
4. Zkontrolujte výrobek a příslušenství na poškození při přepravě.

⚠ VÁROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

● Před použitím

● Zkontrolujte viskozitu

- S výrobkem můžete zpracovávat stříkací materiál s viskozitou (viskózní kapalina) max. 70 DIN/sec.
- Změřte viskozitu (obr. H):
 - Naplňte odměrku $\overline{20}$ stříkacím materiálem po okraj.
 - Nechte vytéci kapalinu z odměrky $\overline{20}$.
 - Měřte sekundy, dokud stříkací materiál nepřestane vytékat z odměrky $\overline{20}$. Výsledkem měření je počet DIN/sec.
- Pokud naměříte více než 70 DIN/sec: Stříkací materiál postupně ředte vhodným rozpouštědlem, dokud nezměříte hodnotu ≤ 70 DIN/sec.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze ředidla, která odpovídají příslušnému stříkacímu materiálu. Použijete-li nesprávné rozpouštědlo, vytvoří se hrudky, které ucpávají výrobek.
- ▶ Nikdy nemíchejte syntetické pryskyřičné barvy s nitroředidlem!
- ▶ Přečtěte si pokyny výrobce pro příslušný stříkací materiál a zjistěte, jaká ředidla jsou vhodná.
- ▶ Nestříkejte zrnitý/tuhé částice obsahující stříkací materiál.

● Připravte postříkovací plochu

- Zakryjte okolí postříkovací plochy. Jakékoli nezakryté plochy v okolí mohou být jinak znečištěny.
- Vysušte a vyčistěte postříkovací plochu.
- Pokud lakujete dřevěné, kovové nebo plastové povrchy: Zdrsněte postříkovací povrch, např. zbroušením postříkovací plochy brusným papírem.

● Montáž

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odpojte ho před výměnou příslušenství od elektrické sítě.

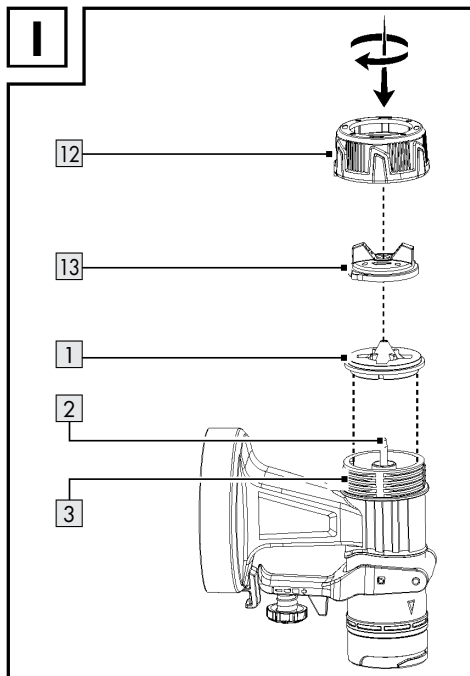
● Demontujte stříkácí jednotku

1. Otevřete zámek [24]:
 - Pevně držte motorovou jednotku [14] za rukojeť [23].
 - Druhou rukou silně otáčejte stříkácí jednotkou [4] proti směru hodinových ručiček, dokud stříkácí jednotka nevyskočí ze zámku (obr. E).
2. Pokračujte v otáčení stříkácí jednotky [4], dokud nezarovnáte ► [5] s ◀ [26] (obr. D).
3. Vytáhněte stříkácí jednotku [4] z motorové jednotky [14] (obr. C).

● Připevněte stříkácí jednotku

1. Zastrčte spojovací potrubí [6] do stříkácí přípojky [25] (obr. C).
2. Zarovnejte ► [5] s ◀ [26]. Otáčejte stříkácí jednotkou [4] ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne do zámku [27] (obr. D).

● Vyměňte/vložte trysku



1. Před odšroubováním převlečné matice [12] držte výrobek hlavou trysky [13] směrem nahoru. Zabráníte tak vypadnutí dílů.
2. Otočte převlečnou matici [12] proti směru hodinových ručiček.
3. Vyměňte převlečnou matici [12] spolu s hlavou trysky [13] ze stříkácí jednotky [4].
4. Pokud je tryska [1] již namontována:
 - Odeberte trysku z jehly [2].
 - V případě potřeby opatrně vypačte trysku pomocí šroubováku.
5. Nasadte požadovanou trysku [1] na jehlu [2].
6. Vložte hlavu trysky [13] na trysku [1].
7. Na malý závit [3] nasadte převlečnou matici [12].
8. Utáhnout: Otočte převlečnou matici [12] ve směru hodinových ručiček.

Vyberte správnou trysku

1 Tryska*	Upotřebení
Bílá 1,5 mm	Nízká viskozita
Černá 1,8 mm	Barvy na vodní bázi
Červená 2,2 mm	Vysoká viskozita
Tyrkysová 2,6 mm	Barvy na bázi oleje

* Průměr otvoru trysky je vytištěn na vnitřní straně trysky 1.

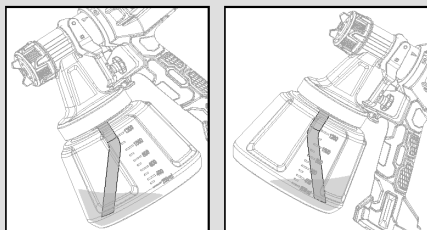
- Další informace naleznete v části „Zkontrolujte viskozitu“

● Naplňte stříkacím materiálem

Obr. G

1. Odstraňte zásobník barvy 9 ze stříkací jednotky 4.
2. Vložte výtláčnou trubku 10 do velkého závitů 11.

UPOZORNĚNÍ



- ▶ Práce na nízko umístěných postříkových plochách: Namontujte výtláčnou trubku 10 tak, aby směřovala dopředu: Směr hlavy trysky 13
- ▶ Práce na výše položených postříkových plochách: Namontujte výtláčnou trubku 10 tak, aby směřovala dozadu: Směr motorová jednotka 14

3. Nalijte stříkací materiál do zásobníku barvy 9.
4. Vložte zásobník barvy 9 na stříkací jednotku 4.

● Obsluha

● Zapínání a vypínání

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Nikdy výrobkem nemiřte na lidi nebo zvířata.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při práci udržujte výrobek v konstantní vzdálenosti přibližně 15 cm od postříkové plochy.




1. Zastrčte síťovou zástrčku 18 do vhodné zásuvky.
2. **Zapnutí a stříkání:** Stlačte a podržte páčku spouště 7.
3. **Vypnutí:** Uvolněte páčku spouště 7.

● Nastavte množství postříku

- Zvýšení nebo snížení množství postříku: Otočte nastavovacím kolečkem 8 ve směru + nebo -.

● Nastavte typ paprsku

- Otočte hlavou trysky 13 tak, aby výstupky na prstech na hlavě trysky ukazovala na příslušný symbol na převlečné matici 12.

Symbol	Typ paprsku	Upotřebení
	Kruhový paprsek	Rohy Hrany Těžko přístupná místa
	Svislý plochý paprsek	Všechny ostatní plochy*
	Vodorovný plochý paprsek	Všechny ostatní plochy*
* Nastavte podle směru postříku		

● Po použití

- Výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte výrobek ochladit.
- Zkontrolujte, očistěte a uložte výrobek (viz „Čištění a péče“).

● Odstranění chyby

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor běží, ale stříkací jednotka je zablokovaná.	Zbytky usušeného nátěru blokují otvory v oblasti kolem jehly [2].	Pomocí čisticí jehly [21] odstraňte zbytky barvy z otvorů kolem jehly [2].
Výrobek nestříká, i když je v zásobníku barvy [9] stále ještě nějaká barva.	Šikmá výtlačná trubka [10] v zásobníku barvy [9] ukazuje nesprávným směrem.	Přesměrujte výtlačnou trubku [10] (viz „Naplňte stříkacím materiálem“).

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek předtím, než budete provádět kontrolní, údržbové nebo čisticí práce!

● Čištění

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po každém použití výrobek vyčistěte, jinak by se trysky [1] mohly zalepit.
- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit povrchy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte maziva na bázi silikonu.
 - ▶ Nikdy nevkládejte celý výrobek do rozpouštědla.
 - ▶ Při čištění používejte vhodné rukavice.
- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
 - Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
 - Vyčistěte motorovou jednotku [14] suchým hadříkem. Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč. Odstraňte hlavně nečistoty a prach z ventilačních otvorů hadrem a měkkým kartáčem. Větrací otvory musí být vždy volné.
 - Po každém použití stříkejte výrobkem vodu.
 - Vyčistěte následující součásti čisticím kartáčem [22] nebo čisticí jehlou [21]:
 - [1] Trysky
 - [2] Jehla (otvory v oblasti kolem jehly)
 - [4] Stříkací jednotku
 - [13] Hlavu trysky

● Vyčistěte vzduchový filtr

Obr. F

- Odstraňte vzduchový filtr [15]: Stiskněte a podržte odblokovací tlačítka [16] na krytu vzduchového filtru [17]. Demontujte kryt vzduchového filtru.
- Odeberte vzduchový filtr [15] z krytu vzduchového filtru [17].
- V případě potřeby vzduchový filtr [15] vytřepejte.
- V případě silného znečištění vyčistěte vzduchový filtr [15] pod tekoucí vodou. Nechte vzduchový filtr důkladně uschnout.
- V případě potřeby vyměňte vzduchový filtr [15] za náhradní vzduchový filtr [19].

● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.
- Zkontrolujte výrobek před a po každém použití na opotřebení a poškození.

● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. Obratťe se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.

● Transport

- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášený ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 500109_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parksidediy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parksidediy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 500109_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

CZ **Servis Česká republika**
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář je zapnutý
parksidediy.com
IAN 500109_2504



Srbské označení shody

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Identifikace produktu: "Parkside" Strikací pistole na barvu HVLP
Číslo modelu: HG08327

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES

Směrnice 2014/30/ES

Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části

Směrnice 2006/42/ES

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 50580:2012/A1:2013

Směrnice 2014/30/ES

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části

EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

22.05.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim

Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier
















Prokurista



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	64
Úvod	Strana	65
Použitie v súlade s určením	Strana	65
Rozsah dodávky	Strana	65
Popis súčiastok	Strana	65
Technické údaje	Strana	66
Bezpečnostné upozornenia	Strana	67
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	67
Doplňujúce bezpečnostné upozornenia k striekacím pištoliam na farbu . . .	Strana	69
Pred prvým použitím	Strana	70
Príslušenstvo	Strana	70
Vybalenie	Strana	70
Pred použitím	Strana	70
Skúška viskozity	Strana	70
Príprava plochy na striekanie	Strana	71
Montáž	Strana	71
Odobratie striekacej jednotky	Strana	71
Pripevnenie striekacej jednotky	Strana	71
Výmena/nasadenie trysky	Strana	71
Plnenie postrekového materiálu	Strana	72
Obsluha	Strana	72
Zapnutie a vypnutie	Strana	72
Nastavenie množstva postreku	Strana	72
Nastavenie tvaru lúča	Strana	72
Po použití	Strana	73
Odstraňovanie porúch	Strana	73
Čistenie a starostlivosť	Strana	73
Čistenie	Strana	73
Čistenie vzduchový filter	Strana	73
Údržba	Strana	74
Oprava	Strana	74
Skladovanie	Strana	74
Preprava	Strana	74
Likvidácia	Strana	74
Záruka	Strana	74
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	75
Servis	Strana	75
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	76

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	<p>Prečítajte si návod na obsluhu.</p>		<p>Pred výmenou príslušenstva, čistením, a ak sa výrobok nepoužíva, produkt vypnite a odpojte od napájania.</p>
	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Noste ochranu očí!</p>
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Noste ochranu sluchu!</p>
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Noste ochranu dýchacích ciest!</p>
	<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>		<p>Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)</p>
	<p>Blokovanie</p>		<p>Odblokovanie</p>
	<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>	 	<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>

STRIEKACIA PIŠTOĽ NA FARBU HVLP

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je vhodný na nanášanie farieb, lakov a lazúr.

Produktom môžete spracovávať postrekový materiál s viskozitou do 70 DIN/sec.

Produkt nie je určený na spracovávanie ľahko zápalných, horľavých farieb, lakov alebo riedidiel.

Vždy používajte postrekový materiál vhodný na použitie v súlade s určením! Pri kúpe a používaní postrekového materiálu dbajte na technické požiadavky produktu (pozri „Technické údaje“).

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

► Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

- 1× Striekacia pištoľ na farbu HVLP
- 4× Trysky*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Odmerka na viskozitu
- 1× Čistiaca ihla
- 1× Čistiaca kefka
- 2× Filter**
- 1× Návod na obsluhu

* 1 tryska je predmontovaná



** 1 filter je predmontovaný

● Popis súčiastok


Obrázok A:

- 1 Tryska, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Ihla
- 3 Malý závit
- 4 Striekacia jednotka
- 5 ► Zarovnanie striekacej jednotky
- 6 Spájacia rúrka
- 7 Spúšťacia páčka
- 8 Nastavovacie koliesko
- 9 Nádobka na farbu
- 10 Zásobovacia rúrka
- 11 Veľký závit
- 12 Spojovacia matica
- 13 Hlavica trysky

Obrázok B:

- 14 Motor
- 15 Vzduchový filter
- 16 Odblokovacie tlačidlo
- 17 Kryt vzduchového filtra
- 18 Napájací kábel so zástrčkou
- 19 Náhradný vzduchový filter
- 20 Odmerka
- 21 Čistiaca ihla
- 22 Čistiaca kefka
- 23 Rukoväť
- 24 Zaistenie
- 25 Prípojka na striekanie
- 26  Odistené
- 27  Zaistené

● Technické údaje

Menovitý výkon	450 W
Menovité napätie	230 V~ 50 Hz
Výkon prietoku	950 ml/min (voda)
Nádobka na farbu	1200 ml
Max. viskozita	70 DIN/sec
Trieda ochrany	II/ 

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku	L_{pA} : 80 dB(A)
Neistota	K_{pA} : 3 dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA} : 91 dB(A)
Neistota	K_{WA} : 3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Hodnota emisie vibrácií	a_h : <2,5 m/s ²
Neistota	K : 1,5 m/s ²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu! Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, závisí to od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 7) **Ak je potrebná výmena sieťového kábla, musí to urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.**

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím budte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Prístroj nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou nastavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte vyberateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nesmú používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť.** Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tak bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- **Doplňujúce bezpečnostné upozornenia k striekacím pištoliam na farbu**
 - **Pracovné prostredie si udržiavajte čisté, dobre vetrané a bez nádobiek na farbu alebo rozpúšťadlá, bez handier a iných horľavých materiálov.** Možné nebezpečenstvo samovznietenia. Vždy majte k dispozícii funkčné hasiace prístroje.
 - **Dbajte na dobré vetranie v oblasti striekania a na dostatok čerstvého vzduchu v celej miestnosti.** Vyparovanie horľavých rozpúšťadiel vytvára výbušné prostredie.
 - **Produkt je vhodný výlučne na používanie s nehorľavými materiálmi.** Používajte materiály na báze vody, neprchavých uhľovodíkov alebo podobných materiálov. Vyparovanie prchavých rozpúšťadiel spôsobuje výbušné prostredie.
 - **Nestriekajte v okolí zdrojov vznietenia, ako sú statické elektrické iskry, otvorený oheň, zapalovací plameň, horúce predmety, motory, cigarety a iskry zo zapojovania a odpojovania elektrických káblov alebo z obsluhy spínačov.** Takéto zdroje iskier môžu viesť k zapáleniu okolia.
 - **Nestriekajte materiály, pri ktorých nie je známe, či nepredstavujú nebezpečenstvo.** Neznáme materiály môžu vytvoriť ohrozujúce podmienky.
 - **Pri striekaní alebo manipulácii s chemikáliami noste dodatočné osobné ochranné pomôcky ako vhodné ochranné rukavice a ochrannú alebo protiprachovú masku.** Nosenie ochranných pomôcok na príslušné podmienky znižuje vystavenie sa nebezpečným látkam.
 - **Venujte pozornosť prípadným nebezpečenstvám postrekového materiálu.** Riadte sa označeniami na nádobke alebo informáciami od výrobcu postrekového materiálu, vrátane požiadaviek na použitie osobných ochranných pomôcok. Riadte sa pokynmi výrobcu, aby ste znížili riziko požiaru, ako aj poranení spôsobených jedmi, karcinogénmi, atď.
 - **Striekacia pištoľ sa nesmie používať na striekanie horľavých látok.** Striekacie pištole sa nesmú čistiť horľavými rozpúšťadlami.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Majte na vedomí nebezpečenstvá, ktoré môže spôsobiť postrekový materiál.
- ▶ Rešpektujte nápisy na nádobkách alebo upozornenia dané výrobcom postrekového materiálu.

● **Pred prvým použitím**

● **Príslušenstvo**

Pre bezpečné a správne používanie tohto produktu budete, okrem iného, potrebovať nasledujúce príslušenstvo, ako napríklad nástroje a nadstavce:

- Vhodný postrekový materiál
- Vhodné osobné ochranné pomôcky

Postrekový materiál môžete kúpiť v špecializovanom obchode. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“). V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

● **Vybalenie**

1. Otvorte obal a opatrne vyberte produkt.
2. Odstráňte obalový materiál, ako aj poistky obalu a prepravné poistky (ak sú použité).
3. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti.
4. Skontrolujte produkt a príslušenstvo na poškodenie počas prepravy.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

● **Pred použitím**

● **Skúška viskozity**

- Produktom môžete spracovávať postrekový materiál s viskozitou max. 70 DIN/sec.
- Meranie viskozity (obr. H):
 - Odmerku [20] naplňte po okraj postrekovým materiálom.
 - Kvapalinu nechajte z odmerky [20] vytekať.
 - Odstopujte, koľko sekúnd prejde, kým postrekový materiál prestane vytekať z odmerky [20]. Výsledok merania je počet DIN/sec.
- Ak nameriate viac než 70 DIN/sec: Postrekový materiál postupne zriedte vhodným riedidlom, až kým nedosiahnete hodnotu ≤ 70 DIN/sec.

UPOZORNENIE

- ▶ Používajte len riedidlá, ktoré sú vhodné k danému postrekovému materiálu. Ak použijete nesprávne riedidlo, vzniknú hrudky, ktoré produkt upchávajú.
- ▶ Laky zo syntetickej živice nikdy nemiešajte s nitro riedidlom!
- ▶ Prečítajte si informácie od výrobcu daného postrekového materiálu a informujte sa o vhodných riedidlách.
- ▶ Nestriekajte zrnitý postrekový materiál/postrekový materiál s obsahom pevných častíc.

● Príprava plochy na striekanie

- Okolie plochy na striekanie zakryte. V opačnom prípade sa všetky nezakryté plochy v okolí môžu zašpiniť.
- Plochu na striekanie osušte a vyčistite.
- Keď lakujete povrchy z dreva, kovu alebo plastu: Zdrsňte povrch, napr. obrúsením plochy na striekanie brúsnyim papierom.

● Montáž

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva produkt vypnite a odpojte od napájania.

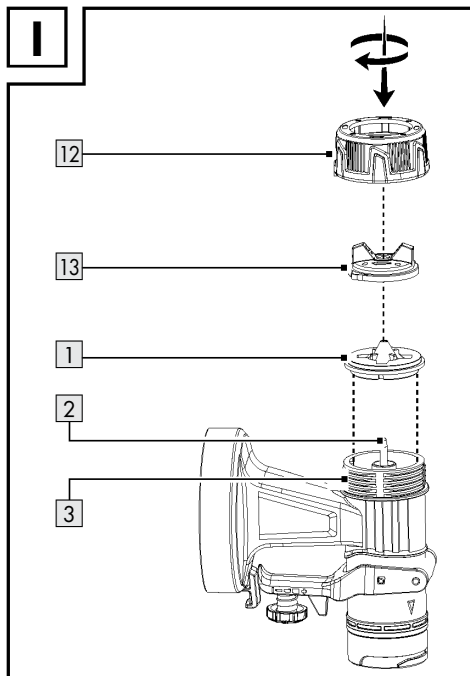
● Odobratie striekacej jednotky

1. Otvorte zaistenie [24]:
 - Motor [14] držte pevne za rukoväť [23].
 - Druhou rukou otočte striekaciu jednotku [4] silno proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa striekacia jednotka neodpojí zo zaistenia (obr. E).
2. Striekaciu jednotku [4] točte ďalej, až kým značka ► [5] nebude zarovnaná so značkou ◀ [6] [26] (obr. D).
3. Vytiahnite striekaciu jednotku [4] z motora [14] (obr. C).

● Pripevnenie striekacej jednotky

1. Spájaciu rúrku [6] zasuňte do prípojky na striekanie [25] (obr. C).
2. Značku ► [5] zarovnajete so značkou ◀ [6] [26]. Striekaciu jednotku [4] otočte v smere hodinových ručičiek, až kým zaistenie [27] nezacvakne (obr. D).

● Výmena/nasadenie trysky



1. Pred odskrutkovaním spojovacej matice [12] držte produkt hlaviceou trysky [13] nahor. Zabráňte tým vypadnutiu dielov.
2. Otočte spojovaciu maticu [12] proti smeru hodinových ručičiek.
3. Spojovaciu maticu [12] spolu s hlaviceou trysky [13] vyberte zo striekacej jednotky [4].
4. Keď už je tryska [1] namontovaná:
 - Trysku vyberte z ihly [2].
 - Ak je to potrebné, trysku vypäčte skrutkovačom.
5. Na ihlu [2] nasadte požadovanú trysku [1].
6. Na trysku [1] nasadte hlaviceou trysky [13].
7. Na malý závit [3] nasadte spojovaciu maticu [12].
8. Dotiahnutie: Otočte spojovaciu maticu [12] v smere hodinových ručičiek.

Výber správnej trysky

1 Tryska*		Použitie
Biela 1,5 mm		Nízka viskozita
Čierna 1,8 mm		Farby na báze vody
Červená 2,2 mm		Vysoká viskozita
Tyrkysová 2,6 mm		Farby na báze oleja

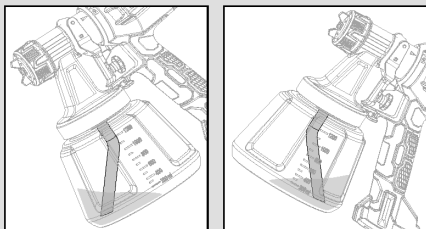
- * Priemer otvoru trysky je vytlačený na vnútornej strane trysky [1].
- Viac informácií: pozri „Skúška viskozity“

● Plnenie postrekového materiálu

Obr. G

- Nádobku na farbu [9] odsrutkujte zo striekacej jednotky [4].
- Zásobovaciu rúrku [10] nasadte na veľký závit [11].

UPOZORNENIE



- Práca na nízko položených plochách na striekanie: Zásobovaciu rúrku [10] pripevnite tak, aby smerovala dopredu: Smerom k hlavici trysky [13]
- Práca na vyššie položených plochách na striekanie: Zásobovaciu rúrku [10] pripevnite tak, aby smerovala dozadu: Smerom k motoru [14]
- Postrekový materiál naplňte do nádoby na farbu [9].
 - Nádobku na farbu [9] nasrutkujte na striekaciu jednotku [4].

● Obsluha

● Zapnutie a vypnutie

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- Produktom nikdy nemierte na ľudí alebo zvieratá.

UPOZORNENIE

- Pri práci držte produkt stále v rovnej vzdialenosti 15 cm od plochy na striekanie.

- Zástrčku [18] zapojte do vhodnej zásuvky.
- Zapnutie a striekanie:** Stlačte a podržte spúšťačiu páčku [7].
- Vypnutie:** Uvoľnite spúšťačiu páčku [7].

● Nastavenie množstva postreku

- Zväčšenie alebo zmenšenie množstva postreku: Nastavovacie koliesko [8] otočte v smere + alebo -.

● Nastavenie tvaru lúča

- Hlavicu trysky [13] otočte tak, aby končeky prstov na hlavici trysky smerovali na príslušný symbol na spojovacej matici [12].

Symbol	Tvar lúča	Použitie
	Okrúhly lúč	Rohy Hrany Ťažko dostupné miesta
	Vertikálny plochý lúč	Všetky ostatné plochy*
	Horizontálny plochý lúč	Všetky ostatné plochy*
* Prispôbte podľa smeru striekania		

● Po použití

- Produkt vypnite a odpojte od napájania. Produkt nechajte vychladnúť.
- Produkt skontrolujte, vyčistite a skladujte (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná příčina	Pomoc
Motor beží, ale striekacia jednotka je zablokovaná.	Zaschnuté zvyšky farby blokujú otvory okolo ihly [2].	Zvyšky farby odstráňte z otvorov okolo ihly [2] čistiacou ihlou [21].
Produkt nestrieka, aj keď je v nádobke na farbu [9] ešte trochu farby.	Zahnutá zásobovacia rúrka [10] v nádobke na farbu [9] je otočená zlým smerom.	Zmeňte smer zásobovacej rúrky [10] (pozri „Plnenie postrekového materiálu“).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred kontrolou, údržbou alebo čistením produkt vypnite!

● Čistenie

UPOZORNENIE

- ▶ Po každom použití produkt vyčistite, inak sa trysky [1] môžu zalepiť.
- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.
- ▶ Nepoužívajte mazivá na báze silikónu.

UPOZORNENIE

- ▶ Nikdy neponárajte celý produkt do rozpúšťadla.
- ▶ Pri čistení noste vhodné rukavice.

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Motor [14] vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku. Nečistoty a prach odstráňte handrou alebo mäkkou kefkou, a to najmä z ventilačných otvorov. Ventilačné otvory musia byť vždy voľné.
- Po každom použití produktom vystriekajte trochu vody.
- Nasledovné časti vyčistite čistiacou kefkou [22] alebo čistiacou ihlou [21]:
 - [1] Trysky
 - [2] Ihla (otvory okolo ihly)
 - [4] Striekacia jednotka
 - [13] Hlavica trysky

● Čistenie vzduchový filter

Obr. F

- Odobratie vzduchového filtra [15]: Stlačte a podržte stlačené odblokovacie tlačidlá [16] na kryte vzduchového filtra [17]. Odoberte kryt vzduchového filtra.
- Vzduchový filter [15] odoberte z krytu vzduchového filtra [17].
- Ak je to potrebné, vzduchový filter [15] vyklepte.
- V prípade silnejšieho znečistenia vzduchový filter [15] očistite pod tečúcou vodou. Vzduchový filter nechajte riadne vyschnúť.
- V prípade potreby nahradte vzduchový filter [15] náhradným vzduchovým filtrom [19].

● Údržba

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred a po každom použití skontrolujte, či produkt nie je opotrebovaný alebo poškodený.

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deň neprístupnom mieste.

● Preprava

- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie

krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 500109_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 500109_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 500109_2504



Srbské označenie zhody

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Identifikácia produktu: "Parkside" Striekacia pištoľ na farbu HVLP
Číslo modelu: HG08327

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/ES
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Smernica 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

22.05.2025

Dátum

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurista

SK



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	78
Uvod	Stranica	79
Uvjeti korištenja	Stranica	79
Sadržaj isporuke	Stranica	79
Opis dijelova	Stranica	79
Tehnički podaci	Stranica	80
Sigurnosne napomene	Stranica	81
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica	81
Dodatne sigurnosne upute za pištolje za raspršivanje boje	Stranica	83
Prije prve uporabe	Stranica	84
Pribor	Stranica	84
Raspakiravanje	Stranica	84
Prije uporabe	Stranica	84
Provjera viskoznosti	Stranica	84
Priprema površine za raspršivanje	Stranica	84
Montaža	Stranica	85
Uklanjanje jedinice za raspršivanje	Stranica	85
Pričvršćivanje jedinice za raspršivanje	Stranica	85
Zamjena/umetanje mlaznice	Stranica	85
Punjenje materijala za raspršivanje	Stranica	86
Korištenje	Stranica	86
Uključivanje i isključivanje	Stranica	86
Prilagođavanje količine za raspršivanje	Stranica	86
Postavljanje vrste mlaza	Stranica	86
Nakon uporabe	Stranica	87
Otklanjanje poteškoća	Stranica	87
Čišćenje i njega	Stranica	87
Čišćenje	Stranica	87
Čišćenje filtra zraka	Stranica	87
Održavanje	Stranica	88
Popravak	Stranica	88
Skladištenje	Stranica	88
Transport	Stranica	88
Zbrinjavanje	Stranica	88
Jamstvo	Stranica	88
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	89
Servis	Stranica	89
EU Izjava o sukladnosti	Stranica	90

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na tipskoj pločici korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

 	<p>Pročitajte upute za uporabu.</p>		<p>Prije zamjene pribora, čišćenja te ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.</p>
	<p>OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.</p>		<p>Nosite zaštitu za oči!</p>
	<p>UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.</p>		<p>Nosite zaštitu za sluh!</p>
	<p>OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.</p>		<p>Nosite zaštitu za dišne putove!</p>
	<p>Izmjenična struja/napon</p>		<p>Razred zaštite II (dvostruka izolacija)</p>
	<p>Zaključavanje</p>		<p>Otključavanje</p>
	<p>Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.</p>	 	<p>Sigurnosne napomene Upute za rukovanje</p>

HVLP PIŠTOLJ ZA NANOŠENJE BOJE

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

Ovaj je proizvod prikladan je za nanošenje boja, lakova i glazura.

Proizvod možete uporabiti za raspršivanje materijala s vremenom protoka do 70 DIN/sec.

Proizvod nije namijenjen za obradu lako zapaljivih boja, lakova ili razrjeđivača.

Materijal za raspršivanje uvijek koristite u skladu s namjenom! Pri kupnji i uporabi materijala za raspršivanje uvijek obratite pažnju na tehničke specifikacije proizvoda (pogledajte „Tehnički podaci“).

Druge uporabe ili izmjene proizvoda smatraju se nenamjenskim i mogu uzrokovati rizike kao što su opasnost po život, ozljede i oštećenja. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe. Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu ili drugu uporabu.

● Sadržaj isporuke

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

1× HVLP pištolj za nanošenje boje

4× Mlaznice*:

Ø 1,5 mm

Ø 1,8 mm

Ø 2,2 mm

Ø 2,6 mm

1× Posuda za mjerenje viskoznosti

1× Igla za čišćenje

1× Četka za čišćenje

2× Filtar**

1× Upute za uporabu

* 1 mlaznica je prethodno montirana



** 1 filtara je prethodno montiran

● Opis dijelova

Slika A:

- 1 Mlaznica, 4×
Ø 1,5 mm
Ø 1,8 mm
Ø 2,2 mm
Ø 2,6 mm
- 2 Igla
- 3 Mali navoj
- 4 Jedinica za raspršivanje
- 5 ▶ Poravnavanje jedinice za raspršivanje
- 6 Spojna cijev
- 7 Okidač
- 8 Kotačić z prilagodavanje
- 9 Spremnik za boju
- 10 Podizna cijev
- 11 Veliki navoj
- 12 Preturna matica
- 13 Glava mlaznice

Slika B:

- 14 Jedinica s motorom
- 15 Filtar zraka
- 16 Tipka za otpuštanje
- 17 Poklopac filtra zraka
- 18 Priključni kabel s mrežnim utikačem
- 19 Zamjenski filtari zraka
- 20 Mjerna posuda
- 21 Iгла za čišćenje
- 22 Četka za čišćenje
- 23 Ručka
- 24 Blokada
- 25 Priključak za raspršivanje
- 26  deblokirano
- 27  blokirano

Tehnički podaci

Nazivna snaga	450 W
Nazivni napon	230 V~ 50 Hz
Stopa isporuke	950 ml/min (voda)
Spremnik za boju	1200 ml
Maks viskoznost	70 DIN/sec
Razred zaštite	II/□

Vrijednosti emisije buke

Izmjerene vrijednosti utvrđene su sukladno normi EN 62841. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata:

Razina zvučnog tlaka	L_{pA} : 80 dB(A)
Nesigurnost	K_{pA} : 3 dB
Razina snage zvuka	L_{WA} : 91 dB(A)
Nesigurnost	K_{WA} : 3 dB

Vrijednosti emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova), utvrđeno prema normi EN 62841:

Vrijednost emisije vibracija	a_h : <2,5 m/s ²
Nesigurnost	K : 1,5 m/s ²

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za sluh! Djelovanje buke može utjecati na gubitak sluha.

NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka. Opterećenje vibracijama i buku pokušajte održati čim manjima. Primjer mjera koje služe za smanjenje opterećenja vibracijama jesu nošenje rukavica pri uporabi alata i ograničenje vremena rada. Pritom u obzir valja uzeti sve dijelove radnog ciklusa (primjerice vremena u kojima je električni alat isključen te vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



Sigurnosne napomene

- **Opće sigurnosne napomene za električne alate**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sljedećih uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežni pogon (s mrežnim kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- 1) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- 2) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- 3) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- 1) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- 2) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
- 3) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- 4) **Priključni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- 5) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- 6) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.
- 7) **Ako je potrebna zamjena priključnog kabela, to mora izvršiti proizvođač ili njegov predstavnik kako bi se izbjegle opasnosti po sigurnost.**

Sigurnost ljudi

- 1) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- 2) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- 3) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopci ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
- 4) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.
- 5) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- 6) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.

- 7) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, treba ih priključiti i pravilno upotrebljavati.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
- 8) **Nemojte se previše opuštati i ne zanemarujte sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- 1) **Nemojte preopteretiti uređaj. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- 2) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
- 3) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.
- 5) **Oprezno nježite električne alate i radne alate. Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.

- 6) **Alate za rezanje održavajte oštroma i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljuju i lakši su za vođenje.
- 7) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama. Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- 8) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- 1) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.
- **Dodatne sigurnosne upute za pištolje za raspršivanje boje**
 - **Održavajte radno područje čistim, dobro osvijetljenim i bez spremnika za boje ili razrjeđivače, krpa i drugih zapaljivih materijala.** Moguća opasnost od samozapaljenja. Neka vam uvijek budu dostupni funkcionalni aparati požara/oprema za gašenje požara.
 - **Osigurajte dobru ventilaciju u području raspršivanja i dovoljno svježeg zraka u cijeloj prostoriji.** Isparavanjem zapaljivih otapala stvara se eksplozivno okruženje.
 - **Proizvod je prikladan samo za uporabu s nezapaljivim materijalima. Koristite materijale na bazi vode, nehlapljivih ugljikovodika ili sličnih materijala.** Isparavanje vrlo hlapljivih otapala stvara eksplozivno okruženje.
 - **Nemojte raspršivati u blizini izvora zapaljenja, kao što su statičke iskre, otvoreni plamen, kontrolna svjetla, vrući predmeti, motori, cigarete, iskre iz utikača ili zbog iskopčavanja kabela za napajanje ili prekidača.** Takvi izvori iskrenja mogu zapaliti smjesu u okolini.
 - **Nemojte raspršivati materijale za koje je nepoznato predstavljaju li opasnost.** Nepoznati materijali mogu stvoriti opasne uvjete.
 - **Prilikom raspršivanja ili rukovanja kemikalijama koristite dodatnu osobnu zaštitnu opremu, poput odgovarajućih zaštitnih rukavica i zaštitnih maski ili maski za disanje.** Nošenje zaštitne opreme u odgovarajućim uvjetima smanjuje izloženost opasnim tvarima.
 - **Pazite na sve opasnosti koje predstavlja materijal za raspršivanje.** Obratite pozornost na oznake na spremniku ili podatke proizvođača o materijalu za raspršivanje, uključujući zahtjev za uporabu osobne zaštitne opreme. Morate se pridržavati uputa proizvođača kako biste smanjili rizik od požara i ozljeda uzrokovanih toksinima, kancerogenim tvarima itd.
 - Pištolj za raspršivanje ne smije se koristiti za raspršivanje zapaljivih tvari. Pištolji za raspršivanje ne smiju se čistiti zapaljivim otapalima.

UPOZORENJE!

- ▶ Obratite pozornost na opasnosti koje može uzrokovati materijal za raspršivanje.
- ▶ Obratite pažnju na naljepnice na spremnicima ili upute proizvođača materijala za raspršivanje.

● Prije prve uporabe

● Pribor

Za sigurnu i propisnu uporabu ovoga proizvoda između ostaloga su potrebni sljedeći dijelovi pribora kao što su npr. alat i radni alat:

- Odgovarajući materijal za raspršivanje
- Prikladna osobna zaštitna oprema

Materijal za raspršivanje možete nabaviti od specijaliziranih trgovaca. Pri nabavi uvijek obratite pažnju na tehničke specifikacije ovoga proizvoda (vidi poglavlje „Tehnički podaci“).

Ako niste sigurni, pitajte kvalificiranog stručnjaka i dopustite da vas vaš specijalizirani trgovac posavjetuje.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio Parkside. To može izazvati strujni udar ili požar.

● Raspakiranje

1. Otvorite ambalažu i pažljivo izvadite proizvod.
2. Uklonite ambalažni materijal i zaštitu za ambalažu/transport (ako postoji).
3. Provjerite je li sadržaj paketa cjelovit.
4. Provjerite ima li na proizvodu i priboru oštećenja nastala pri transportu.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama ni sitnim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

● Prije uporabe

● Provjera viskoznosti

- Proizvodom možete obrađivati materijale za raspršivanje s viskoznošću od maks. 70 DIN/sec.
- Mjerenje viskoznosti (sl. H):
 - Mjernu posudu [20] napunite do ruba materijalom za raspršivanje.
 - Pustite tekućina da iscure iz mjerne posude [20].
 - Izmjerite sekunde dok raspršeni materijal ne prestane istjecati iz mjerne posude [20]. Rezultat je mjerenja broj DIN/sec.
- Ako izmjerite više od 70 DIN/sec: Materijal za raspršivanje postupno razrjeđujte odgovarajućim razrjeđivačem dok ne izmjerite vrijednost ≤ 70 DIN/sec.

NAPOMENA

- ▶ Koristite samo razrjeđivače koji su prikladni za materijal za raspršivanje. Korištenjem pogrešnog razrjeđivača stvorit će se grudice koje će začepiti proizvod.
- ▶ Nikada ne miješajte boje sa sintetičkom smolom s nitro razrjeđivačem!
- ▶ Pročitajte upute proizvođača o materijalu za raspršivanje kako biste utvrdili odgovarajući razrjeđivač.
- ▶ Nemojte raspršivati nikakve granule/krute tvari.

● Priprema površine za raspršivanje

- Pokrijte područje oko površine za raspršivanje. U suprotnom bi se mogla kontaminirati sva nepokrivena područja u blizini.
- Osušite i očistite površinu za raspršivanje.

- Ako bojite površine izrađene od drveta, metala ili plastike: Ohrapavite površinu za raspršivanje, npr. brušenjem površine za raspršivanje brusnim papirom.

● **Montaža**

⚠ **UPOZORENJE!**



Prije zamjene pribora isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.

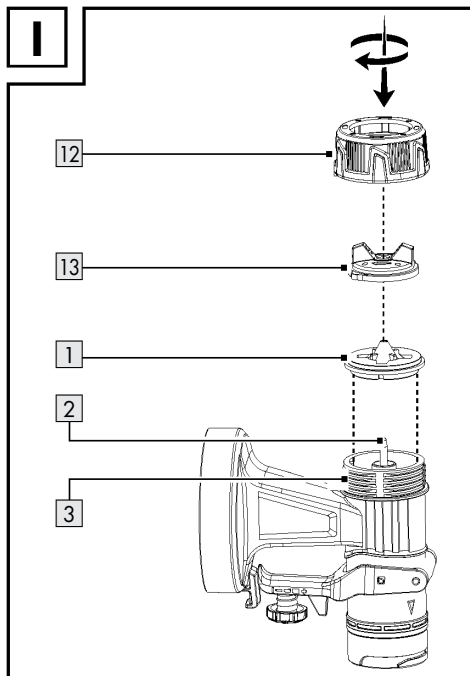
● **Uklanjanje jedinice za raspršivanje**

1. Otvorite blokadu **24**:
 - Držite jedinicu s motorom **14** za ručku **23**.
 - Drugom rukom snažno okrenite jedinicu za raspršivanje **4** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok se jedinica za raspršivanje ne odvoji od blokade (sl. E).
2. Nastavite okretati jedinicu za raspršivanje **4** dok ne poravnate **5** s **6** **26** (sl. D).
3. Izvucite jedinicu za raspršivanje **4** iz jedinice s motorom **14** (sl. C).

● **Pričvršćivanje jedinice za raspršivanje**

1. Spojnu cijev **6** umetnite u priključak za raspršivanje **25** (sl. C).
2. Poravnajte **5** s **6** **26**. Okrenite jedinicu za raspršivanje **4** u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne u blokadu **27** (sl. D).

● **Zamjena/umetanje mlaznice**



1. Držite proizvod s glavom mlaznice **13** okrenutom prema gore prije što odvijete pretornu maticu **12**. To će spriječiti ispadanje dijelova.
2. Okrećite pretornu maticu **12** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Uklonite pretornu maticu **12** zajedno s glavom mlaznice **13** iz jedinice za raspršivanje **4**.
4. Ako je mlaznica **1** već montirana:
 - Uklonite mlaznicu s igle **2**.
 - Po potrebi, odvijačem pažljivo izvucite mlaznicu.
5. Postavite željenu mlaznicu **1** na iglu **2**.
6. Postavite glavu mlaznice **13** na mlaznicu **1**.
7. Postavite pretornu maticu **12** na mali navoj **3**.
8. Zatezanje: Okrenite pretornu maticu **12** u smjeru kazaljke na satu.

Odabir ispravne mlaznice

1 Mlaznica*	Uporaba	
Bijela 1,5 mm	Niska viskoznost	
Crna 1,8 mm	Boje na vodenoj bazi	
Crvena 2,2 mm	Visoka viskoznost	
Tirkizna 2,6 mm	Boje na uljnoj bazi	

* Promjer otvora mlaznice otisnut je s unutarnje strane mlaznice **1**.

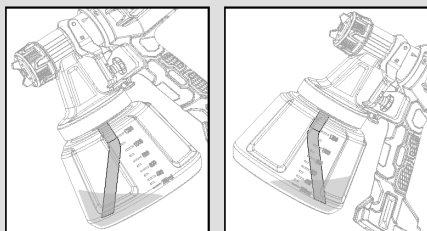
- Dodatne informacije: pogledajte „Provjera viskoznosti“

● Punjenje materijala za raspršivanje

Sl. G

- Odvijte spremnik za boju **9** s jedinice za raspršivanje **4**.
- Umetnite podiznu cijev **10** u veliki navoj **11**.

NAPOMENA



- ▶ Rad na niskim površinama za raspršivanje: Pričvrstite podiznu cijev **10** tako da je okrenuta prema naprijed: Smjer glave mlaznice **13**
- ▶ Rad na višim površinama za raspršivanje: Pričvrstite podiznu cijev **10** tako da je okrenuta unatrag: Smjer jedinice s motorom **14**

- Napunite materijal za raspršivanje u spremnik za boju **9**.
- Zavijte spremnik za boju **9** na jedinicu za raspršivanje **4**.

● Korištenje

● Uključivanje i isključivanje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

- ▶ Nikada ne usmjeravajte proizvod prema ljudima ili životinjama.

NAPOMENA

- ▶ Tijekom rada držite proizvod na stalnoj udaljenosti od približno 15 cm od površine za raspršivanje.

- Mrežni utikač **18** utaknite u prikladnu utičnicu.
- Uključivanje i raspršivanje:** Pritisnite i držite okidač **7**.
- Isključivanje:** Otpustite okidač **7**.

● Prilagođavanje količine za raspršivanje

- Povećavanje ili smanjivanje količine za raspršivanje: Okrenite kotačić za prilagođavanje **8** u smjeru + ili –.

● Postavljanje vrste mlaza

- Okrenite glavu mlaznice **13** tako da jezičci na glavi mlaznice budu usmjereni na odgovarajući simbol na preturnoj matici **12**.

Simbol	Vrsta mlaza	Uporaba
	Okrugli mlaz	Kutovi Rubovi Teško dostupna područja
	Okomiti ravni mlaz	Sve ostale površine*
	Vodoravni ravni mlaz	Sve ostale površine*
* Prilagodite ovisno o smjeru raspršivanja		

● Nakon uporabe

- Isključite proizvod i odvojite ga od mreže električne struje. Pričekajte da se proizvod rashladi.
- Provjerite, očistite i pohranite proizvod (pogledajte dio „Čišćenje i njega“).

● Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzroci	Uklanjanje
Motor radi, ali je jedinica za raspršivanje začepljena.	Osušeni ostaci boje začeplili su otvore u području oko igle 2 .	S pomoću igle za čišćenje 21 uklonite ostatke boje iz otvora u području oko igle 2 .
Proizvod ne raspršuje iako u spremniku za boju 9 još uvijek ima boje.	Kutna podiznu cijev 10 u spremniku za boju 9 usmjerena je u pogrešnom smjeru.	Preusmjerite podiznu cijev 10 (pogledajte „Punjenje materijala za raspršivanje“).

● Čišćenje i njega

⚠ UPOZORENJE!



Isključite proizvod s prije pregleda, održavanja ili čišćenja!

● Čišćenje

NAPOMENA

- ▶ Očistite proizvod nakon svake uporabe jer se u suprotnom mlaznice **1** mogu začeptiti.

NAPOMENA

- ▶ Za čišćenje proizvoda ne upotrebljavajte nikakva kemijska, lužnata, maziva niti druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju jer mogu oštetiti površine.
 - ▶ Ne koristite maziva na bazi silikona.
 - ▶ Nikada ne stavljajte cijeli proizvod u otapalo.
 - ▶ Prilikom čišćenja nosite odgovarajuće rukavice.
- Pripazite da tekućine nikada ne uđu u unutrašnjost proizvoda.
 - Redovito propisno čišćenje pomaže u sigurnoj uporabi i produljuje vijek trajanja proizvoda.
 - Jedinicu s motorom **14** čistite suhom krpom koja ne ostavlja dlačice. Za teško dostupna mjesta upotrebljavajte meku četku.
Krpom i mekom četkom uklonite posebno prljavštinu i prašinu s ventilacijskih otvora. Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
 - Nakon svake upotrebe poprskajte proizvodom vodom.
 - Očistite sljedeće dijelove četkom za čišćenje **22** ili iglom za čišćenje **21**:
 - **1** Mlaznica
 - **2** Igla (otvori u području oko igle)
 - **4** Jedinica za raspršivanje
 - **13** Glava mlaznice
- ## ● Čišćenje filtra zraka
- SI. F
- Uklanjanje filtra zraka **15**: Pritisnite i držite tipke za otpuštanje **16** na poklopcu filtra zraka **17**. Uklonite poklopac filtra zraka.
 - Izvadite filter zraka **15** iz poklopca filtra zraka **17**.
 - Ako je potrebno, otesite filter zraka **15**.

- ❑ Ako je jako zaprljan, očistite filtar zraka [15] pod mlazom vode. Pustite da se filtar zraka posve osuši.
- ❑ Ako je potrebno, zamijenite filtar zraka [15] zamjenskim filtrom zraka [19].

● Održavanje

- ❑ Proizvod ne zahtijeva održavanje.
- ❑ Prije i nakon svake uporabe proizvod provjerite na istrošenost i oštećenja.

● Popravak

- ❑ U unutrašnjosti proizvoda ne nalaze se dijelovi koje bi korisnik mogao popraviti. Obratite se kvalificiranom stručnjaku kako biste organizirali provjeru i popravak proizvoda.

● Skladištenje

- ❑ Očistite proizvod (vidi poglavlje „Čišćenje i njega“).
- ❑ Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamno, suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od smrzavanja.
- ❑ Proizvod uvijek čuvajte na djeci nedostupnom mjestu.

● Transport

- ❑ Proizvod zaštitite od udaraca i snažnih vibracija koje se često javljaju pri transportu u vozilima.
- ❑ Proizvod osigurajte od klizanja i prevrtanja.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s katicama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir I karton/80–98: miješani materijali.

Proizvod:



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjericama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 500109_2504).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parkside-diy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 500109_2504 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na

parkside-diy.com

IAN 500109_2504



Srpska oznaka sukladnosti

● EU Izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Identifikacija proizvoda: "Parkside" HVLP pištolj za nanošenje boje
Broj modela: HG08327

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EZ
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Direktiva 2014/30/EZ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne Izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm
Mjesto

22.05.2025
Datum

ppa. Jens Buchheim
Ovlašteni potpisnik






ppa. Dr. Thorsten Maier
Ovlašteni potpisnik



Korišćena upozorenja i simboli	Strana	92
Uvod	Strana	93
Predviđena namena	Strana	93
Obim isporuke	Strana	93
Opis delova	Strana	93
Tehnički podaci	Strana	94
Bezbednosne napomene	Strana	95
Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata	Strana	95
Dodatne bezbednosne napomene za pištolje za farbanje	Strana	97
Pre prve upotrebe	Strana	97
Dodatna oprema	Strana	97
Raspakivanje	Strana	98
Pre upotrebe	Strana	98
Provera viskoznosti	Strana	98
Priprema površine na koju se raspršuje	Strana	98
Sastavljanje	Strana	98
Skinite jedinicu za raspršivanje	Strana	99
Priključivanje jedinice za raspršivanje	Strana	99
Zamena/postavljanje mlaznice	Strana	99
Punjenje materijala za raspršivanje	Strana	100
Korišćenje	Strana	100
Uključivanje i isključivanje	Strana	100
Podešavanje količine raspršivanja	Strana	100
Podešavanje tipa mlaza	Strana	100
Nakon upotrebe	Strana	101
Rešavanje problema	Strana	101
Čišćenje i održavanje	Strana	101
Čišćenje	Strana	101
Čišćenje filtera za vazduh	Strana	101
Održavanje	Strana	102
Popravka	Strana	102
Skladištenje	Strana	102
Transport	Strana	102
Odlaganje	Strana	102
Garancija i garantni list	Strana	102
Postupak garancije	Strana	104
Servis	Strana	104
EU Izjava o usklađenosti	Strana	105

Korišćena upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za korišćenje, na ambalaži i na tipskoj pločici koriste se sledeća upozorenja:

 	<p>Pročitajte uputstvo za korišćenje.</p>		<p>Isključite proizvod i izvucite ga iz struje pre zamene dodatne opreme, čišćenja i kada ga ne koristite.</p>
	<p>OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Opasnost“ označava opasnost sa visokim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.</p>		<p>Nosite zaštitu za oči!</p>
	<p>UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Upozorenje“ označava opasnost sa srednjim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, za rezultat imati smrt ili ozbiljne povrede.</p>		<p>Nositi zaštitu za uši!</p>
	<p>OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom rečju „Oprez“ označava opasnost sa malim stepenom rizika koji će, ako se ne izbegne, dovesti do manje ili veće povrede.</p>		<p>Nosite zaštitu za disajne puteve!</p>
	<p>Naizmenična struja/napon</p>		<p>Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)</p>
	<p>Zaključavanje</p>		<p>Otključavanje</p>
	<p>Oznaka CE potvrđuje usaglašenost sa direktivama EU koje se primenjuju na proizvod.</p>	 	<p>Bezbednosne napomene Smernice za rukovanje</p>

HVLP PIŠTOLJ ZA FARBANJE

● Uvod

Čestitam vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena namena

Ovaj proizvod je pogodan za nanošenje boja, lakova i glazura.

Proizvod možete da koristite za rad sa materijalom za raspršivanje gde je protok vazduha do maks. 70 DIN/sec.

Proizvod nije namenjen za rad sa lako zapaljivim, gorivim bojama, lakovima ili razređivačima.

Uvek koristite materijale za raspršivanje u skladu sa predviđenom namenom! Prilikom kupovine i korišćenja materijala za raspršivanje uvek se pridržavajte tehničkih zahteva za dati proizvod (videti „Tehnički podaci“).

Drugačija upotreba ili modifikacija proizvoda se smatra neodgovarajućom i može voditi do opasnosti kao što su smrt, povreda i materijalna šteta. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja izazvana nenamenskom upotrebom. Ovaj proizvod nije namenjen za komercijalnu ili drugu vrstu upotrebe.

● Obim isporuke

▲ UPOZORENJE!

► Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

- 1× HVLP pištolj za farbanje
- 4× Mlaznice*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Merna posuda za viskoznost
- 1× Igla za čišćenje
- 1× Četka za čišćenje
- 2× Filter**
- 1× Uputstvo za korišćenje

* 1 mlaznica je već montirana



** 1 filter je već montiran

● Opis delova

Slika A:

- 1** Mlaznica, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2** Igla
- 3** Mali navoj
- 4** Jedinica za raspršivanje
- 5** ► Poravnanje jedinice za raspršivanje
- 6** Priključna cev
- 7** Okidač
- 8** Točkić za podešavanje
- 9** Posuda za boju
- 10** Usisna cev
- 11** Veliki navoj
- 12** Priključna navrtka
- 13** Glava mlaznice

Slika B:

- 14 Jedinica motora
- 15 Filter za vazduh
- 16 Dugme za otpuštanje
- 17 Poklopac filtera za vazduh
- 18 Priključni kabl sa mrežnim utikačem
- 19 Zamenljivi filter za vazduh
- 20 Merna posuda
- 21 Iгла za čišćenje
- 22 Četka za čišćenje
- 23 Ručka
- 24 Brava
- 25 Priključak za raspršivanje
- 26  Otključano
- 27  Zaključano

● Tehnički podaci

Nominalna snaga	450 W
Nominalni napon	230 V~ 50 Hz
Stopa izručivanja	950 ml/min (voda)
Posuda za boju	1200 ml
Maks. viskoznost	70 DIN/sec
Klasa zaštite	II/□

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti su određene u skladu sa EN 62841. Nivo buke električnog alata procenjen sa A tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska	L_{pA} : 80 dB(A)
Neizvesnost	K_{pA} : 3 dB
Nivo zvučne snage	L_{WA} : 91 dB(A)
Neizvesnost	K_{WA} : 3 dB

Vrednosti emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir tri pravca), određene u skladu sa EN 62841:

Vrednost emisije vibracija	a_h : <2,5 m/s ²
Neizvesnost	K : 1,5 m/s ²

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za uši! Buka može da prouzrokuje gubitak sluha.

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarirana vrednost emisije buke mereni su u skladu sa standardizovanom procedurom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog električnog alata sa drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom stvarnog korišćenja električnog alata mogu da odstupaju od deklariranih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, posebno od vrste predmeta koji se obrađuje. Pokušajte da umanjite uticaj vibracije i buke koliko je god to moguće. Možete da smanjite uticaj vibracije tako što ćete nositi rukavice prilikom korišćenja alata i ograničiti vreme rada. U tom slučaju treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (na primer, vreme tokom kojeg je električni alat isključen i tokom kojeg je uključen, ali radi bez opterećenja).



Bezbednosne napomene

- **Opšte bezbednosne napomene tokom korišćenja električnih alata**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve bezbednosne napomene, smernice, ilustracije i tehničke podatke koji su priloženi uz ovaj električni alat.** Nepoštovanje narednih smernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i propise da biste ih koristili u budućnosti.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na električne alate priključene na električnu mrežu (vodovima za napajanje) ili na akumulatorske električne alate (bez vodova za napajanje).

Bezbednost na radnom mestu

- 1) **Održavajte područje rada u čistom stanju i imajte dobro osvetljenje.** Nered ili neosvetljeno područje rada mogu voditi do nesreće.
- 2) **Nemojte da radite sa električnim alatom u potencijalno eksplozivnom okruženju gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati proizvode varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- 3) **Deca i druge osobe nek se nalaze podalje dok koristite električni alat.** Odvratanje pažnje može voditi do gubitka kontrole nad električnim alatom.

Zaštita od strujnog udara

- 1) **Utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Nije dozvoljeno menjati utikač na bilo koji način.**

Nemojte da koristite adaptere za utikače kod električnih alata sa uzemljenjem. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

- 2) **Izbegavajte dodir tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejači, peći i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- 3) **Držite električni alat dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- 4) **Nemojte pogrešno da koristite priključni kabl tako što ćete vukući ga podizati električni aparat, kačiti ili izvlačiti utikač iz utičnice. Držite priključni kabl dalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Oštećeni ili zamršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- 5) **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžni kabl koji je pogodan za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje produžnog kabla koji je pogodan za spoljašnju upotrebu umanjuje opasnost od strujnog udara.
- 6) **Ako je neizbežno korišćenje električnog alata u vlažnom okruženju, koristite uređaj za rezidualnu struju.** Korišćenje uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od električnog udara.
- 7) **Ako je potrebna zamena kabla za napajanje, to će izvršiti proizvođač ili njegov predstavnik kako bi se izbegle opasnosti po bezbednost.**

Bezbednost osoba

- 1) **Budite oprezni, obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum dok radite električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nemara prilikom korišćenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih povreda.

- 2) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenjem lične zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klize, šlem ili zaštitu za uši, odgovarajuće vrsti i upotrebi električnog alata, smanjujete opasnost od povrede.
- 3) **Izbegavajte nenamerno pokretanje. Vodite računa da električni alat bude isključen pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator kada ga podižete ili nosite.** Ako vam je prst na prekidaču dok nosite električni alat ili ako priključite električni alat na napajanje dok je uređaj uključen, to može voditi do nesreće.
- 4) **Uklonite priključnu opremu ili ključeve pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može prouzrokovati povrede.
- 5) **Izbegavajte neuobičajeni položaj tela. Obezbedite bezbedan položaj i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako ćete moći u neočekivanim situacijama bolje upravljati električnim alatom.
- 6) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi labavu odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate labavu odeću, nakit ili dugu kosu.
- 7) **Ako je moguće montirati opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ju je pravilno povezati i koristiti.** Korišćenje usisivača za prašinu može da smanji opasnost koja nastaje od prašine.
- 8) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte prekoračiti sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste upoznati sa električnim alatom nakon višekratnog korišćenja.** Nepažljivo rukovanje može za delić sekunde dovesti do ozbiljnih povreda.

Korišćenje električnog alata i njegovo rukovanje

- 1) **Nemojte preopterećivati uređaj. Za svoj posao koristite odgovarajući električni alat.** Sa pravim električnim alatom radite bolje i bezbednije u navedenom opsegu snage.
- 2) **Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- 3) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator pre podešavanja, promene delova priključne opreme ili skladištenja električnog alata.** Ove mere predostrožnosti sprečavaju slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Čuvajte nekorišćeni električni alat van domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa njim ili koje nisu pročitale ovo uputstvo.** Električni alati su opasni kada ih koriste osobe koje nemaju iskustva.
- 5) **Pažljivo održavajte električne alate i priključnu opremu. Proverite da li pokretni delovi ispravno funkcionišu i da li se zaglavljuju, da li su delovi pokvareni ili oštećeni u toj meri da je funkcionisanje električnog alata oštećeno. Pre korišćenja električnog alata dajte na popravku oštećene delove.** Mnoge nesreće nastaju usled loše održavanja električnih alata.
- 6) **Rezne alate održavajte u oštrom i čistom stanju.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama manje se zaglavljuju i lakše je upravljati njima.
- 7) **Koristite električni alat, dodatnu opremu, priključnu opremu, itd., u skladu sa ovim uputstvom. Uzmite u obzir uslove rada i aktivnosti koje treba obaviti.** Korišćenje električnih alata u drugu, osim u predviđenu namenu, može voditi do opasnih situacija.

- 8) **Održavajte rukohvat i površine za hvatanje suvim, čistim i bez ulja i masnoće.** Klizave ručke i površine za hvatanje sprečavaju bezbedan rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- 1) **Vaš električni alat treba da popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo koristeći originalne rezervne delove.** Ovim se obezbeđuje bezbednost električnog alata.

● **Dodatne bezbednosne napomene za pištolje za farbanje**

- **Održavajte svoje radno područje čistim, dobro osvetljenim i bez posuda za boje ili rastvarača, krpa i drugih zapaljivih materijala.** Moguća opasnost od samozapaljenja. Neka vam uvek budu dostupni ispravni aparati/oprema za gašenje požara.
- **Obezbedite dobru ventilaciju u području za raspršivanje i dovoljno svežeg vazduha u celoj prostoriji.** Isparavanjem zapaljivih rastvarača stvara se eksplozivno okruženje.
- **Proizvod je pogodan isključivo za rad sa nezapaljivim materijalom. Koristite materijale na bazi vode, neisparivih ugljovodonika ili sličnih materijala.** Veoma isparivi razređivači stvaraju eksplozivno okruženje.
- **Nemojte raspršivati u blizini izvora paljenja, kao što su statičke varnice, otvoreni plamen, kontrolna svetla, vrući predmeti, motori, cigarete i varnice od uključivanja i isključivanja strujnih kablova ili radnih prekidača.** Takvi izvori varnica mogu dovesti do paljenja u okolini.

- **Nemojte raspršivati po materijalima za koje nije poznato da predstavljaju opasnost.** Nepoznati materijali mogu stvoriti opasne uslove.
- **Nosite dodatnu ličnu zaštitnu opremu, kao što su odgovarajuće zaštitne rukavice i zaštitne maske ili maske za disanje prilikom raspršivanja ili rukovanja hemikalijama.** Nošenje zaštitne opreme u odgovarajućim uslovima smanjuje izloženost opasnim supstancama.
- **Pazite na bilo koje opasnosti od materijala za raspršivanje. Obratite pažnju na oznake na posudi ili podatke proizvođača o raspršivaču, uključujući i zahtev za upotrebu lične zaštitne opreme.** Moraju se poštovati uputstva proizvođača kako bi se smanjila opasnost od požara i izbegle povrede izazvane toksinima, kancerogenima itd.
- Pištolj za raspršivanje ne sme da se koristi za raspršivanje zapaljivih materijala. Pištolji za raspršivanje ne smeju da se čiste zapaljivim rastvaračima.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Obratite pažnju na opasnosti koje mogu nastati od materijala za raspršivanje.
- ▶ Obratite pažnju na etikete na posudama ili uputstva koja je dao proizvođač materijala raspršivanje.

● **Pre prve upotrebe**

● **Dodatna oprema**

Da biste bezbedno i pravilno upotrebili ovaj proizvod, potrebna je sledeća dodatna oprema, kao npr. alat i priključna oprema:

- Odgovarajući materijal za raspršivanje
- Odgovarajuća lična zaštitna oprema

Materijal za raspršivanje možete nabaviti kod specijalizovanih prodavaca. Prilikom kupovine uvek se pridržavajte tehničkih zahteva za ovaj proizvod (videti „Tehnički podaci“).

U slučaju da ste nesigurni, pitajte kvalifikovanog stručnjaka i zatražite savet specijaliste.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Nemojte koristiti dodatnu opremu koju Parkside ne preporučuje. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

● **Raspakivanje**

1. Otvorite ambalažu i pažljivo izvadite proizvod.
2. Uklonite ambalažu kao i materijal za pakovanje i transport (ako ga ima).
3. Proverite da li je obim isporuke kompletan.
4. Proverite da li su proizvod i dodatna oprema oštećeni u transportu.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Proizvod i ambalažni materijal nisu igračka za decu! Deci nije dozvoljeno da se igraju najlonskim kesama, folijama i sitnim delovima! Od njih preti opasnost od davljenja i gušenja!

● **Pre upotrebe**

● **Provera viskoznosti**

- Proizvodom možete koristiti za rad sa materijalom za raspršivanje koji ima viskoznost od maks. 70 DIN/sec.
- Merenje viskoznosti (sl. H):
 - Napunite mernu posudu **20** do vrha materijalom za raspršivanje.
 - Ostavite da tečnost iscuri iz merne posude **20**.
 - Izmerite koliko sekundi traje dok materijal za raspršivanje ne iscuri iz merne posude **20**. Rezultat merenja predstavlja broj DIN/sec.

- Ako izmerite više od 70 DIN/sec: Postepeno razredite materijal za raspršivanje odgovarajućim razređivačem sve dok ne izmerite vrednost ≤ 70 DIN/sec.

NAPOMENA

- ▶ Koristite samo razređivače koji odgovaraju materijalu za raspršivanje. Korišćenje pogrešnog razređivača može dovesti do nastanka grudvica koje će začepiti proizvod.
- ▶ Nikada nemojte mešati boje od sintetičke smole sa nitro razređivačem!
- ▶ Pročitajte uputstva proizvođača za svaki materijal za raspršivanje da biste se informisali o odgovarajućem razređivaču.
- ▶ Nemojte raspršivati zrnaste/granulaste materijale za raspršivanje.

● **Priprema površine na koju se raspršuje**

- Pokrijte područje oko površine raspršivanja. U suprotnom bi sva nepokrivena područja u blizini mogla biti uprljana.
- Osušite i očistite površinu na koju se raspršuje.
- Ako lakirate površine od drveta, metala ili plastike: Učinite hrapavom površinu na koju raspršujete, npr. tako što ćete brusnim papirom obrusiti površinu za raspršivanje.

● **Sastavljanje**

⚠ UPOZORENJE!



Isključite proizvod i izvucite ga iz struje pre zamene dodatne opreme.

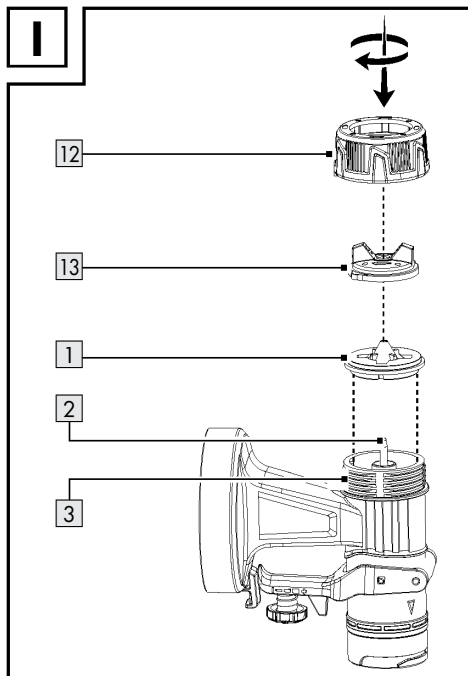
● Skinite jedinicu za raspršivanje

1. Otvaranje brave **24**:
 - Čvrsto držite jedinicu motora **14** za ručku **23**.
 - Drugom rukom snažno okrenite jedinicu za raspršivanje **4** suprotno smeru kretanja kazaljke na satu sve dok se jedinica za raspršivanje ne odvoji od brave (sl. E).
2. Okrećite dalje jedinicu za raspršivanje **4**, sve dok se ► **5** dok ne poravna sa ◀ **6** **26** (sl. D).
3. Izvucite jedinicu za raspršivanje **4** iz jedinice motora **14** (sl. C).

● Priključivanje jedinice za raspršivanje

1. Stavite priključnu cev **6** u priključak za raspršivanje **25** (sl. C).
2. Poravnajte ► **5** sa ◀ **6** **26**. Okrenite jedinicu za raspršivanje **4** u smeru kretanja kazaljke na satu sve dok se brava **27** ne zaključa (sl. D).

● Zamena/postavljanje mlaznice



1. Držite proizvod tako da glava mlaznice **13** bude okrenuta nagore pre nego što odvrnete priključnu navrtku **12**. Time će se sprečiti ispadanje delova.
2. Okrenite priključnu navrtku **12** suprotno smeru kretanja kazaljke na satu.
3. Skinite priključnu navrtku **12** zajedno sa glavom mlaznice **13** sa jedinica za raspršivanje **4**.
4. Ako je mlaznica **1** već montirana:
 - Skinite mlaznicu sa igle **2**.
 - Ako je potrebno, pažljivo izvucite mlaznicu odvijačem.
5. Stavite željenu mlaznicu **1** na iglu **2**.
6. Stavite glavu mlaznice **13** na mlaznicu **1**.
7. Stavite priključnu navrtku **12** na mali navoj **3**.
8. Zatezanje: Okrenite priključnu navrtku **12** u smeru kretanja kazaljke na satu.

Izbor odgovarajuće mlaznice

1 Mlaznica*	Upotreba
Bela 1,5 mm	Mala viskoznost
Crna 1,8 mm	Boje na vodenoj bazi
Crveno 2,2 mm	Velika viskoznost
Tirkizna 2,6 mm	Boje na uljanoj bazi

* Prečnik otvora mlaznice utisnut je na unutrašnjoj strani mlaznice 1.

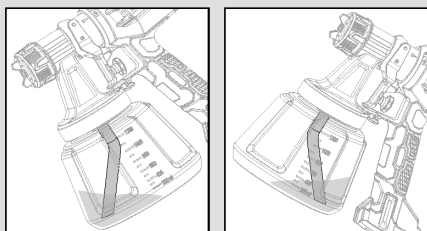
- Dodatne informacije: videti „Provera viskoznosti“

Punjenje materijala za raspršivanje

Sl. G

1. Odvrtite posudu za boju 9 sa jedinice za raspršivanje 4.
2. Umetnite usisnu cev 10 u veliki navoj 11.

NAPOMENA



- ▶ Rad na nisko postavljenim površinama za raspršivanje: Pričvrstite usisnu cev 10 tako da bude okrenuta prema napred: U smeru prema glavi mlaznice 13
- ▶ Rad na visoko postavljenim površinama za raspršivanje: Pričvrstite usisnu cev 10 tako da bude okrenuta prema nazad: U smeru prema jedinici motora 14

3. Naspite materijal za raspršivanje u posudu za boju 9.
4. Zavrnite posudu za boju 9 na jedinicu za raspršivanje 4.

Korišćenje

Uključivanje i isključivanje

⚠ **UPOZORENJE! Opasnost od povreda!**

- ▶ Nikada nemojte uperiti proizvod na ljude ili životinje.

NAPOMENA

- ▶ Držite proizvod tokom rada na stalnoj udaljenosti od oko 15 cm od površine raspršivanja.

1. Stavite mrežni utikač 18 u odgovarajuću utičnicu.
2. **Uključivanje i raspršivanje:** Pritisnite i držite pritisnuto okidač 7.
3. **Isključivanje:** Otpustite okidač 7.

Podešavanje količine raspršivanja

- Povećanje ili smanjenje količine raspršivanja: Okrenite točkić za podešavanje 8 u smeru + ili -.

Podešavanje tipa mlaza

- Okrenite glavu mlaznice 13 tako da jezičici na glavi mlaznice budu okrenuti prema odgovarajućem simbolu na priključnoj navrtki 12.

Simbol	Tip mlaza	Upotreba
●	Okrugli mlaz	Uglovi Ivice Teško pristupačna područja
●	Vertikalni ravni mlaz	Sve ostale površine*
●	Horizontalni ravni mlaz	Sve ostale površine*

* Podesiti u zavisnosti od smera raspršivanja

● Nakon upotrebe

- Isključite proizvod i izvucite ga iz struje. Ostavite da se proizvod ohladi.
- Pregled, čišćenje i čuvanje proizvoda (videti „Čišćenje i održavanje“).

● Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Motor radi, ali je jedinica za raspršivanje blokirana.	Osušeni ostaci boje začepljuju otvore u području oko igle [2].	Iglom za čišćenje [21] uklonite ostatke boje iz otvora u području oko igle [2].
Proizvod ne raspršuje, iako još ima boje posudi za boju [9].	Usisna cev [10] pod uglom koja je u posudi za boju [9] okrenuta je u pogrešnom smeru.	Preusmerite usisnu cev [10] (videti „Punjenje materijala za raspršivanje“).

● Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE!



Isključite proizvod pre sprovođenja radova kao što su pregledanje, održavanje ili čišćenje!

● Čišćenje

NAPOMENA

- ▶ Očistite proizvod nakon svakog korišćenja, u suprotnom bi mlaznice [1] mogle da se začepi.
- ▶ Nemojte koristiti hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje ili dezinfekciju da biste očistili proizvod, jer time možete da oštetite površinu.

NAPOMENA

- ▶ Nemojte koristiti maziva na bazi silikona.
- ▶ Nikada nemojte staviti celi proizvod u rastvarač.
- ▶ Prilikom čišćenja nosite odgovarajuće rukavice.

- Vodite računa da nikakva tečnost ne prode u unutrašnjost proizvoda.
- Redovno pravilno čišćenje omogućuje bezbedno korišćenje i produžava životni vek proizvoda.
- Čistite jedinicu motora [14] suvom krpom koja ne ostavlja vlakna. Za teško dostupna mesta koristite mekanu četku. Krpom i mekom četkom uklonite tvrdokornu prljavštinu i prašinu iz ventilacionog otvora. Otvori za ventilaciju moraju uvek biti slobodni.
- Nakon svakog korišćenja prskajte vodu iz proizvoda.
- Očistite sledeće delove četkom za čišćenje [22] ili iglom za čišćenje [21]:
 - [1] Mlaznice
 - [2] Igla (Otvori u području oko igle)
 - [4] Jedinica za raspršivanje
 - [13] Glava mlaznice

● Čišćenje filtera za vazduh

SI. F

- Skidanje filtera za vazduh [15]: Pritisnite i držite pritisnuto dugme za otpuštanje [16] na poklopcu filtera za vazduh [17]. Skinite poklopac filtera za vazduh.
- Izvadite filter za vazduh [15] iz poklopca filtera za vazduh [17].
- Ako je potrebno, istresite filter za vazduh [15].
- Ako je jako zaprljan, očistite filter za vazduh [15] pod mlazom vode. Ostavite da se filter za vazduh dobro osuši.
- Ako je potrebno, zamenite filter za vazduh [15] zamenljivim filterom za vazduh [19].

● Održavanje

- Proizvod ne zahteva nikakvo održavanje.
- Pre i nakon svakog korišćenja pregledajte da li je proizvod pohaban i oštećen.

● Popravka

- U unutrašnjosti ovog proizvoda se ne nalaze nikakvi delovi koje bi korisnik mogao da popravi. Stupite u kontakt sa kvalifikovanim stručnjakom da biste pregledali i popravili proizvod.

● Skladištenje

- Čišćenje proizvoda (videti „Čišćenje i održavanje“).
- Čuvajte proizvod i njegovu dodatnu opremu na mračnom, suvom, od rđe zaštićenom i dobro provetrenom mestu.
- Uvek čuvajte proizvod na mestu koje je nedostupno za decu.

● Transport

- Zaštite proizvod od udaraca i jakih vibracija koje se javljaju naročito tokom transporta u vozilima.
- Obezbedite proizvod od klizanja i prevrtanja.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	HVLP pištolj za farbanje
Model:	HG08327
IAN/Serijski broj:	500109_2504
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka

Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800801807 E-mail: parkside-diy.com
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800801807 E-mail: parkside-diy.com



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 500109_2504 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 500109_2504) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504



Srpska oznaka usaglašenosti

● EU Izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Identifikacija proizvoda: "Parkside" HVLP Pištolj za farbanje
Broj modela: HG08327

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EC
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Direktiva 2014/30/EC
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
EN IEC 63000:2018

Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm

Mesto

22.05.2025

Datum

ppa. Jens Buchheim
Ovlašćeni potpisnik

ppa. Dr. Thorsten Maier
Ovlašćeni potpisnik

RS



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 107
Introducere	Pagina 108
Utilizarea conform destinației	Pagina 108
Volumul livrării	Pagina 108
Descrierea pieselor	Pagina 108
Date tehnice	Pagina 109
Indicații de siguranță	Pagina 110
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice	Pagina 110
Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru pistoale de vopsit	Pagina 112
Înainte de prima utilizare	Pagina 113
Accesorii	Pagina 113
Despachetarea	Pagina 113
Înainte de utilizare	Pagina 113
Verificarea vâscozității	Pagina 113
Pregătirea suprafeței de pulverizat	Pagina 114
Instalarea	Pagina 114
Scoaterea unității de pulverizare	Pagina 114
Fixarea unității de pulverizare	Pagina 114
Schimbarea/introducerea duzei	Pagina 114
Umplerea cu material de pulverizat	Pagina 115
Folosirea	Pagina 115
Pornirea și oprirea	Pagina 115
Reglarea cantității de pulverizare	Pagina 115
Reglarea tipului de jet	Pagina 115
După utilizare	Pagina 116
Remediarea defecțiunilor	Pagina 116
Curățarea și îngrijirea	Pagina 116
Curățarea	Pagina 116
Curățarea filtrului de aer	Pagina 117
Întreținerea	Pagina 117
Repararea	Pagina 117
Depozitarea	Pagina 117
Transportul	Pagina 117
Înlăturare	Pagina 117
Garanție	Pagina 117
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 118
Service	Pagina 119
Declarația ue de conformitate	Pagina 120

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În aceste instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de fabricație se folosesc următoarele indicații de avertizare:

 	<p>Citiți instrucțiunile de utilizare.</p>		<p>Oprii produsul și deconectați-l de la rețea înainte de schimbarea accesoriilor, curățare și când nu îl folosiți.</p>
	<p>PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>		<p>Purtați ochelari de protecție!</p>
	<p>AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>		<p>Purtați căști antifonice!</p>
	<p>PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.</p>		<p>Purtați protecție respiratorie!</p>
	<p>Curent/tensiune alternativă</p>		<p>Clasa de protecție II (izolație dublă)</p>
	<p>Blocare</p>		<p>Deblocare</p>
	<p>Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.</p>	 	<p>Indicații de siguranță Instrucțiuni de manevrare</p>

PISTOL DE VOPSIT HVLP

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

Acest produs este potrivit pentru aplicarea vopselurilor, lacurilor și lazurilor.

Cu acest produs puteți prelucra substanțe de pulverizare cu un timp de curgere de până la 70 DIN/sec.

Produsul nu este destinat pentru prelucrarea de vopseli, lacuri sau diluanți ușor inflamabili sau combustibili.

Folosiți întotdeauna substanțe de pulverizare conforme cu utilizarea corespunzătoare scopului! La achiziționarea și utilizarea substanței de pulverizare, țineți seama întotdeauna de cerințele tehnice ale produsului (vezi „Date tehnice”).

Alte utilizări sau modificări ale produsului sunt considerate ca nefiind neconforme cu destinația și pot duce la riscuri cum ar fi pericol de moarte, răniri și deteriorări. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare. Produsul nu este destinat pentru uzul profesional sau pentru alte domenii de utilizare.

● Volumul livrării

AVERTISMENT!

► Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- 1× Pistol de vopsit HVLP
- 4× Duze*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Pahar pentru măsurarea vâscozității
- 1× Ac de curățare
- 1× Perie de curățare
- 2× Filtru**
- 1× Manual de utilizare

* 1 duză este premontată

** 1 filtru este premontat

● Descrierea pieselor

Figura A:

- 1 Duză, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Ac
- 3 Filet mic
- 4 Unitate de pulverizare
- 5 ► Aliniere unitate de pulverizare
- 6 Tub de legătură
- 7 Pârghie de evacuare
- 8 Roată de reglare
- 9 Rezervor de vopsea
- 10 Tub de urcare
- 11 Filet mare
- 12 Piuliță olandeză
- 13 Capul duzei

Figura B:

- 14 Unitate motor
- 15 Filtru de aer
- 16 Buton de deblocare
- 17 Capac al filtrului de aer
- 18 Cablu de alimentare cu ștecher
- 19 Filtru de aer de rezervă
- 20 Pahar de măsură
- 21 Ac de curățare
- 22 Perie de curățare
- 23 Mâner
- 24 Manetă de blocare
- 25 Racord de pulverizare
- 26  **D** Deblocat
- 27  **D** Blocat

● Date tehnice

Putere nominală	450 W
Tensiune nominală	230 V~ 50 Hz
Randament de transport	950 ml/min (apă)
Rezervor de vopsea	1200 ml
Vâscozitate max.	70 DIN/sec
Clasă de protecție	II/□

Valori de emisie de zgomot

Valorile măsurate au fost găsite în concordanță cu EN 62841. Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat cu A este de obicei:

Nivel de presiune acustică	$L_{pA} : 80 \text{ dB(A)}$
Imprecizie	$K_{pA} : 3 \text{ dB}$
Nivel de putere sonoră	$L_{WA} : 91 \text{ dB(A)}$
Imprecizie	$K_{WA} : 3 \text{ dB}$

Valori de emisie de vibrații

Valori totale de vibrații (suma vectorilor celor trei direcții), determinate corespunzător EN 62841:

Valori de emisie de vibrații	$a_h : <2,5 \text{ m/s}^2$
Imprecizie	$K : 1,5 \text{ m/s}^2$

AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice! Acțiunea zgomotului poate duce la pierderea auzului.

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normale și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.

AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei de lucru care este prelucrată.
Încercați să mențineți expunerea la vibrații și zgomot cât mai mică posibil. Măsurile exemplificative pentru micșorarea încărcării cu vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei și limitarea timpului de lucru. De aceea trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de lucru (de exemplu timp în care scula electrică este oprită și aceia în care ea este pornită, însă funcționează fără sarcină).



Indicații de siguranță

● Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.**

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- 1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- 2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- 3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- 1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună**

cu sculele electrice cu împământare. Ștecherule nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.

- 2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- 3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- 4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- 5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- 6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.
- 7) **În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de conectare la rețea, aceasta trebuie efectuată de către producător sau de către reprezentantul acestuia pentru a evita periclitarea siguranței.**

Siguranța persoanelor

- 1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.
- 2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănirilor.
- 3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/ sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă în timp ce transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau aceasta este cuplată la alimentarea cu tensiune în timp ce este pornită pot avea loc accidente.
- 4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheia care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidentări.
- 5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- 6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

- 7) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui aspirator de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- 8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- 1) **Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- 2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- 3) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.
- 4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau care nu au citit aceste instrucțiuni să o folosească.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- 5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice.**

- Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- 6) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
 - 7) **Folositi scula electrică, accesoriile, sculele de adaos, etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
 - 8) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

- 1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.
- **Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru pistoale de vopsit**
 - **Mențineți zona de lucru curată, bine iluminată și fără recipiente de vopsea sau de diluanți, lavete și alte materiale inflamabile.** Pericol posibil de aprindere. Țineți permanent la îndemână stingătoare funcționale.
 - **Aveți grijă să existe o ventilație bună în zona de pulverizare și suficient aer proaspăt în întreaga încăpere.** Diluanții inflamabili evaporati creează un mediu exploziv.
 - **Produsul este potrivit numai pentru utilizarea cu materiale neinflamabile. Folosiți materiale pe bază de apă, hidrocarburi greu volatile sau materiale asemănătoare.** Diluanții ușor volatili evaporati creează un mediu exploziv.
 - **Nu pulverizați în apropierea surselor de electricitate statică, flăcări deschise, flăcări de aprindere, obiecte fierbinți, motoare, țigări și scântei de la conectarea și deconectarea cablurilor electrice sau a comutatoarelor.** Astfel de surse de scântei pot duce la aprinderea mediului.
 - **Nu pulverizați materiale despre care nu se știe dacă reprezintă un pericol.** Materialele necunoscute pot crea condiții periculoase.
 - **În timpul pulverizării sau manipulării substanțelor chimice purtați suplimentar echipament personal de protecție, precum și mănuși de protecție corespunzătoare și mască de protecție sau mască respiratorie.** Purtarea echipamentului de protecție pentru condiții adecvate reduce expunerea la substanțe periculoase.
 - **Acordați atenție posibilelor pericole ale materialului pulverizat. Respectați marcajele de pe recipient sau informațiile producătorului privind produsul care trebuie pulverizat, inclusiv cererea de utilizare a echipamentului individual de protecție.** Instrucțiunile producătorului trebuie respectate pentru a evita riscul de incendiu, precum și otrăvuri, agenți cancerigeni etc. pentru a reduce numărul de leziuni cauzate.
 - **Pistolul de pulverizat nu trebuie utilizat pentru pulverizarea substanțelor combustibile.** Pistoalele de pulverizare nu trebuie curățate cu solvenți inflamabili.

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ Acordați atenție pericolelor care pot apărea de la materialul de pulverizare.
- ▶ Respectați inscripțiile de pe recipiente sau instrucțiunile date de producătorul materialului pulverizat.

● Înainte de prima utilizare

● Accesorii

Pentru folosirea în siguranță și corectă a acestui produs, sunt necesare, printre altele, următoarele accesorii, cum ar fi, de ex., scule și scule de adaos:

- Material de pulverizare adecvat
- Echipament personal de protecție adecvat

Material de pulverizare îl găsiți în comerțul de specialitate. La achiziționare, țineți seama întotdeauna de cerințele tehnice ale acestui produs (vezi „Date tehnice”).

Dacă sunteți nesigur, întrebați un specialist calificat și sfătuiți-vă cu comerciantul dvs.

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ Nu folosiți accesorii care nu au fost recomandate de Parkside. Acestea pot duce la electrocutare sau incendiu.

● Despachetarea

1. Desfaceți ambalajul și scoateți produsul cu precauție.
2. Îndepărtați materialul de ambalare și siguranța pentru ambalare și transport (dacă există).
3. Verificați dacă volumul livrării este complet.
4. Controlați produsul și accesoriile dacă au deteriorări de transport.

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ Produsul și materialele de ambalaj nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din material plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

● Înainte de utilizare

● Verificarea vâscozității

- Cu acest produs puteți prelucra material de pulverizare cu o vâscozitate (curgere vâscoasă) de max. 70 DIN/sec.
- Măsurarea vâscozității (fig. H):
 - Umpleți paharul de măsură **20** cu material de pulverizare până la margine.
 - Lăsați să curgă lichidul din paharul de măsură **20**.
 - Măsurați secunde până când produsul nu mai iese din paharul de măsură **20**. Rezultatul măsurării este numărul de DIN/sec.
- Dacă măsurați mai mult de 70 DIN/sec: Diluați produsul treptat cu un diluant adecvat până când măsurați o valoare ≤ 70 DIN/sec.

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați numai diluanți care se potrivesc cu materialul de stropire. Dacă utilizați diluant greșit, vor exista cocoloașe care înfundă produsul.
- ▶ Nu amestecați niciodată lacurile de rășină sintetică cu diluant nitro!
- ▶ Citiți informațiile producătorului cu privire la materialul pulverizat respectiv pentru a vă informa despre diluanții potriviți.
- ▶ Nu pulverizați materiale granulate/care conțin corpuri.

● Pregătirea suprafeței de pulverizat

- Acoperiți suprafețele din jurul suprafeței de pulverizat. În caz contrar, toate zonele neacoperite din jur pot fi contaminate.
- Uscați și curățați suprafața de pulverizat.
- Când vopsiți suprafețe din lemn, metal sau plastic: Aspriți suprafața de pulverizare, de exemplu șlefuiind-o cu șmirghel.

● Instalarea

⚠ AVERTISMENT!



Opriti produsul și deconectați-l de la rețea înainte de schimbarea accesoriilor.

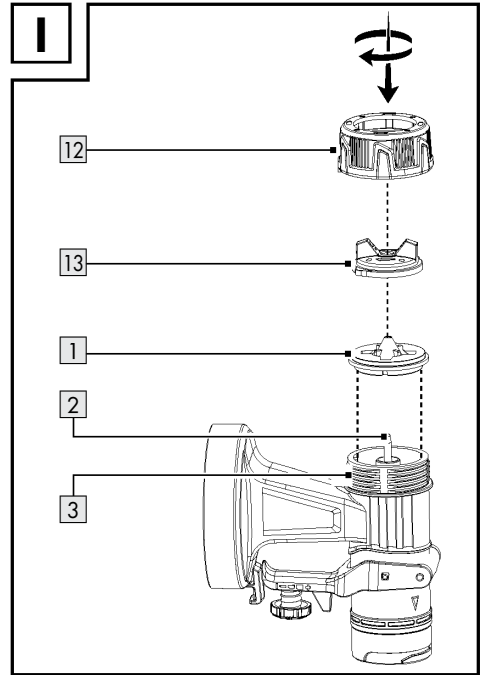
● Scoaterea unității de pulverizare

1. Deschideți maneta de blocare **24**:
 - Țineți unitatea motorului **14** de mâner **23**.
 - Cu cealaltă mână, rotiți unitatea de pulverizare **4** cu putere în sens antiorar, până când aceasta iese din maneta de blocare (fig. E).
2. Continuați să rotiți unitatea de pulverizare **4** până când ați aliniat **5** cu **6** **26** (fig. D).
3. Trageți unitatea de pulverizare **4** din unitatea motorului **14** (fig. C).

● Fixarea unității de pulverizare

1. Introduceți tubul de legătură **6** în racordul de pulverizare **25** (fig. C).
2. Aliniați **5** la **6** **26**. Rotiți unitatea de pulverizare **4** în sens orar până când se blochează în maneta de blocare **27** (fig. D).

● Schimbarea/introducerea duzei



1. Țineți produsul cu capul duzei **13** în sus, înainte de a deșuruba piulița olandeză **12**. Astfel evitați ca piesele să cadă.
2. Rotiți piulița olandeză **12** în sens antiorar.
3. Scoateți piulița olandeză **12** împreună cu capul duzei **13** din unitatea de pulverizare **4**.
4. Dacă este deja montată o duză **1**:
 - Scoateți duza din ac **2**.
 - Dacă este necesar, scoateți duza cu atenție cu o șurubelniță.
5. Așezați duza **1** dorită pe ac **2**.
6. Așezați capul duzei **13** pe duză **1**.
7. Așezați piulița olandeză **12** pe filetul mic **3**.
8. Strângerea: Rotiți piulița olandeză **12** în sens orar.

Alegerea duzei corecte

1 Duză*	Utilizare
Alb 1,5 mm	Vâscozitate scăzută
Negru 1,8 mm	Vopseli pe bază de apă
Roșu 2,2 mm	Vâscozitate mare
Turcoaz 2,6 mm	Vopseli pe bază de ulei

* Diametrul deschiderii duzei este imprimat pe partea interioară a duzei 1.

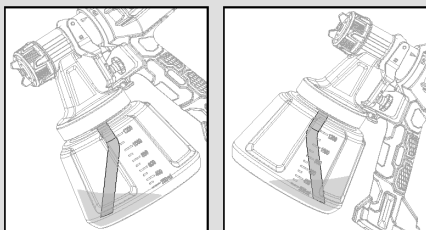
- Mai multe informații: vezi „Verificarea vâscozității”

● Umplerea cu material de pulverizat

Fig. G

1. Deșurubați rezervorul de vopsea 9 din unitatea de pulverizare 4.
2. Introduceți tubul de urcare 10 în filetul mare 11.

INDICAȚIE



- ▶ Lucrul pe suprafețe de pulverizare așezate jos: Montați tubul de urcare 10 în așa fel încât el să fie îndreptat spre înainte: Direcția capului duzei 13
- ▶ Lucrul pe suprafețe de pulverizare așezate sus: Montați tubul de urcare 10 în așa fel încât el să fie îndreptat spre înapoi: Direcția unității motorului 14

3. Umpleți rezervorul de vopsea 9 cu material de pulverizat.

4. Înșurubați rezervorul de vopsea 9 la unitatea de pulverizare 4.

● Folosirea

● Pornirea și oprirea

⚠ AVERTISMENT! Risc de rănire!

- ▶ Nu îndreptați niciodată produsul spre oameni sau animale.

INDICAȚIE

- ▶ Când lucrați, mențineți produsul la o distanță constantă de aproximativ 15 cm de suprafața de pulverizare.

1. Introduceți ștecherul 18 într-o priză potrivită.
2. **Pornirea și pulverizarea:** Apăsăți și mențineți apăsată pârghia de evacuare 7.
3. **Oprirea:** Eliberați pârghia de evacuare 7.


● Reglarea cantității de pulverizare

- Mărirea sau micșorarea cantității de pulverizare: Rotiți roata de reglare 8 în direcția + sau -.

● Reglarea tipului de jet

- Rotiți capul duzei 13 astfel încât indicatoarele de pe capul duzei să fie îndreptate spre simbolul corespunzător de pe piulița olandeză 12.








Simbol	Tip de jet	Utilizare
	Jet rotund	Colțuri Muchii Zone greu accesibile
* Adaptați în funcție de direcția de pulverizare		

Simbol	Tip de jet	Utilizare
	Jet plat vertical	Toate celelalte suprafețe*
	Jet plat orizontal	Toate celelalte suprafețe*
* Adaptați în funcție de direcția de pulverizare		

● După utilizare

- Oprii produsul și decuplați-l de la rețeaua electrică. Lăsați produsul să se răcească.
- Verificați, curățați și depozitați produsul (vezi „Curățarea și îngrijirea”).

● Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Motorul merge, însă unitatea de pulverizare este blocată.	Reziduurile de vopsea uscate blochează orificiile din jurul acului  .	Cu ajutorul acului de curățare  îndepărtați reziduurile de vopsea din jurul acului  .
Produsul nu pulverizează, chiar dacă în rezervorul de vopsea  mai este vopsea.	Tubul de urcare  înclinat din rezervorul de vopsea  este îndreptat în direcție greșită.	Reorientați tubul de urcare  (vezi „Umplerea cu material de pulverizat”).

● Curățarea și îngrijirea







⚠ AVERTISMENT!



Oprii produsul înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere sau curățare!

● Curățarea

INDICAȚIE

- ▶ Curățați produsul după fiecare utilizare, altfel duzele  se pot îmbâcsi.
 - ▶ Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.
 - ▶ Nu utilizați lubrifianți pe bază de silicon.
 - ▶ Nu așezați niciodată întregul produs în solvent.
 - ▶ La curățare purtați mănuși potrivite.
- Aveți grijă să nu ajungă niciun lichid în interiorul produsului.
 - Curățarea regulată și corectă ajută la garantarea unei utilizări sigure și prelungeste durata de viață a produsului.
 - Curățați unitatea motorului  cu o cârpă uscată. Pentru locurile greu accesibile, folosiți o perie moale. Îndepărtați în special mizeria și praful de pe deschiderile de ventilație cu o cârpă și o perie moale. Deschiderile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
 - După fiecare utilizare, pulverizați apă cu produsul.
 - Curățați următoarele piese cu peria de curățare  sau acul de curățare :
 -  Duzele
 -  Ac (deschiderile din zona din jurul acului)

- **4** Unitatea de pulverizare
- **13** Capul duzei

● Curățarea filtrului de aer

Fig. F

- Scoateți filtrul de aer **15**: Apăsăți și mențineți butoanele de deblocare **16** de pe capacul filtrului de aer **17**. Scoateți capacul filtrului de aer.
- Scoateți filtrul de aer **15** din capacul filtrului de aer **17**.
- Dacă este necesar, scuturați filtrul de aer **15**.
- În cazul impurificării puternice, curățați filtrul de aer **15** sub apă care curge. Lăsați filtrul de aer să se usuce bine.
- Înlocuiți filtrul de aer **15** când este necesar cu filtrul de aer de rezervă **19**.

● Întreținerea

- Produsul nu necesită întreținere.
- Verificați produsul înainte și după fiecare utilizare, dacă este uzat sau deteriorat.

● Repararea

- În interiorul acestui produs nu se găsesc piese care pot fi reparate de utilizator. Adresați-vă unui specialist calificat pentru a verifica produsul și a-l repara.

● Depozitarea

- Curățați produsul (vezi „Curățarea și îngrijirea”).
- Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și bine aerisit.
- Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

● Transportul

- Protejați produsul contra șocurilor și vibrațiilor puternice care apar în special la transportul în autovehicule.
- Asigurați produsul împotriva alunecării sau răsturnării.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 500109_2504) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.



La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 500109_2504 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

● Service

Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 500109_2504



Marcaj Sârb De Conformitate

● Declarația ue de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Identificarea produsului: "Parkside" Pistol de vopsit HVLP
Numărul de model: HG08327

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/CE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Directiva 2014/30/CE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
EN IEC 63000:2018

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm

Locul

22.05.2025

Data

ppa. Buchheim *ppa. Dr. Thorsten Maier*
ppa./dens Buchheim ppa. Dr. Thorsten Maier
Procurist Procurist

RO



Използвани предупредителни указания и символи	Страница 122
Увод	Страница 123
Употреба по предназначение.	Страница 123
Обем на доставката	Страница 123
Описание на частите	Страница 123
Технически данни	Страница 124
Указания за безопасност	Страница 125
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница 125
Допълнителни указания за безопасност за пистолети за боядисване	Страница 128
Преди първата употреба	Страница 129
Принадлежности.	Страница 129
Разпаковане	Страница 129
Преди употреба	Страница 129
Проверка на вискозитета.	Страница 129
Подготовка на повърхността за пръскане	Страница 130
Монтаж	Страница 130
Сваляне на разпръскващия блок	Страница 130
Закрепване на разпръскващия блок	Страница 130
Смяна/поставяне на дюза	Страница 130
Пълнене на материал за разпръскване	Страница 131
Работа	Страница 131
Включване и изключване	Страница 131
Настройване на разпръскваното количество	Страница 132
Настройване на вид струя	Страница 132
След употребата	Страница 132
Отстраняване на неизправности	Страница 132
Почистване и грижи	Страница 132
Почистване	Страница 132
Почистване на въздушен филтър	Страница 133
Поддръжка	Страница 133
Ремонт	Страница 133
Съхранение	Страница 133
Транспортиране	Страница 133
Изхвърляне	Страница 133
Гаранция	Страница 134
Процедиране в случай на рекламация	Страница 136
Сервиз	Страница 136
ЕС Декларация за съответствие	Страница 137

Използвани предупредителни указания и символи

В това ръководство за експлоатация, върху опаковката и върху табелата за тип се използват следните предупредителни указания:

 	<p>Прочетете ръководството за експлоатация.</p>		<p>Изключвайте продукта и го отделяйте от електрическата мрежа преди смяна на принадлежности, почистване и когато той не се използва.</p>
	<p>ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплата с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.</p>		<p>Носете защита за очите!</p>
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>		<p>Носете защита за слуха!</p>
	<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплата с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>		<p>Носете дихателна защита!</p>
	<p>Променлив ток/напрежение</p>		<p>Клас на защита II (двойна изолация)</p>
	<p>Блокиране</p>		<p>Деблокиране</p>
	<p>Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.</p>	 	<p>Указания за безопасност Инструкции за работа</p>

ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯ HVLP

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за нанасяне на бои, лакове и лазурни лакове.

С продукта можете да обработвате материали за разпръскване с вискозитет до макс. 70 DIN/sec.

Продуктът не е предназначен за обработка на лесно възпламеними, запалими бои, лакове или разредители.

Винаги използвайте материали за разпръскване, отговарящи на употребата по предназначение! При закупуването и употребата на материали за разпръскване съблюдавайте техническите изисквания на продукта (вижте „Технически данни“).

Други начини на употреба или изменения на продукта се считат за употреба не по предназначение и могат да доведат до рискове като опасност за живота, наранявания и повреди. Производителят не поема отговорност за възникнали щети в резултат на неправилна употреба. Продуктът не е предназначен за професионална употреба или за други области на приложение.

● Обем на доставката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- 1× Пистолет за боя HVLP
- 4× Дюзи*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Мерителна чаша за вискозитет
- 1× Игла за почистване
- 1× Четка за почистване
- 2× Филтър**
- 1× Ръководство за експлоатация

* 1 дюза е предварително монтирана

** 1 филтър е предварително монтиран

● Описание на частите

Фигура А:

- 1 Дюза, 4x
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Игла
- 3 Малка резба
- 4 Разпръскващ блок
- 5 ▶ Центриране на разпръскващия блок
- 6 Съединителна тръба
- 7 Спусък
- 8 Колело за настройка
- 9 Резервоар за боя
- 10 Възходяща тръба
- 11 Голяма резба
- 12 Съединителна гайка
- 13 Глава за дюзи

Фигура В:

- 14 Двигателен блок
- 15 Въздушен филтър
- 16 Бутон за освобождаване
- 17 Капак на въздушен филтър
- 18 Свързващ проводник с мрежов щепсел
- 19 Резервен въздушен филтър
- 20 Мерителна чаша
- 21 Игла за почистване
- 22 Четка за почистване
- 23 Ръкохватка
- 24 Фиксатор
- 25 Връзка за разпръсквател
- 26 ◀ ⚡ Отключено
- 27 ◀ ⚡ Заклучено

● Технически данни

Номинална мощност	450 W
Номинално напрежение	230 V~ 50 Hz
Производителност	950 ml/min (вода)
Резервоар за боя	1200 ml
Макс. вискозитет	70 DIN/sec
Клас на защита	II/□

Стойности на шумови емисии

Измерените стойности са определени съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

Ниво на звуково налягане	L_{pA} : 80 dB(A)
Неопределеност	K_{pA} : 3 dB
Ниво на звукова мощност	L_{WA} : 91 dB(A)
Неопределеност	K_{WA} : 3 dB

Стойности на емисии на вибрации

Общи стойности на вибрации (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Стойност на емисии на вибрации	a_n : <2,5 m/s ²
Неопределеност	K : 1,5 m/s ²

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

Излагането на шум може да причини загуба на слуха.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на емисии на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл. Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на инструмента и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).



Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- 1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- 2) **Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- 3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- 1) **Щепселът за свързване на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.

- 4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи кабели, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ кабел намалява риска от токов удар.
- 6) **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.
- 7) **Ако е необходима смяна на свързващия мрежов проводник, това трябва да се извърши от производителя или от негов представител, за да се избегнат рисковете за безопасността.**

Безопасност за хората

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- 3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- 5) **Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и за събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.
- 8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.
- 4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- 5) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- 1) **Не претоварвайте уреда. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- 2) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- 3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.
- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- 8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

- 1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

● **Допълнителни указания за безопасност за пистолети за боядисване**

- **Поддържайте Вашата работна зона чиста, добре осветена и свободна от съдове с бои или разтворители, парцали и други запалими материали.** Възможна опасност от самозапалване. По всяко време дръжте под ръка функциониращи пожарогасители/уреди за гасене.
- **Осигурете добра вентилация в зоната на пръскане и достатъчно свеж въздух в цялото помещение.** Изпаряващи се запалими разтворители създават експлозивна среда.
- **Продуктът е подходящ само за използване на незапалими материали. Използвайте материали на водна основа, трудно летливи въглеродороди или подобни материали.** Лесно изпаряващи се разтворители създават експлозивна среда.

- **Не пръскайте в зони на източници на запалване като искри от статично електричество, открити пламъци, запалителни пламъци, горещи предмети, двигатели, цигари и искри от включване и изключване на електрически кабели или задействане на превключватели.** Подобни източници на искри могат да доведат до възпламеняване на средата.
- **Не разпръсквайте материали, за които не е известно дали представляват опасност.** Неизвестни материали могат да създадат опасни условия.
- **При разпръскване или боравене с химикали носете допълнителни лични предпазни средства като съответни предпазни ръкавици и защитна или дихателна защитна маска.** Носенето на предпазни средства за съответните условия намалява излагането на опасни вещества.
- **Бъдете внимателни за всякакви опасности от материала за разпръскване. Съблюдавайте маркировките върху съда или информацията на производителя на материала за разпръскване, включително изискванията за използване на лични предпазни средства.** Инструкциите на производителя трябва да се спазват, за да се намали риска от пожар, както и от причинени поради отрови, канцерогени и т.н. наранявания.
- Пистолетът за пръскане не бива да се използва за разпръскване на запалими вещества. Пистолетите за пръскане не бива да се почистват със запалими разтворители.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Внимавайте за опасности, които могат да произтекат от материала за разпръскване.
- ▶ Съблюдавайте надписите върху съдовете или указанията, посочени от производителя на материала за разпръскване.

● Преди първата употреба

● Принадлежности

За безопасната и правилна употреба на този продукт са необходими, между другото, следните принадлежности, като напр. инструменти и работни инструменти:

- Подходящ материал за разпръскване
- Подходящи лични предпазни средства

Материал за разпръскване ще намерите в специализираните магазини. При закупуването винаги съблюдавайте техническите изисквания на този продукт (вижте „Технически данни“).

При съмнения попитайте квалифициран специалист и се консултирайте с Вашия специализиран търговец.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от Parkside. Това може да доведе до токов удар или пожар.

● Разопаковане

1. Отворете опаковката и извадете внимателно продукта.
2. Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигурителни елементи (ако има такива).
3. Проверете дали обемът на доставката е пълен.

4. Проверете продукта и принадлежностите за транспортни щети.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка! Деца не бива да играят с найлонови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

● Преди употреба

● Проверка на вискозитета

- С продукта можете да обработвате материал за разпръскване с вискозитет (гъстота) от макс. 70 DIN/sec.
- Измерване на вискозитет (фиг. H):
 - Напълнете мерителната чаша **20** до ръба с материал за разпръскване.
 - Оставете течността да изтича от мерителната чаша **20**.
 - Измерете секундите, докато материалът за разпръскване спре да изтича от мерителната чаша **20**. Резултатът от измерването е стойността в DIN/sec.
- Ако измерите повече от 70 DIN/sec: Разреждайте материала за разпръскване на стъпки с подходящ разреждител, докато измерите стойност ≤ 70 DIN/sec.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Използвайте само разреждители, които са подходящи за съответния материал за разпръскване. Ако използвате грешен разреждител, се появяват бучки, които запушват продукта.
- ▶ Никога не смесвайте лакове от синтетични смоли с нитроцелулозен разреждител!

УКАЗАНИЕ

- ▶ Прочетете указанията на производителя към съответния материал за разпръскване, за да се информирате за подходящите разредители.
- ▶ Не разпръсквайте гранулиран/съдържащ дребни частици материал за разпръскване.

● Подготовка на повърхността за пръскане

- Покрийте околността на повърхността за пръскане. В противен случай всички непокрити повърхности в околността могат да бъдат замърсени.
- Подсушете и почистете повърхността за пръскане.
- Когато лакирате повърхности от дърво, метал или пластмаса: Надраскайте повърхността за пръскане, напр. като шлифовайте повърхността за пръскане с шкурка.

● Монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключвайте продукта и го отделяйте от електрическата мрежа преди смяна на принадлежности.

● Сваляне на разпръскващия блок

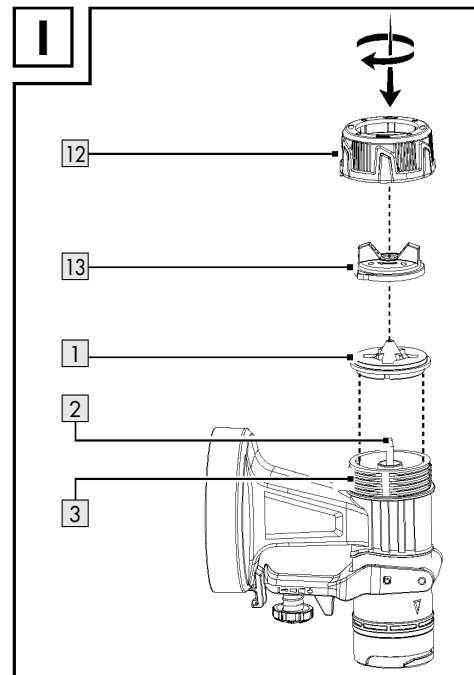
1. Отворете фиксатора **24**:
 - Хванете двигателния блок **14** здраво за ръкохватката **23**.
 - С другата ръка здраво завъртете разпръскващия блок **4** обратно на часовниковата стрелка, докато разпръскващият блок се освободи от фиксатора (фиг. E).

2. Продължете да въртите разпръскващия блок **4**, докато изравните ► **5** към ◀ **6** **26** (фиг. D).
3. Изтеглете разпръскващия блок **4** от двигателния блок **14** (фиг. C).

● Закрепване на разпръскващия блок

1. Вкарайте съединителната тръба **6** във връзката за разпръсквател **25** (фиг. C).
2. Изравнете ► **5** с ◀ **6** **26**. Завъртете разпръскващия блок **4** по часовниковата стрелка, докато той се фиксира във фиксатора **27** (фиг. D).

● Смяна/поставяне на дюза



1. Хванете продукта с главата за дюзи **13** нагоре, преди да отвинтите съединителната гайка **12**. Така предотвратявате изпадане на части.
2. Завъртете съединителната гайка **12** обратно на часовниковата стрелка.

3. Свалете съединителната гайка [12] заедно с главата за дюзи [13] от разпръскващия блок [4].
4. Ако вече е монтирана дюза [1]:
 - Извадете дюзата от иглата [2].
 - Ако е необходимо, изкарайте внимателно дюзата с отвертка.
5. Поставете желаната дюза [1] върху иглата [2].
6. Поставете главата за дюзи [13] върху дюзата [1].
7. Поставете съединителната гайка [12] върху малката резба [3].
8. Затягане: Завъртете съединителната гайка [12] по часовниковата стрелка.

Избиране на правилна дюза

[1] Дюза*	Употреба
Бял 1,5 mm	Малък вискозитет
Черен 1,8 mm	Бои на водна основа
Червен 2,2 mm	Голям вискозитет
Тюркоаз 2,6 mm	Бои на маслена основа

* Диаметърът на отвора на дюзата е отпечатан от вътрешната страна на дюзата [1].

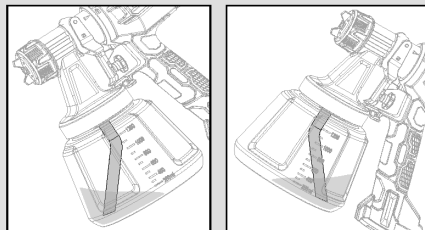
- За допълнителна информация: Вижте „Проверка на вискозитета“

● Пълнене на материал за разпръскване

Фиг. G

1. Отвинтете резервоара за боя [9] от разпръскващия блок [4].
2. Поставете възходящата тръба [10] в голямата резба [11].

УКАЗАНИЕ



- ▶ Работа по ниско разположени повърхности за пръскане: Поставете възходящата тръба [10] така, че тя да сочи напред: В посока главата за дюзи [13]
- ▶ Работа по високо разположени повърхности за пръскане: Поставете възходящата тръба [10] така, че тя да сочи назад: В посока двигателния блок [14]

3. Напълнете материала за разпръскване в резервоара за боя [9].
4. Завинтете резервоара за боя [9] към разпръскващия блок [4].

● Работа

● Включване и изключване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

- ▶ Никога не насочвайте продукта към хора или животни.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При работа дръжте продукта на постоянно разстояние от ок. 15 cm от повърхността за пръскане.

1. Включете мрежовия щепсел [18] в подходящ контакт.
2. **Включване и пръскане:** Натиснете и задръжте спусъка [7].
3. **Изключване:** Отпуснете спусъка [7].

● Настройване на разпръскваното количество

- Увеличаване или намаляване на разпръскваното количество: Завъртете колелото за настройка **8** в посока + или –.

● Настройване на вид струя

- Завъртете главата за дюзи **13** така, че езичетата за хващане с пръсти на главата за дюзи да сочат към подходящия символ на съединителната гайка **12**.

Символ	Вид струя	Употреба
	Кръгла струя	Ъгли Ръбове Труднодостъпни места
	Вертикална плоска струя	Всички други повърхности*
	Хоризонтална плоска струя	Всички други повърхности*
* Коригирайте в зависимост от посоката на пръскане		

● След употребата

- Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа. Оставете продукта да изстине.
- Проверете, почистете и приберете продукта (вижте „Почистване и грижи“).

● Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят работи, но разпръскващият блок е блокиран.	Изсъхнали остатъци от боя блокират отворите в зоната около иглата 2 .	С иглата за почистване 21 отстранете остатъците от боя от отворите в зоната около иглата 2 .
Продуктът не пръска, въпреки че все още има малко боя в резервоара за боя 9 .	Ъгловата възходяща тръба 10 в резервоара за боя 9 сочи в грешната посока.	Преориентируйте възходящата тръба 10 (вижте „Пълнене на материал за разпръскване“).

● Почистване и грижи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Изключете продукта преди извършване на работи по инспекция, поддръжка или почистване!

● Почистване

УКАЗАНИЕ

- ▶ Почиствайте продукта след всяка употреба, в противен случай дюзите **1** могат да слепнат.
- ▶ Не използвайте химически, алкални, абразивни или други агресивни почистващи или дезинфекциращи средства за почистване на продукта, тъй като те могат да повредят неговите повърхности.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не използвайте смазочни средства на базата на силикон.
- ▶ Никога не поставяйте целия продукт в разтворител.
- ▶ При почистването носете подходящи ръкавици.

- Внимавайте да не попадат течности във вътрешността на продукта.
- Редовното правилно почистване спомага за осигуряването на безопасна употреба и удължава живота на продукта.
- Почиствайте двигателния блок **14** със суха кърпа. За труднодостъпните места използвайте мека четка. Отстранявайте замърсяванията и праха специално от вентилационните отвори с кърпа и мека четка. Вентилационните отвори трябва винаги да са свободни.
- След всяка употреба изпръсквайте вода с продукта.
- Почиствайте следните части с четката за почистване **22** или с иглата за почистване **21**:
 - **1** Дюзи
 - **2** Игла (отвори в зоната около иглата)
 - **4** Разпръскващ блок
 - **13** Глава за дюзи

● Почистване на въздушен филтър

Фиг. F

- Сваляне на въздушния филтър **15**: Натиснете и задръжте бутоните за освобождаване **16** на капака на въздушния филтър **17**. Свалете капака на въздушния филтър.
- Извадете въздушния филтър **15** от капака на въздушния филтър **17**.
- Ако е необходимо, изступайте въздушния филтър **15**.

- При по-силно замърсяване почистете въздушния филтър **15** под течаща вода. Оставете въздушния филтър да изсъхне напълно.
- Когато стане необходимо, сменете въздушния филтър **15** с резервния въздушен филтър **19**.

● Поддръжка

- Продуктът не изисква обслужване.
- Проверявайте за износване и повреди продукта преди и след всяка употреба.

● Ремонт

- Във вътрешността на този продукт няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Обърнете се към квалифициран специалист, за да провери продукта и при нужда да го ремонтира.

● Съхранение

- Почистете продукта (вижте „Почистване и грижи“).
- Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо, незамръзващо и добре проветрявано място.
- Винаги съхранявайте продукта на недостъпно за деца място.

● Транспортиране

- Пазете продукта от удари и силни вибрации, каквито възникват особено при транспортиране в превозни средства.
- Осигурявайте продукта срещу пързаяне и преобръщане.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезли от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезли от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на

съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално

износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 500109_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184980

Е-мейл: parkside-diy.com

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на reclamaция

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 500109_2504) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 500109_2504 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

● Сервиз

BG Сервиз България
Телефон: 008001184980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 500109_2504

▲▲ Маркировка за съответствие - сърбия

● ЕС Декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (N° IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Идентификация на продукта: "Parkside" Пистолет за боя HVLP
Номер на модела: HG08327

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕО
Директива 2014/30/ЕО
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕО
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Директива 2014/30/ЕО
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм

Място

22.05.2025

Дата

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
прокурист

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
прокурист

BG



Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα	Σελίδα 139
Εισαγωγή	Σελίδα 140
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 140
Περιεχόμενο συσκευασίας	Σελίδα 140
Περιγραφή μερών	Σελίδα 140
Τεχνικά δεδομένα	Σελίδα 141
Σημειώσεις ασφαλείας	Σελίδα 142
Γενικές σημειώσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	Σελίδα 142
Συμπληρωματικές σημειώσεις ασφαλείας για πιστόλια βαφής	Σελίδα 144
Πριν την πρώτη χρήση	Σελίδα 145
Εξαρτήματα	Σελίδα 145
Άνοιγμα συσκευασίας	Σελίδα 145
Πριν τη χρήση	Σελίδα 146
Έλεγχος ιξώδους	Σελίδα 146
Προετοιμασία επιφάνειας ψεκασμού	Σελίδα 146
Συναρμολόγηση	Σελίδα 146
Αφαίρεση μονάδας ψεκασμού	Σελίδα 146
Στερέωση μονάδας ψεκασμού	Σελίδα 147
Αντικατάσταση/τοποθέτηση ακροφυσίου	Σελίδα 147
Συμπλήρωση υλικού ψεκασμού	Σελίδα 147
Χειρισμός	Σελίδα 148
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	Σελίδα 148
Ρύθμιση ποσότητας ψεκασμού	Σελίδα 148
Ρύθμιση τύπου ακτίνας	Σελίδα 148
Μετά τη χρήση	Σελίδα 148
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα 149
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα 149
Καθαρισμός	Σελίδα 149
Καθαρίστε φίλτρο αέρος	Σελίδα 149
Συντήρηση	Σελίδα 150
Επισκευή	Σελίδα 150
Αποθήκευση	Σελίδα 150
Μεταφορά	Σελίδα 150
Απόσυρση	Σελίδα 150
Εγγύηση	Σελίδα 150
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 151
Σέρβις	Σελίδα 152
Δήλωση συμμορφωσης ΕΕ	Σελίδα 153

Χρησιμοποιούμενες προειδοποιητικές υποδείξεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, τη συσκευασία και την πινακίδα τύπου χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

 	<p>Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.</p>	 <p>Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την αλλαγή εξαρτημάτων, τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.</p>
	<p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει έναν υψηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.</p>	 <p>Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδεικνύει έναν μέτριο βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.</p>	 <p>Φοράτε προστατευτικά ακοής!</p>
	<p>ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προσοχή» υποδεικνύει έναν χαμηλό βαθμό κινδύνου ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.</p>	 <p>Φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής!</p>
	<p>Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση</p>	 <p>Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)</p>
	<p>Κλειδωμα</p>	 <p>Ξεκλειδωμα</p>
	<p>Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.</p>	  <p>Σημειώσεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού</p>

ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ ΑΕΡΟΣ HVLP

● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για την εφαρμογή βαφών, βερνικιών και επιχρισμάτων.

Μπορείτε με το προϊόν αυτό να απλώνετε υλικό ψεκασμού με ρυθμό ροής έως το πολύ 70 DIN/sec.

Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τον ψεκασμό εύφλεκτων χρωμάτων, βαφών ή αραιώσεων.

Χρησιμοποιείτε πάντα υλικό ψεκασμού σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση! Κατά την αγορά και τη χρήση υλικών ψεκασμού λαμβάνετε πάντα υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις του προϊόντος (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).

Άλλες χρήσεις ή τροποποιήσεις του προϊόντος θεωρούνται ακατάλληλες και ενέχουν κινδύνους για τη ζωή, κινδύνους τραυματισμού και κινδύνους υλικής ζημιάς. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε αντικανονική χρήση. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για άλλους τομείς εφαρμογής.

● Περιεχόμενο συσκευασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

1× Πιστόλι βαφής αέρος HVLP

4× Ακροφύσια*:

Ø 1,5 mm

Ø 1,8 mm

Ø 2,2 mm

Ø 2,6 mm

1× Δοχείο μέτρησης ιξώδους

1× Βελόνα καθαρισμού

1× Βούρτσα καθαρισμού

2× Φίλτρο**

1× Οδηγίες χρήσης

* 1 ακροφύσιο είναι ήδη τοποθετημένο

** 1 φίλτρο είναι ήδη τοποθετημένο

● Περιγραφή μερών

Εικόνα A:

1 Ακροφύσιο, 4×

Ø 1,5 mm

Ø 1,8 mm

Ø 2,2 mm

Ø 2,6 mm

2 Βελόνα

3 Μικρό σπείρωμα

4 Μονάδα ψεκασμού

5 ▶ Ευθυγραμμίστε τη μονάδα ψεκασμού

6 Σωλήνας σύνδεσης

7 Σκανδάλη

8 Τροχός ρύθμισης

9 Δοχείο χρώματος

10 Σωλήνας αναρρόφησης

11 Μεγάλο σπείρωμα

12 Κοχλιωτό πώμα

13 Κεφαλή ακροφυσίου

Εικόνα Β:

- 14 Μονάδα μοτέρ
- 15 Φίλτρο αέρα
- 16 Κουμπί απασφάλισης
- 17 Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 18 Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
- 19 Ανταλλακτικό φίλτρο αέρα
- 20 Δοχείο μέτρησης
- 21 Βελόνα καθαρισμού
- 22 Βούρτσα καθαρισμού
- 23 Λαβή
- 24 Κλείδωμα
- 25 Σύνδεση ψεκασμού
- 26 ◀ **⚠** Απασφαλισμένο
- 27 ◀ **⚠** Ασφαλισμένο

● Τεχνικά δεδομένα

Όνομαστική ισχύς	450 W
Όνομαστική τάση	230 V~ 50 Hz
Ογκομετρική ροή	950 ml/min (νερό)
Δοχείο χρώματος	1200 ml
Μέγ. ιξώδες	70 DIN/sec
Κατηγορία προστασίας	II/□

Τιμές εκπομπής θορύβου

Οι τιμές μέτρησης υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Η στάθμη θορύβου A του ηλεκτρικού εργαλείου αντιστοιχεί τυπικά σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	L_{pA} : 80 dB(A)
Ανασφάλεια	K_{pA} : 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	L_{WA} : 91 dB(A)
Ανασφάλεια	K_{WA} : 3 dB

Τιμές εκπομπής δόνησης

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό σύνολο τριών κατευθύνσεων), όπως υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Τιμή εκπομπής δόνησης	a_h : <2,5 m/s ²
Ανασφάλεια	K : 1,5 m/s ²

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!
Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
- ▶ Η υποδεικνυόμενη συνολική τιμή δόνησης και η υποδεικνυόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της επιβάρυνσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις υποδεικνυόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ειδικά το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.

Προσπαθήστε να διατηρείτε την επιβάρυνση από δονήσεις και θορύβους όσο το δυνατόν πιο περιορισμένη. Ενδεικτικά μέτρα για τον περιορισμό της καταπόνησης από δονήσεις είναι η χρήση γαντιών κατά τη λειτουργία του εργαλείου και η μείωση του χρόνου εργασίας. Παράλληλα, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (π.χ. οι χρόνοι απενεργοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου και οι χρόνοι ενεργοποίησης χωρίς φορτίο).



Σημειώσεις ασφαλείας

● Γενικές σημειώσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις σημειώσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Οι παραλείψεις κατά την εφαρμογή των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις σημειώσεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο», ο οποίος χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο τροφοδοσίας) ή ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρίες (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- 1) **Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Η ακαταστασία και ο κακός φωτισμός της περιοχής εργασίας μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
- 2) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εξαιτίας εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- 3) **Ενόσω χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην επιτρέπετε σε παιδιά και άλλα άτομα να πλησιάζουν.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 2) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- 3) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 4) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για άλλες χρήσεις από αυτήν για την οποία προορίζεται, όπως για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 5) **Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- 6) **Αν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου υπό συνθήκες υγρασίας είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε ένα ρελέ διαφυγής.** Η χρήση ρελέ διαφυγής ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 7) **Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή κάποιον από τους αντιπροσώπους του για την αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.**
- 4) **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί το οποίο βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- 5) **Κρατήστε το σώμα σας σε σωστή στάση. Πατήστε σταθερά στο έδαφος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτόν μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα, κυρίως σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

Ασφάλεια ατόμων

- 1) **Συγκεντρωθείτε, προσέχετε τις κινήσεις σας και χειριστείτε με σύνεση τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εφόσον είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 2) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- 3) **Αποφύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στο ρεύμα ή/και τις μπαταρίες, πριν το ενεργοποιήσετε ή πριν το μεταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο σας στον διακόπτη ή αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο τη στιγμή που το συνδέετε στην παροχή ρεύματος, υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων.
- 6) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι πιθανό να μπλεχτούν στα κινούμενα μέρη.
- 7) **Αν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, θα πρέπει αυτές να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης αναρρόφησης σκόνης μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- 8) **Μην βασιζέστε στην εμπειρία σας από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, όση σιγουριά και να αισθάνεστε.** Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- 1) **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο ανάλογα με την εργασία.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στον εκάστοτε τομέα εργασίας.

- 2) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν είναι πλέον δυνατόν να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
 - 3) **Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ή/και αφαιρέστε κατά περίπτωση την μπαταρία πριν τη ρύθμιση της συσκευής, την αλλαγή εργαλείων εφαρμογής ή την αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από ακούσια ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - 4) **Φυλάξτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, αν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
 - 5) **Να φροντίζετε με επιμέλεια τα ηλεκτρικά σας εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής. Ελέγχετε αν λειτουργούν απρόσκοπτα τα κινούμενα μέρη και πως δεν μπλοκάρουν, όπως και αν έχουν φθαρεί ή σπάσει κάποια μέρη τα οποία επηρεάζουν την ομαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
 - 6) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερα στο χειρισμό τους.
 - 7) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εφαρμογή.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να έχει επικίνδυνες συνέπειες.
 - 8) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη.** Όταν οι λαβές και οι επιφάνειες των λαβών γλιστρούν, δεν διασφαλίζεται ο ασφαλής χειρισμός και ο έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Σέρβις**
- 1) **Ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό και αποκλειστικά με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζετε την ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
- **Συμπληρωματικές σημειώσεις ασφαλείας για πιστόλια βαφής**
 - **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό, καλά φωτισμένο και χωρίς δοχεία με χρώματα ή διαλύτες, πανιά και λοιπά εύφλεκτα υλικά.** Πιθανός κίνδυνος αυτανάφλεξης. Έχετε διαθέσιμο ανά πάσα στιγμή έναν λειτουργικό πυροσβεστήρα/συσκευή κατάσβεσης.
 - **Φροντίστε για καλό αερισμό στην περιοχή ψεκασμού και για επαρκή φρέσκο αέρα σε ολόκληρο τον χώρο.** Εύφλεκτοι διαλύτες που εξατμίζονται δημιουργούν εκρηκτικό περιβάλλον.

- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με μη εύφλεκτα υλικά. Χρησιμοποιείτε υλικά με βάση το νερό, μη πτητικούς υδρογονάνθρακες ή παρόμοια υλικά. Πτητικοί διαλύτες που εξατμίζονται δημιουργούν εκρηκτικό περιβάλλον.
- Μην ψεκάζετε στην περιοχή πηγών ανάφλεξης, όπως σε στατικούς σπινθήρες ηλεκτρισμού, ακάλυπτες φλόγες, φλόγιστρα, καυτά αντικείμενα, κινητήρες, τσιγάρα και σπίθες από τη σύνδεση και αποσύνδεση καλωδίων ρεύματος ή τον χειρισμό διακοπών. Τέτοιες πηγές σπινθήρων μπορεί να οδηγήσουν σε ανάφλεξη.
- Μην ψεκάζετε υλικά τα οποία δεν είναι γνωστό αν αποτελούν κίνδυνο. Άγνωστα υλικά μπορούν να προκαλέσουν επικίνδυνες συνθήκες.
- Φοράτε επιπλέον μέσα ατομικής προστασίας, όπως κατάλληλα προστατευτικά γάντια και προστατευτική μάσκα ή μάσκα προστασίας αναπνοής κατά τον ψεκασμό ή τον χειρισμό χημικών. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας για αντίστοιχες συνθήκες μειώνει την έκθεση σε επικίνδυνες ουσίες.
- Προσέξτε για τυχόν κινδύνους του υλικού ψεκασμού. Προσέξτε τις σημάνσεις στο δοχείο ή τις πληροφορίες του κατασκευαστή του υλικού ψεκασμού, συμπεριλαμβανομένης της απαίτησης για χρήση μέσων ατομικής προστασίας. Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος πυρκαγιάς, καθώς και να μειωθούν τυχόν τραυματισμοί που προκαλούνται από δηλητήρια, καρκινογόνα, κ.ο.κ.

- Το πιστόλι ψεκασμού δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τον ψεκασμό εύφλεκτων ουσιών. Δεν επιτρέπεται να καθαρίζετε τα πιστόλια ψεκασμού με εύφλεκτους διαλύτες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Προσέχετε για τους κινδύνους, που μπορούν να προκληθούν από υλικό ψεκασμού.
- ▶ Τηρείτε τις επιγραφές στα δοχεία ή τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού ψεκασμού.

● Πριν την πρώτη χρήση

● Εξαρτήματα

Για την ασφαλή και προβλεπόμενη χρήση αυτού του προϊόντος απαιτούνται, μεταξύ άλλων, τα παρακάτω εξαρτήματα, π.χ. εργαλεία και εργαλεία εφαρμογής:

- Κατάλληλο υλικό ψεκασμού
- Κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας

Υλικά ψεκασμού θα βρείτε σε ειδικούς εμπόρους. Κατά την αγορά τέτοιων εξαρτημάτων, λαμβάνετε πάντα υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις του προϊόντος (βλ. «Τεχνικά δεδομένα»).

Σε περίπτωση που δεν είστε σίγουροι, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό και ζητήστε τη βοήθεια του αντιπροσώπου της περιοχής σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν συνιστώνται από την Parkside. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

● Άνοιγμα συσκευασίας

1. Άνοιξε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.

2. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και τις ασφάλειες συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
3. Ελέγξτε εάν το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι πλήρες.
4. Ελέγξτε το προϊόν και τα εξαρτήματά του για τυχόν ζημιές από τη μεταφορά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν αποτελούν παιχνίδι για τα παιδιά! Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά μέρη! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

● Πριν τη χρήση

● Έλεγχος ιξώδους

- Μπορείτε με το προϊόν αυτό να απλώνετε υλικό ψεκασμού με ιξώδες έως το πολύ 70 DIN/sec.
- Μετρήστε το ιξώδες (εικ. Η):
 - Γεμίστε το δοχείο μέτρησης **20** μέχρι επάνω με υλικό ψεκασμού.
 - Αφήστε το υγρό να τρέξει στο δοχείο μέτρησης **20**.
 - Μετρήστε τα δευτερόλεπτα, έως ότου το υλικό ψεκασμού σταματήσει να κυλάει από το δοχείο μέτρησης **20**. Το αποτέλεσμα της μέτρησης είναι ο αριθμός DIN/sec.
- Αν μετρήσετε πάνω από 70 DIN/sec: Αραιώστε το υλικό ψεκασμού σταδιακά με ένα κατάλληλο μέσο αραιώσης, έως ότου μετρήσετε τιμή ≤ 70 DIN/sec.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα αραιώσης, τα οποία ταιριάζουν στο εκάστοτε υλικό ψεκασμού. Αν χρησιμοποιήσετε λάθος μέσα αραιώσης, θα δημιουργηθούν σβόλοι και τελικά απόφραξη στο προϊόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Ποτέ μην αναμιγνύετε βερνίκι τεχνητών ρητινών με αραιωτικό βερνικιού νίτρου!
- ▶ Διαβάστε τα στοιχεία του κατασκευαστή για το εκάστοτε υλικό ψεκασμού, ώστε να πληροφορηθείτε για τα κατάλληλα μέσα αραιώσης.
- ▶ Μην ψεκάζετε το υλικό ψεκασμού αν έχει κόκκους/σωματίδια.

● Προετοιμασία επιφάνειας ψεκασμού

- Καλύψτε το περιβάλλον της επιφάνειας ψεκασμού. Όλες οι επιφάνειες του γύρω περιβάλλοντος που δεν μπορούν να καλυφθούν, μπορεί να λερωθούν.
- Στεγνώστε και καθαρίστε την επιφάνεια ψεκασμού.
- Όταν βάφετε επιφάνειες από ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό: Λειάνετε την επιφάνεια ψεκασμού π.χ. με γυαλόχαρτο.

● Συναρμολόγηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν την αλλαγή εξαρτημάτων.

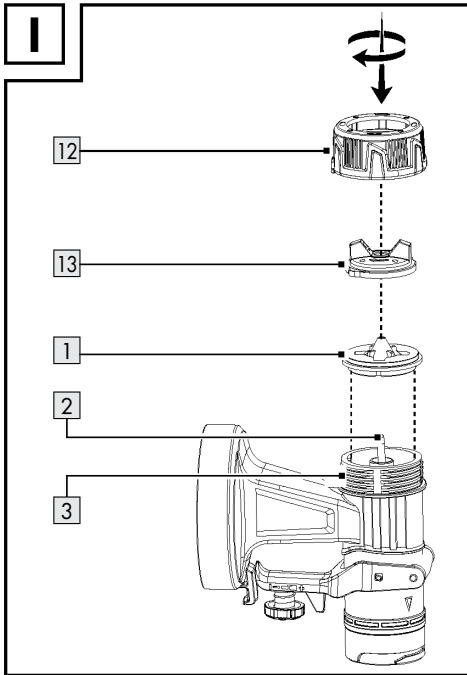
● Αφαίρεση μονάδας ψεκασμού

1. Ξεκλειδώμα **24**:
 - Κρατήστε σταθερά τη μονάδα μοτέρ **14** από τη λαβή **23**.
 - Περιστρέψτε με το άλλο χέρι τη μονάδα ψεκασμού **4** δυνατά προς τα αριστερά, έως ότου η μονάδα ψεκασμού να ξεκλειδώσει (εικ. Ε).
2. Συνεχίστε να περιστρέφετε τη μονάδα ψεκασμού **4**, έως ότου το **5** να ευθυγραμμιστεί με το **26** (εικ. Δ).
3. Βγάλτε τη μονάδα ψεκασμού **4** από τη μονάδα μοτέρ **14** (εικ. C).

● Στερέωση μονάδας ψεκασμού

1. Συνδέστε τον σωλήνα σύνδεσης [6] στη σύνδεση ψεκασμού [25] (εικ. C).
2. Ευθυγραμμίστε το ► [5] με το ◄ [26]. Περιστρέψτε τη μονάδα ψεκασμού [4] δεξιόστροφα, έως ότου ασφαλίσει το κλειδώμα [27] (εικ. D).

● Αντικατάσταση/τοποθέτηση ακροφυσίου



1. Κρατήστε το προϊόν με την κεφαλή ακροφυσίου [13] προς τα επάνω, πριν ξεβιδώσετε το κοχλιωτό πώμα [12]. Έτσι θα αποφύγετε την πτώση μερών.
2. Γυρίστε το κοχλιωτό πώμα [12] προς τα αριστερά.
3. Αφαιρέστε το κοχλιωτό πώμα [12] μαζί με την κεφαλή ακροφυσίου [13] από τη μονάδα ψεκασμού [4].

4. Αν είναι ήδη τοποθετημένο ένα ακροφύσιο [1]:
 - Βγάλτε το ακροφύσιο από τη βελόνα [2].
 - Αν χρειάζεται, ανασηκώστε προσεκτικά το ακροφύσιο με ένα κατσαβίδι.
5. Τοποθετήστε το επιθυμητό ακροφύσιο [1] στη βελόνα [2].
6. Τοποθετήστε την κεφαλή ακροφυσίου [13] στην κεφαλή ακροφυσίου [1].
7. Τοποθετήστε το κοχλιωτό πώμα [12] στο μικρό σπειρώμα [3].
8. Σφίξτε: Γυρίστε το κοχλιωτό πώμα [12] προς τα δεξιά.

Επιλογή σωστό ακροφυσίου

[1] Ακροφύσιο*	Χρήση
Λευκό 1,5 mm	Χαμηλό ιξώδες
Μαύρο 1,8 mm	Χρώματα νερού
Κόκκινο 2,2 mm	Υψηλό ιξώδες
Τυρκουάζ 2,6 mm	Χρώματα λαδιού

* Η διάμετρος του ανοίγματος ακροφυσίου είναι τυπωμένη στην εσωτερική πλευρά του ακροφυσίου [1].

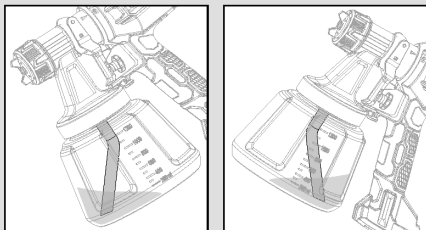
- Περισσότερες πληροφορίες: Βλ. «Έλεγχος ιξώδους»

● Συμπλήρωση υλικού ψεκασμού

Εικ. G

1. Ξεβιδώστε το δοχείο χρώματος [9] από τη μονάδα ψεκασμού [4].
2. Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης [10] στο μεγάλο σπειρώμα [11].

ΣΗΜΕΙΩΣΗ



- ▶ Εργασία σε χαμηλές επιφάνειες ψεκασμού: Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης [10] έτσι, ώστε να κοιτάει προς τα εμπρός: Προσανατολισμός κεφαλής ακροφυσίου [13]
- ▶ Εργασία σε ψηλές επιφάνειες ψεκασμού: Τοποθετήστε τον σωλήνα αναρρόφησης [10] έτσι, ώστε να κοιτάει προς τα πίσω: Προσανατολισμός μονάδας μοτέρ [14]

3. Γεμίστε το υλικό ψεκασμού στο δοχείο χρώματος [9].
4. Βιδώστε το δοχείο χρώματος [9] στη μονάδα ψεκασμού [4].

● Χειρισμός

● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!**

- ▶ Ποτέ μην στοχεύετε με το προϊόν ανθρώπους ή ζώα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Κρατάτε το προϊόν κατά την εργασία σε σταθερή απόσταση περ. 15 cm από την επιφάνεια ψεκασμού.

1. Συνδέστε το φικ [18] σε μια κατάλληλη πρίζα.
2. **Ενεργοποίηση και ψεκασμός:** Πιέστε και κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη [7].

3. **Απενεργοποίηση:** Αφήστε τη σκανδάλη [7].

● Ρύθμιση ποσότητας ψεκασμού

- Αυξήστε ή μειώστε την ποσότητα ψεκασμού: Γυρίστε τον τροχό ρύθμισης [8] στην κατεύθυνση + ή -.

● Ρύθμιση τύπου ακτίνας

- Περιστρέψτε την κεφαλή ακροφυσίου [13] έτσι, ώστε οι γλωπτίδες στην κεφαλή ακροφυσίου να δείχνουν στο αντίστοιχο σύμβολο στο κοχλιωτό πώμα [12].

Σύμβολο	Τύπος ακτίνας	Χρήση
	Στρογγυλή ακτίνα	Γωνίες Ακμές Περιοχές με δύσκολη πρόσβαση
	Κάθετη επίπεδη δέσμη	Όλες οι άλλες επιφάνειες*
	Οριζόντια επίπεδη δέσμη	Όλες οι άλλες επιφάνειες*
* Προσαρμογή ανάλογα με την κατεύθυνση ψεκασμού		

● Μετά τη χρήση

- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Ελέγξτε, καθαρίστε και αποθηκεύστε το προϊόν (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το μοτέρ λειτουργεί, αλλά η μονάδα ψεκασμού είναι μπλοκαρισμένη.	Ξεραμμένα υπολείμματα βαφής μπλοκάρουν τα ανοίγματα στην περιοχή γύρω από τη βελόνα [2].	Αφαιρέστε με τη βελόνα καθαρισμού [21] τα υπολείμματα χρώματος από τα ανοίγματα στην περιοχή γύρω από τη βελόνα [2].
Το προϊόν δεν ψεκάζει, παρόλο που υπάρχει ακόμη λίγο χρώμα στο δοχείο χρώματος [9].	Ο γωνιακός σωλήνας αναρρόφησης [10] στο δοχείο χρώματος [9] κοιτάει σε λάθος κατεύθυνση.	Προσανατολίστε εκ νέου τον σωλήνα αναρρόφησης [10] (βλ. «Συμπλήρωση υλικού ψεκασμού»).

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Απενεργοποιείτε το προϊόν, πριν την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης, συντήρησης ή καθαρισμού!

● Καθαρισμός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Καθαρίζετε το προϊόν μετά από κάθε χρήση, διαφορετικά μπορεί να βουλώσουν τα ακροφύσια [1].
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά μέσα που βασίζονται σε σιλικόνη.
 - ▶ Μην βάζετε ποτέ ολόκληρο το προϊόν μέσα σε διαλύτη.
 - ▶ Φοράτε κατά τον καθαρισμό κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
-
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.
 - Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
 - Καθαρίστε τη μονάδα μοτέρ [14] με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιείτε μαλακή βούρτσα για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση. Απομακρύνετε ειδικά τις ακαθαρσίες και τη σκόνη από τα ανοίγματα αερισμού με πανί και μαλακή βούρτσα. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να παραμένουν πάντα ελεύθερα.
 - Μετά από κάθε χρήση ψεκάζετε νερό με το προϊόν.
 - Καθαρίστε τα παρακάτω μέρη με τη βούρτσα καθαρισμού [22] ή τη βελόνα καθαρισμού [21]:
 - [1] Ακροφύσιο
 - [2] Βελόνα (ανοίγματα στην περιοχή γύρω από τη βελόνα)
 - [4] Μονάδα ψεκασμού
 - [13] Κεφαλή ακροφυσίου

● Καθαρίστε φίλτρο αέρα

Εικ. F

- Αφαίρεση φίλτρου αέρα [15]: Πιέστε και κρατήστε το κουμπί απασφάλισης [16] στο κάλυμμα φίλτρου αέρα [17]. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα.
- Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα [15] από το κάλυμμα φίλτρου αέρα [17].
- Αν χρειάζεται, τινάζτε το φίλτρο αέρα [15].

- Σε περίπτωση έντονης βρωμιάς, πλύνετε το φίλτρο αέρα [15] κάτω από τρέχον νερό. Αφήστε το φίλτρο αέρα να στεγνώσει καλά.
- Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα [15] με το ανταλλακτικό φίλτρο αέρα [19].

● Συντήρηση

- Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν και μετά από κάθε χρήση για τυχόν φθορές και βλάβες.

● Επισκευή

- Στο εσωτερικό αυτού του προϊόντος δεν υπάρχουν μέρη που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για τον έλεγχο και την επιδιόρθωση του προϊόντος.

● Αποθήκευση

- Καθαρίστε το προϊόν (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).
- Αποθηκεύστε το προϊόν και τα εξαρτήματά του σε σκοτεινό, ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς παγετό.
- Αποθηκεύετε πάντα το προϊόν σε χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

● Μεταφορά

- Προστατεύστε το προϊόν από χτυπήματα και έντονους κραδασμούς που προκαλούνται κυρίως κατά τη μεταφορά σε οχήματα.
- Προφυλάξτε το προϊόν από ολίσθηση και ανατροπή.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 500109_2504) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.



Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 500109_2504 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

● Σέρβις

 **Σέρβις Ελλάδα**
Τηλ: 00800491824928
Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 500109_2504

 **Σέρβις Κύπρος**
Τηλ: 80094242
Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 500109_2504



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Ταυτοποίηση προϊόντος: "Parkside" Πιστόλι βαφής HVLP
Αριθμός μοντέλου: HG08327

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ
Οδηγία 2014/30/ΕΚ
Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λουτών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Οδηγία 2014/30/ΕΚ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
EN IEC 63000:2018

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm

Τόπος

22.05.2025

Ημερομηνία

ppa. Jens Buchheim
εξουσιοδοτημένο
υπογράφοντα

ppa. Dr. Thorsten Maier
εξουσιοδοτημένο
υπογράφοντα













GR



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 155
Einleitung	Seite 156
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 156
Lieferumfang	Seite 156
Teilebeschreibung	Seite 156
Technische Daten	Seite 157
Sicherheitshinweise	Seite 158
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 158
Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen	Seite 160
Vor dem ersten Gebrauch	Seite 161
Zubehör	Seite 161
Auspacken	Seite 161
Vor dem Gebrauch	Seite 162
Viskosität prüfen	Seite 162
Sprühfläche vorbereiten	Seite 162
Montage	Seite 162
Sprüheinheit abnehmen	Seite 162
Sprüheinheit befestigen	Seite 163
Düse wechseln/einsetzen	Seite 163
Sprühgut einfüllen	Seite 163
Bedienung	Seite 164
Ein- und ausschalten	Seite 164
Sprühmenge einstellen	Seite 164
Strahlart einstellen	Seite 164
Nach dem Gebrauch	Seite 164
Fehlerbehebung	Seite 165
Reinigung und Pflege	Seite 165
Reinigung	Seite 165
Luftfilter reinigen	Seite 165
Wartung	Seite 166
Reparatur	Seite 166
Lagerung	Seite 166
Transport	Seite 166
Entsorgung	Seite 166
Garantie	Seite 167
Abwicklung im Garantiefall	Seite 167
Service	Seite 168
EU-Konformitätserklärung	Seite 169

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch vom Stromnetz.</p>
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Augenschutz tragen!</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Atemschutz tragen!</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>		<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
	<p>Sperren</p>		<p>Entsperren</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>	 	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

HVLP-FARBSPRITZPISTOLE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Auftragen von Farben, Lacken und Lasuren geeignet.

Sie können mit dem Produkt Sprühgut mit einer Durchflusszeit bis max. 70 DIN/sec verarbeiten.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, leicht entzündbare, brennbare Farben, Lacke oder Verdünnungen zu verarbeiten.

Verwenden Sie stets Sprühgut entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sprühgut die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1× HVLP-Farbspritzpistole
- 4× Düsen*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Viskositätsmessbecher
- 1× Reinigungsnadel
- 1× Reinigungsbürste
- 2× Filter**
- 1× Bedienungsanleitung

* 1 Düse ist vormontiert

** 1 Filter ist vormontiert

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1** Düse, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2** Nadel
- 3** Kleines Gewinde
- 4** Sprüheinheit
- 5** ► Sprüheinheit ausrichten
- 6** Verbindungsrohr
- 7** Abzugshebel
- 8** Einstellrad
- 9** Farbbehälter
- 10** Steigrohr
- 11** Großes Gewinde
- 12** Überwurfmutter
- 13** Düsenkopf

Abbildung B:

- 14 Motoreinheit
- 15 Luftfilter
- 16 Entriegelungstaste
- 17 Luftfilterabdeckung
- 18 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 19 Ersatzluftfilter
- 20 Messbecher
- 21 Reinigungsnadel
- 22 Reinigungsbürste
- 23 Handgriff
- 24 Verriegelung
- 25 Sprühanschluss
- 26  Entriegelt
- 27  Verriegelt

● Technische Daten

Nennleistung	450 W
Nennspannung	230 V~ 50 Hz
Förderleistung	950 ml/min (Wasser)
Farbbehälter	1200 ml
Max. Viskosität	70 DIN/sec
Schutzklasse	II/□

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA} : 80 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA} : 3 dB
Schalleistungspegel	L_{WA} : 91 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA} : 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert	a_h : <2,5 m/s ²
Unsicherheit	K : 1,5 m/s ²

WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz!

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- 7) **Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/ Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.

- **Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung von nicht brennbaren Materialien geeignet. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.** Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.** Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- **Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien.** Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- **Geben Sie Acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.** Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.

- Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Achten Sie auf die Gefahren, die vom Sprühgut ausgehen können.
- ▶ Beachten Sie die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Sprühguts angegebenen Hinweise.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignetes Sprühgut
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Sprühgut erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Auspacken

1. Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).

3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
4. Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● **Vor dem Gebrauch**

● **Viskosität prüfen**

- Mit dem Produkt können Sie Sprühgut mit einer Viskosität (Zähflüssigkeit) von max. 70 DIN/sec verarbeiten.
- Viskosität messen (Abb. H):
 - Füllen Sie den Messbecher **20** bis zum Rand mit Sprühgut.
 - Lassen Sie die Flüssigkeit aus dem Messbecher **20** laufen.
 - Messen Sie die Sekunden, bis das Sprühgut aufhört, aus dem Messbecher **20** zu laufen. Das Messergebnis ist die Anzahl der DIN/sec.
- Wenn Sie mehr als 70 DIN/sec messen: Verdünnen Sie das Sprühgut schrittweise mit einem passenden Verdünnungsmittel, bis Sie einen Wert ≤ 70 DIN/sec messen.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie nur Verdünnungsmittel, die zum jeweiligen Sprühgut passen. Wenn Sie das falsche Verdünnungsmittel verwenden, entstehen Klumpen, die das Produkt verstopfen.
- ▶ Mischen Sie Kunstharzlacke nie mit Nitroverdünnung!

HINWEIS

- ▶ Lesen Sie die Herstellerangaben zum jeweiligen Sprühgut, um sich über die passenden Verdünnungsmittel zu informieren.
- ▶ Spritzen Sie kein körniges/körperhaltiges Sprühgut.

● **Sprühfläche vorbereiten**

- Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche ab. Alle nicht abgedeckten Flächen in der Umgebung können sonst verunreinigt werden.
- Trocknen und säubern Sie die Sprühfläche.
- Wenn Sie Oberflächen aus Holz, Metall oder Kunststoff lackieren: Rauhen Sie die Sprühfläche auf, z. B. indem Sie die Sprühfläche mit Sandpapier anschleifen.

● **Montage**

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vor dem Auswechseln von Zubehör vom Stromnetz.

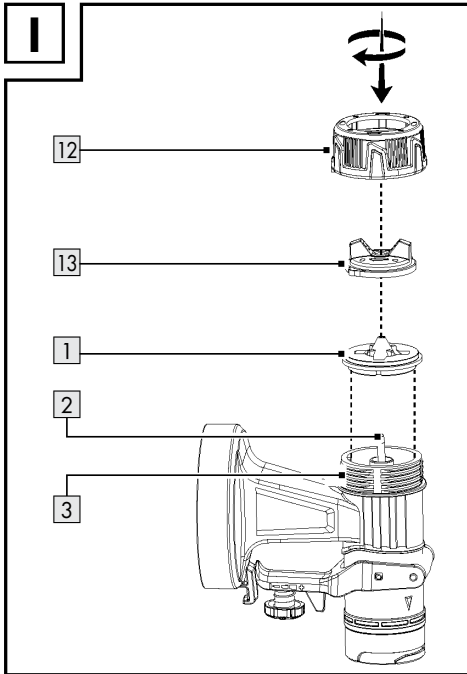
● **Sprüheinheit abnehmen**

1. Verriegelung **24** öffnen:
 - Halten Sie die Motoreinheit **14** am Handgriff **23** fest.
 - Drehen Sie mit der anderen Hand die Sprüheinheit **4** kräftig entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Sprüheinheit aus der Verriegelung ausrastet (Abb. E).
2. Drehen Sie die Sprüheinheit **4** weiter, bis Sie **▶ 5** an **◀ 6 26** ausgerichtet haben (Abb. D).
3. Ziehen Sie die Sprüheinheit **4** aus der Motoreinheit **14** (Abb. C).

● Sprüheinheit befestigen

1. Stecken Sie das Verbindungsrohr **6** in den Sprühanschluss **25** (Abb. C).
2. Richten Sie ► **5** an ◄ **6** **26** aus. Drehen Sie die Sprüheinheit **4** im Uhrzeigersinn, bis sie in die Verriegelung **27** einrastet (Abb. D).

● Düse wechseln/einsetzen



1. Halten Sie das Produkt mit dem Düsenkopf **13** nach oben, bevor Sie die Überwurfmutter **12** abschrauben. So verhindern Sie, dass Teile herausfallen.
2. Drehen Sie die Überwurfmutter **12** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie die Überwurfmutter **12** zusammen mit dem Düsenkopf **13** von der Sprüheinheit **4**.
4. Wenn bereits eine Düse **1** montiert ist:
 - Nehmen Sie die Düse von der Nadel **2**.

- Wenn nötig, hebeln Sie die Düse vorsichtig mit einem Schraubendreher heraus.
5. Setzen Sie die gewünschte Düse **1** auf die Nadel **2**.
 6. Setzen Sie den Düsenkopf **13** auf die Düse **1**.
 7. Setzen Sie die Überwurfmutter **12** auf das kleine Gewinde **3**.
 8. Festziehen: Drehen Sie die Überwurfmutter **12** im Uhrzeigersinn.

Korrekte Düse auswählen

1 Düse*		Verwendung
Weiß	1,5 mm	Geringe Viskosität
Schwarz	1,8 mm	Farben auf Wasserbasis
Rot	2,2 mm	Hohe Viskosität
Türkis	2,6 mm	Farben auf Ölbasis

* Der Durchmesser der Düsenöffnung ist auf der Innenseite der Düse **1** aufgedruckt.

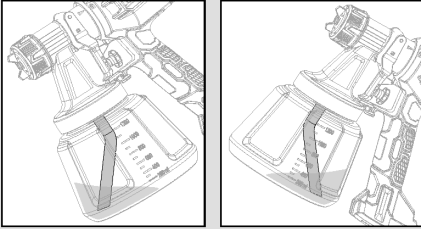
- Weitere Informationen: siehe „Viskosität prüfen“

● Sprühgut einfüllen

Abb. G

1. Schrauben Sie den Farbbehälter **9** von der Sprüheinheit **4** ab.
2. Setzen Sie das Steigrohr **10** in das große Gewinde **11** ein.

HINWEIS



- ▶ Arbeit an niedrig platzierten Sprühflächen: Bringen Sie das Steigrohr **10** so an, dass es nach vorne zeigt: Richtung Düsenkopf **13**
- ▶ Arbeit an höher platzierten Sprühflächen: Bringen Sie das Steigrohr **10** so an, dass es nach hinten zeigt: Richtung Motoreinheit **14**

3. Füllen Sie das Sprühgut in den Farbbehälter **9**.
4. Schrauben Sie den Farbbehälter **9** an die Sprüheinheit **4**.

● **Bedienung**

● **Ein- und ausschalten**

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Zielen Sie mit dem Produkt niemals auf Menschen oder Tiere.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Produkt bei der Arbeit in gleich bleibendem Abstand von ca. 15 cm von der Sprühfläche.




1. Stecken Sie den Netzstecker **18** in eine geeignete Steckdose.
2. **Einschalten und Sprühen:** Drücken und halten Sie den Abzugshebel **7**.
3. **Ausschalten:** Lassen Sie den Abzugshebel **7** los.

● **Sprühmenge einstellen**

- Sprühmenge erhöhen oder verringern: Drehen Sie das Einstellrad **8** in Richtung + oder –.

● **Strahlart einstellen**

- Drehen Sie den Düsenkopf **13** so, dass die Fingertabs am Düsenkopf auf das passende Symbol an der Überwurfmutter **12** zeigen.

Symbol	Strahlart	Verwendung
	Rundstrahl	Ecken Kanten Schwer zugängliche Bereiche
	Vertikaler Flachstrahl	Alle anderen Flächen*
	Horizontaler Flachstrahl	Alle anderen Flächen*
* Je nach Sprührichtung anpassen		

● **Nach dem Gebrauch**

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor läuft, aber die Sprüheinheit ist blockiert.	Getrocknete Farbrückstände blockieren die Öffnungen im Bereich um die Nadel 2 .	Entfernen Sie mit der Reinigungsnadel 21 Farbrückstände aus den Öffnungen im Bereich um die Nadel 2 .
Das Produkt sprüht nicht, obwohl noch etwas Farbe im Farbbehälter 9 ist.	Das abgewinkelte Steigrohr 10 im Farbbehälter 9 zeigt in die falsche Richtung.	Reorientieren Sie das Steigrohr 10 (siehe „Sprühgut einfüllen“).

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch, sonst können die Düsen **1** verkleben.
- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie keine Silikon-basierten Schmiermittel.
- ▶ Legen Sie niemals das gesamte Produkt in Lösungsmittel.
- ▶ Tragen Sie bei der Reinigung geeignete Handschuhe.

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie die Motoreinheit **14** mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste. Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Sprühen Sie nach jedem Gebrauch Wasser mit dem Produkt.
- Reinigen Sie folgende Teile mit der Reinigungsbürste **22** oder der Reinigungsnadel **21**:
 - **1** Düsen
 - **2** Nadel (Öffnungen im Bereich um die Nadel)
 - **4** Sprüheinheit
 - **13** Düsenkopf

● Luftfilter reinigen

Abb. F

- Luftfilter **15** abnehmen: Drücken und halten Sie die Entriegelungstasten **16** an der Luftfilterabdeckung **17**. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab.
- Nehmen Sie den Luftfilter **15** aus der Luftfilterabdeckung **17**.
- Wenn nötig, schütteln Sie den Luftfilter **15** aus.

- Bei stärkerer Verschmutzung reinigen Sie den Luftfilter **15** unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Luftfilter gründlich trocknen.
- Ersetzen Sie den Luftfilter **15** wenn nötig mit dem Ersatzluftfilter **19**.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.

● **Reparatur**

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● **Lagerung**

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● **Transport**

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 500109_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500109_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 500109_2504

Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 500109_2504

Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 500109_2504

Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 500109_2504



Serbisches Konformitätszeichen

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. IAN: 500109_2504)	
--	--

IAN: 500109_2504
Produkt-Identifikation: "Parkside" HVLP-Farbspritzpistole
Modellnummer: HG08327

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Richtlinie 2014/30/EG
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	22.05.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE

